

# ON LOCATION

LIFESTYLE – PEOPLE – BUSINESS – REAL ESTATE

## LIFESTYLE

### STAUDT

Neuer Stern am  
Uhrenhimmel  
New Kid On The Clock

### THE WORLD

Eine Welt voller  
Luxus auf See  
A Seaborne World Of  
Luxury

### CAVALLI

Glamour &  
Nachtleben in Dubai  
Glamour & Nightlife  
In Dubai

### SAVILE ROAD

Die erste Frau in  
der Männerdomäne  
The First Female  
Master Tailor

## PEOPLE

### HOSSEIN REZVANI

Die Neuerfindung  
des Perserteppichs  
The Reimagination  
Of Persian Carpets

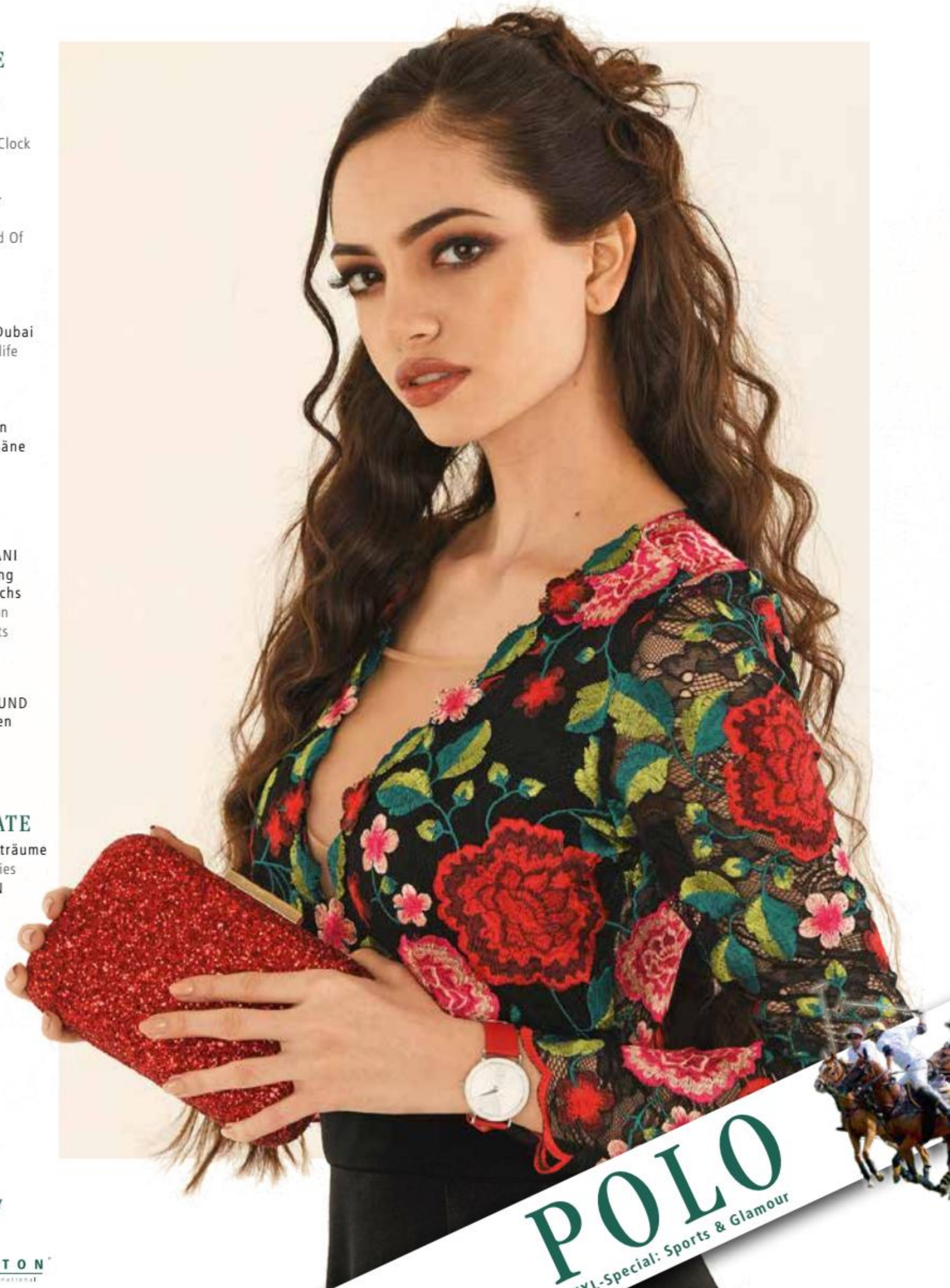
## BUSINESS

### CLASSIC CAR FUND

Investment-Ideen  
mit Oldtimern  
Investing In  
Vintage Cars

## REAL ESTATE

Exklusive Wohnträume  
Exclusive Properties  
by KENSINGTON





P41.022-A02

P41.011-A01

P41.031-M11



**We are Staudt and we make watches.**

Discover our remarkable story at [www.staudtwatches.com](http://www.staudtwatches.com)

ON LOCAT

# VORWORT

Als Immobilienunternehmer kommt man viel herum, ist auf spannenden Events, besucht besondere „Locations“ und lernt dabei immer wieder viele interessante Menschen kennen – weltweit. Und oftmals lohnt es sich, deren spannende Geschichten weiterzuerzählen.

Deshalb besuchen wir diese Menschen „vor Ort“, immer am Puls der Zeit, einfach dort, „wo es darauf ankommt“.

Wir möchten eintauchen in die jeweilige „Location“, uns dort umschauen und genau hinsehen und anhören für Sie, als interessierte Leser. Denn was sind „Locations“ ohne Menschen? Leere Räume. Wir füllen diese für Sie mit Leben. Genauso, wie es in unserem Selbstverständnis als anspruchsvolles Immobilienunternehmen unsere tägliche Aufgabe ist: Ideale Räume für Menschen zu suchen und zu finden.

**ON LOCATION** bietet deshalb Raum für mehr!

Schreiben Sie uns, wenn Sie mehr erfahren wollen, oder noch besser, wenn wir mehr erfahren sollen.

Ich freue mich auf Sie!

Mehrdad Bonakdar, Herausgeber




---

## INTRODUCTION

Real estate entrepreneurs travel a lot, attend exciting events, visit special locations, and always meet many interesting people – worldwide. And the fascinating stories of those people are often worth sharing.

This is why we visit locations around the globe for you. Trendy locations. Locations that matter. We want to delve into each respective location, take a look around, and keep an eye and an ear out for everything our readers are interested in. After all: locations without people are nothing but empty spaces. And we've made it our mission to fill them with life for you – much in the same way in which we as an up-market International Real Estate Company look for and find ideal spaces for people every day. This is why **ON LOCATION** offers room for more!

Please write to us if you'd like to learn more or, even better, if you'd like us to learn more.

I look forward to "meeting" you!

Mehrdad Bonakdar, Editor



## COVER-GIRL: DIE NUMMER 1

Keine geringere als die amtierende Miss Schweiz gibt sich die Ehre, unser erstes ON LOCATION Cover zu zieren. Kaum 20 Jahre alt, wurde Jastina Doreen Riederer erst im März zur schönsten Schweizerin gewählt. Seither ist das Leben der gelernten Detailhandelsfachfrau gehörig durcheinandergewirbelt worden. Jastina wird übrigens auch die KENSINGTON Jubiläums Trophy überreichen (mehr dazu auf Seite 120/121). Mehr zu ihr in der nächsten ON LOCATION und auf ihrer Website: [www.miss.ch/jastinadoreenriederer](http://www.miss.ch/jastinadoreenriederer)

## COVER GIRL: THE NUMBER 1

It's a great honour to have none other than the reigning Miss Switzerland on the cover of our first issue of ON LOCATION. Barely 20 years old, Jastina Doreen Riederer was crowned the most beautiful woman in Switzerland this March. Since then, the life of the skilled retail specialist has been whirled upside down. Jastine will present the KENSINGTON Anniversary Trophy (more on page 120/121). Learn more in the next issue of ON LOCATION or on her website: [www.miss.ch/jastinadoreenriederer](http://www.miss.ch/jastinadoreenriederer)

# INHALT CONTENT

Vorwort	3
Introduction	
Impressum	146
Imprint	

## LIFESTYLE

Uhrwerk Orange	6
A Clockwork Orange	
An den Zeitgeist anknüpfen	12
Carpet Diem	
Nachtleben à la Cavalli	18
Cavalli Nights!	

## PEOPLE

Erfolg? Reich? Leben?	28
Success? Wealth? Life?	
Die Savile Row	38
Savile Row	
Steht Ihnen gut, gnädige Frau	42
Suits You, Madam	

## BUSINESS

Chrom-Juwelen	48
Chrome Jewels	
Fonds-tastisch	58
Fund-tastic	

## TRAVEL

Entdecken Sie eine Welt voller Luxus	60
Explore a World of Luxury	

## REAL ESTATE

Real Estate Gallery by KENSINGTON	129
-----------------------------------	-----



## POLO SPECIAL

Der Sport der Könige The Sport of Kings	74
Gut Gesattelt Firmly in the Saddle	80
Als die Pferde fliegen lernten When Horses Fly	86
Als der Polosport aufs Eis ging When Polo Took to the Ice	92
Sport und Glamour in Monte-Carlo Sport & Glamour in Monte-Carlo	104
Polo in den Vereinigten Arabischen Emiraten Polo in the UAE	110
Im Rampenlicht: Rashid al Habtoor Spotlight on: Rashid al Habtoor	114
Die Vorreiterin Polo Pioneer	116
20 Jahre Polopark Zürich 20 Years of Polo Park Zurich	122
Polo-Events	126





# UHRWERK ORANGE

Das bekannteste niederländische Volkslied heißt „Oranje boven“ – Orange ist Spitze.

Diesem Leitspruch folgend etabliert sich auch der niederländische Uhrenmacher

Yvo Staudt an der internationalen Spitze der Uhrenmacher.

Fotos von Staudt Watches



## A CLOCKWORK ORANGE

The most famous Dutch folk song is called "Oranje boven" – orange is the best. Following this motto, Dutch watchmaker Yvo Staudt is establishing himself at the international forefront of watchmaking.

During his studies at the conservatoire of Pescara, Italy, Yvo Staudt, a young musician from the Netherlands, created his first timepiece. This personal project became an entrepreneurial adventure when people asked him where they could buy his creation. Now, four years later, the young musician is the leader of a new watch brand called Staudt Watches, with a vastly growing imperium of enthusiastic retailers in The Netherlands, Germany, Spain, and Norway. Each watch is made in the Dutch region of Twenthe. Yvo tells us his story: "I've been playing the accordion since the age of five: not the type of music played at funfairs and festivals, but classical music, tango, and jazz. When I was in secondary school, I met Claudio, one of the world's best accordion players. I didn't care how and where, but I just had to study with him. No sooner said than done. At the age of eighteen, I packed my bags and moved to Italy to study at the conservatoire in Pescara.

The first year was just fabulous. Claudio was like a second father to me and I took great steps towards making my dream of becoming a top-class accordion player come true. During the second year, however, something changed: I slowly felt more and more out of place and was no longer happy. As a cover-up, I once again started to engross myself in a former passion of mine: mechanical watches. Learning as much as possible about this magical world soon turned into an obsession.

Shortly after, I realised what my perfect watch would have to look like: it would have to be blue, understated, and of prime quality. Despite my extensive search, I couldn't find my perfect watch elsewhere, so I was left with only one option: to create it myself!

I started working on my sketches, printed them, glued them to mechanical movements: that's how my first watch slowly came to fruition. I began taking watches apart and tried to put them together again. My first attempts didn't work out as expected, but as time went by, I started to get the hang of it. Step by step, my very own watch was taking shape.

Während seines Studiums am Konservatorium im italienischen Pescara erschuf Yvo Staudt, ein junger Musiker aus den Niederlanden, seine erste eigene Uhr. Dieses persönliche Projekt wurde zu einem unternehmerischen Abenteuer, als Leute ihn fragten, wo sie seine Kreation denn kaufen könnten. Vier Jahre später ist der junge Musiker der Kopf einer neuen Uhrenmarke namens Staudt Watches mit einem rasch wachsenden Imperium begeisterter Einzelhändler in den Niederlanden, Deutschland, Spanien und Norwegen. Alle Uhren werden in der niederländischen Region Twenthe gefertigt. Yvo erzählt uns seine Geschichte: „Ich spiele seit meinem fünften Lebensjahr Akkordeon: nicht die Art von Musik, die auf Jahrmärkten und Festivals gespielt wird, sondern klassische Musik, Tango und Jazz. Während meiner Schulzeit traf ich Claudio, einen der besten Akkordeonspieler der Welt. Egal wie und wo, ich wollte unbedingt bei ihm studieren. Gesagt, getan. Mit achtzehn packte ich meine Koffer und zog nach Italien, um dort am Konservatorium in Pescara zu studieren.“

Das erste Jahr war einfach fabelhaft. Claudio war wie ein zweiter Vater für mich, und ich machte grosse Fortschritte, um meinen Traum, ein erstklassiger Akkordeonspieler zu werden, endlich wahr werden zu lassen. Im zweiten Jahr war allerdings irgendetwas anders: Ich fühlte mich zunehmend fehl am Platz und war nicht mehr glücklich. Um mich abzulenken, begann ich mich erneut in eine frühere Leidenschaft zu vertiefen: mechanische Uhren. Schon bald konnte ich gar nicht mehr genug davon bekommen, so viel wie möglich über diese magische Welt zu lernen.

Kurz darauf wurde mir klar, wie meine perfekte Uhr aussehen müsste: blau, unaufdringlich und von bester Qualität. Trotz langer Suche konnte ich meine perfekte Uhr aber nirgends finden. Es blieb mir also nur noch eine Option: sie selbst zu kreieren!

Ich begann also, an meinen Skizzen zu arbeiten, sie auszudrucken und auf mechanische Uhrwerke zu kleben. So entstand langsam meine erste Uhr. Ich fing an, Uhren auseinanderzunehmen und versuchte, sie wieder zusammensetzen. Meine ersten Versuche brachten nicht den gewünschten Erfolg. Aber mit der Zeit bekam ich den Dreh raus. Schritt für Schritt nahm meine Uhr Gestalt an.

Letztendlich habe ich mein Studium in Italien aufgegeben. Ich glaube an Karma: Wenn man sich mit negativer Energie umgibt, bekommt man auch nichts als negative Energie zurück. Das habe ich in Italien auf die harte Tour gelernt. Meine Leidenschaft für Uhren blieb allerdings unverändert.

Nach meiner Rückkehr in die Niederlande wurde ich Anfang 2014 auf einer Uhrenveranstaltung angesprochen, welche Uhr ich denn trug. Ich erzählte meine Geschichte von meiner Musik, meiner Einsamkeit und, dass ich die Uhr selbst gemacht hatte. „Wie viel kostet die denn?“ Ich hatte nicht die geringste Ahnung.

Dennoch entschied ich mich daraufhin, auch andere an meiner Kreation teilhaben zu lassen. Ich hatte kein Geld, also lieh ich mir den Höchstbetrag, den ich in Form eines Studentendarlehens bekommen konnte, und begann unverzüglich mit der Entwicklung meiner ersten Uhr. Im Oktober 2014 war es dann soweit, und ich konnte meine erste Uhr präsentieren: Die erste Staudt Praeludium war geboren. Insgesamt habe ich von diesem Modell 45 Exemplare gefertigt. Jede dieser Uhren habe ich selbst zusammengebaut.

Als Anfang 2015 alle 45 Uhren neue Besitzer gefunden hatten, war ich sehr überrascht. Da mein gesamtes Geld in meinem Uhrmacheratelier steckte, war ich zwar mittellos, dafür hatte ich aber jede Menge Ideen! Durch einen glücklichen Zufall bot mir ein Kunde seine finanzielle Unterstützung an. So konnte ich meine Ideen bis ins letzte Detail verwirklichen und in der aktuellen Praeludium-Kollektion umsetzen. Was als Abenteuer begann, ist inzwischen zu meinem Lebenswerk geworden.“







### DIE PRAELUDIUM GUILLOCHE – EIN MEISTERWERK

Die Praeludium Guilloche ist ein wahres Meisterwerk. Nur Wenige auf der Welt beherrschen die Kunst der Guilloche. Jede Linie auf dem Zifferblatt ist aus reinem Silber geschnitzt, ganz ohne Hilfe von digitalen oder elektrischen Maschinen. Das Gehäuse besteht aus massivem 18-Karat-Roségold und beherbergt ein manuelles Uhrwerk auf Basis eines Uhrwerks von Unitas. Die Praeludium Guilloche ist auf eine Auflage von 25 Stück limitiert und kostet 14.000 Euro.

Ultimately, I gave up my studies in Italy. I believe in karma: if you surround yourself with negative energy, you'll receive nothing in return but negative energy. I learned this the hard way in Italy. Nevertheless, my passion for watches remained unchanged.

Back in the Netherlands, I was approached when attending a watch event at the beginning of 2014 and was asked about the watch that I was wearing. I told my story about my music, my loneliness and that I had crafted the watch myself. "How much is it?" I had no idea whatsoever.

However, I then decided to share my creation with others. I had no money, so I borrowed the maximum amount available as a student loan and started developing my first watch without delay. In October 2014, the time had come to present my watch: the first Staudt Praeludium was born. In total, I crafted 45 watches of this model. I assembled every single watch myself.

Much to my surprise, all 45 watches had found new owners by the beginning of 2015. As I had invested all my funds in my watchmaking atelier, I didn't have two pennies to rub together. But I had plenty of ideas! As luck would have it, a customer offered me financial support. This enabled me to develop my ideas down to the last detail, and to improve and implement them in the current Praeludium collection. What started as an adventure has turned into my oeuvre."

### THE PRAELUDIUM GUILLOCHE – A MASTERPIECE

The Praeludium Guilloche is a true masterpiece. Only a few in the world master the art of guilloche. Every line of the dial is carved out of solid silver, without any help from digital or electric machines. The case is made of solid 18 ct. rose gold and houses a manual movement, based on Unitas. The Praeludium Guilloche is limited to 25 pieces and costs 14,000 euros.

### THE WORLD AT THEIR FEET

A lot has happened since the official launch of Staudt Watches in 2014. During the first years, the main focus was on The Netherlands, and that resulted in a nice and steady network of enthusiastic high-end retailers. "I believe timepieces should be purchased offline. It's a piece of jewellery. Practically nobody really needs one. So it's important that the watch suits the personality of its wearer and that there's a connection between the two. You only feel this in the flesh", says Yvo Staudt. To put the money where its mouth is, the brand only sells its timepieces online in partnership with their retailers. So its online activities become a service for its offline net-



## DIE WELT ZU IHREN FÜSSEN

Seit dem offiziellen Start von Staudt Watches im Jahr 2014 ist viel passiert. In den ersten Jahren lag der Schwerpunkt der Marke auf den Niederlanden, und so entstand ein beständiges Netzwerk von begeisterten Premium-Fachhändlern. „Ich bin der Meinung, dass man Uhren offline kaufen sollte. Es handelt sich dabei um Schmuckstücke. Niemand braucht wirklich eine, deshalb ist es besonders wichtig, dass eine Uhr die Persönlichkeit ihres Trägers widerspiegelt und dass zwischen den beiden eine Verbindung besteht. So etwas kann man nur in natura spüren“, so Yvo Staudt. Um keine leeren Versprechungen zu machen, verkauft die Marke ihre Uhren online nur gemeinsam mit ihren Händlern. Die Online-Aktivitäten werden so also zu einer Dienstleistung für das Offline-Netzwerk der Marke. In Ländern ohne Offline-Händlernetz können die Staudt-Uhren auch online bestellt werden.

Anfang 2017 traf der Jungunternehmer Yvo Staudt Loek Oprinsen, den ehemaligen Vorstandsvorsitzenden von Ebel, Grosshandelsdirektor von Cartier und Brand Manager bei Piaget, Baum & Mercier, Panerai, Vacheron Constantin und Montblanc – jemanden, der die Uhrenbranche kennt, wie seine Hosentasche. Zwischen den beiden bestand sofort ein guter Draht – sowohl persönlich als auch geschäftlich. Sie beschlossen, sich zusammenzutun, und Oprinsen wurde im Oktober 2017 geschäftsführender Gesellschafter. Beide Uhrenliebhaber sind sich einig, dass die Uhrenbranche inzwischen stark belastet ist. Eine Uhr ist ein emotionales Produkt, ein Luxusobjekt, das die eigene Identität widerspiegelt. Niemand braucht wirklich eine. In den vergangenen Jahrzehnten ging es in dieser Welt immer mehr um Zahlen. Der Fokus vieler grosser Marken liegt auf der Zufriedenheit ihrer Aktionäre. Die Uhrmacherskunst scheint nur noch zweitrangig zu sein. Und dies zeigt sich in überbeurteilten Preisen, Untreue gegenüber Einzelhändlern, sehr hohen „Service“-Kosten und schlechter Qualität. Oprinsen & Staudt haben es sich zum Ziel gesetzt, in der Uhrenbranche wieder für Authentizität, Freude und Loyalität zu sorgen. Und bislang ist ihnen das auch ganz gut gelungen, denn fast jeden Monat eröffnen neue Einzelhandelsgeschäfte in den Niederlanden, Spanien und Deutschland. „Unser Hauptaugenmerk liegt momentan auf Europa, aber die Welt liegt uns zu Füssen“, so Oprinsen.



Yvo Staudt

## ERFOLG KOMMT VON INNEN

„Viele Menschen tragen ihre Uhr als Symbol ihrer Identität. Ich bin der festen Überzeugung, dass wahrer Erfolg von innen kommt und sich nicht durch externe Accessoires wie Uhren messen lässt. Idealerweise sollte eine Uhr die Identität des Besitzers widerspiegeln und nicht umgekehrt“, behauptet Yvo Staudt. Die Marke hat eine verspielte Kampagne mit einer grossen Angoraziege als Model gestartet. Ihr Slogan: „Sind Sie bereit, die Herde zu verlassen?“ Die Idee, die dahinter steckt, ist, den Markt ein wenig aufzurütteln. „Jeder möchte einzigartig sein, es scheint aber als würden alle die gleichen Uhren tragen“, so der Jungmusiker.

## DER PRAELUDIUM CHRONOGRAPH – EIN KÜNFTIGER KLASSIKER

Im vergangenen April hat Staudt das neueste Mitglied seiner Praeludium-Kollektion vorgestellt: den Chronograph. Mit der Praeludium-Kollektion hat alles überhaupt erst angefangen. 2013 zeichnete Yvo Staudt noch die ersten Skizzen, und heute gibt es bereits vier Modelle – allesamt mit dem charakteristischen zweifarbigen Finish und erhältlich in drei Farben: Staudt Blau, Elfenbein und Schwarz. Der neue Praeludium Chronograph vereint klare, klassische Linien mit der Funktionalität und Sportlichkeit eines Chronographen-Kalibers. Die Preise für diese Uhr beginnen bei 2.989,00 Euro.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.staudtwatches.com](http://www.staudtwatches.com).

ork. In countries without an offline dealer network, the Staudt watches can be ordered online.

In early 2017, young entrepreneur Yvo Staudt met Loek Oprinsen, former President of Ebel, Wholesale Director of Cartier, and Brand Manager at Piaget, Baum & Mercier, Panerai, Vacheron Constantin, and Montblanc – someone who knows the watch industry inside out. The two of them immediately felt a great connection, both personally as business-wise. They decided to join forces and Oprinsen became Managing Partner in October 2017. Both watch lovers would agree that the watch industry has become polluted. A watch is an emotional product, something luxurious that reflects one's identity. Nobody really needs it. Over the last decades, this world has become more and more about ratios. The main focus of many big brands is to satisfy their shareholders. Making watches appears to be secondary. And that can be noticed in ridiculous prices, disloyalty to retailers, very high "service" prices, and poor quality. Oprinsen & Staudt have made it their goal to bring back authenticity, joy, and loyalty. And up to now, they've been doing a great job, opening new retail stores in The Netherlands, Spain, and Germany almost every month. "Our main focus for now is on Europe, but the world is our oyster", says Oprinsen.

## SUCCESS IS INTRINSIC

"So many people wear their timepiece as a symbol of their identity. I believe that real success is intrinsic and not to be measured by external accessories such as a timepiece. Ideally, a timepiece should reflect the owner's identity and not the other way around", claims Yvo Staudt. The brand launched a playful campaign with a big Angora goat as their model. Their tagline: "Are you ready to leave the herd?" The idea is to shake things up a little. "Everyone wants to be unique, but it seems like they all wear the same watch", says the young musician.

## PRAELUDIUM CHRONOGRAPH; A CLASSIC TO BE

This April, Staudt introduced its latest addition to the Praeludium collection: the Chronograph. The Praeludium collection is where it all started. Yvo Staudt drew the first sketches of this collection in 2013 and now there are four different models – all of them in the typical two-tone finish and available in three colours: Staudt blue, ivory, and black. The new Praeludium Chronograph combines a clean, classic look with the functionality and sportsmanship of a chronograph calibre. Prices for this timepiece start from 2,989.00 euros.

See [www.staudtwatches.com](http://www.staudtwatches.com) for more information.



# AN DEN ZEITGEIST ANKNÜPFEN

Von Ruth Eberhardt, Fotos von Hossein Rezvani und Marcus Witte

Hossein Rezvani gilt als der Mann, der den Perserteppich neu erfindet. Der Hamburger Designer mit iranischen Wurzeln knüpft an eine jahrhundertealte Tradition an und holt sie in die Gegenwart. Er verleiht der „Mutter aller Teppiche“, wie der Perser auch genannt wird, ein modernes Erscheinungsbild und bewahrt zugleich ein kulturelles Erbe. Jeder Teppich aus Rezvanis Kollektion ist ein Einzelstück, gefertigt in aufwändiger Handarbeit im Iran.

Aussergewöhnliche Ideen entstehen oft dann, wenn sie gar nicht erwartet werden. Oder wenn eine Frage im Raum steht, auf die niemand eine Antwort weiss. In einer solchen Situation blitzte vor einigen Jahren auch bei Hossein Rezvani ein Gedanke auf, der den Zeitgeist traf und Neues entstehen liess. Der studierte Betriebswirt, dessen Familie seit vier Generationen mit Teppichen handelt, sass mit Freunden beim Abendessen. „Alle fragten sich, wie das sein kann, dass die Mutter aller Teppiche keine Innovationen annimmt und Trends verschläft. Ich wusste es, ehrlich gesagt, auch nicht“, erzählt er. Die Frage liess ihn nicht mehr los – „bis ich nach ca. einer Woche zu meinem Vater ins Büro ging und sagte: Vater, wir müssen den Perser neu erfinden, ihm wieder Leben einhauchen! Er sagte nur trocken: Na dann mal los ...“ So schildert Hossein Rezvani heute rückblickend den Dialog mit seinem Vater, der ihn in seinem Ansinnen vom ersten Tag an unterstützte.

## „DER LANGE WEG HAT SICH GELOHNT“

Schon bald erkannte Hossein Rezvani auch, warum bisher niemand diese Idee hatte und weshalb sie so revolutionär war.

„Sie müssen wissen: Der persische Knüpfer ist sehr stolz auf das, was er tut“, erklärt er. Jede Stadt habe ihr eigenes Muster, ihre eigene Geschichte und Tradition. „Mit dieser zu brechen, war das Hauptproblem!“ Es habe ein Jahr gedauert, bis 25 Knüpfer bereit waren, erste Muster von ihm umzusetzen. Doch sie hielten sich nicht an die Vorgaben. Da wurde aus einem rot-blauen Design schon mal ein gelb-grünes Farbspiel, weil der Knüpfer der Ansicht war, dass dies viel besser aussehe. „Es hat ca. zwei Jahre gedauert, bis wir Knüpfer fanden, die wirklich das getan haben, was wir wollten“, berichtet Rezvani und verweist darauf, dass der Iran kein Industrieland für Auftragsarbeiten sei. Es gehe mehr um die Familientradition als nur um einen Job. Kurzum: Es war „ein sehr langer und mühsamer Weg, der sich jedoch für uns alle sehr gelohnt hat“, sagt er. Heute beschäftigt er eigenen Angaben zufolge rund 500 Knüpfer, „die es kaum abwarten können, neue Designs zu bekommen“. Rezvani legt Wert darauf, dass diese unter guten Bedingungen arbeiten und ihr Einkommen über dem Durchschnittslohn liegt.

## TRADITION NEU INTERPRETIEREN

Das Design seiner Teppiche entwirft der Hamburger selbst, hauptsächlich am Computer. Ein Zeichner überträgt dann per Hand jedes Detail auf Papier in Originalgrösse des Teppichs. Ideen für seine Muster bekommt Rezvani, der das halbe Jahr unterwegs ist, zu einem erheblichen Teil auf seinen Reisen. „Die Welt, in der wir leben, hat so unglaublich viel zu bieten. Das allein ist eine der grössten Inspirationsquellen.“ Die



zweite wichtige Quelle seien klassische Teppiche. „Ich liebe antike Teppiche“, sagt Hossein Rezvani. In ihnen findet er häufig Grundmuster für seine modernen Designs. Getragen ist er dabei von der Überzeugung: „Ein Produkt, das so viel Geschichte und Tradition verbindet, sollte seine Wurzeln auch in der Neuinterpretation zeigen“, erklärt der Designer, der für seine Teppiche schon diverse Preise erhalten hat.

#### „DIE KNÜPFER SIND DIE WAHREN KÜNSTLER“

Während der Perser ein neues und frisches Erscheinungsbild bekommt, bleibt beim Herstellungsprozess alles wie seit vielen Jahrhunderten: Ein Rezvani-Teppich entsteht in reiner Handarbeit und in hoher Qualität. Verarbeitet werden feine Materialien wie Kork- und Hoch-

landwolle aus dem Iran und Seide aus China, gefärbt mit Naturfarben und geknüpft mit bis zu einer Million Knoten pro Quadratmeter. Das ist ausserordentlich viel. Deshalb arbeitet ein Knüpfer – je nach Grösse und Knotendichte – bis zu mehreren Monaten an einem Teppich. „Die Knüpfer sind für mich die wahren Künstler. Sie sind es, die meine Ideen realisieren“, sagt Rezvani. Sie sind alle in Isfahan zu Hause – eine Hochburg der Knüpfkunst im Iran und bekannt für aussergewöhnlich feine Teppiche. Rund 25 Mitarbeiter besuchen jeden Tag die Knüpfer, um zu sehen, ob sie Wolle, Seide, Scheren oder andere Materialien brauchen. „Wir sind eine grosse Familie, und nur wenn es allen gut geht, wird auch das Produkt gut“, ist der Hamburger Unternehmer überzeugt.



## CARPET DIEM

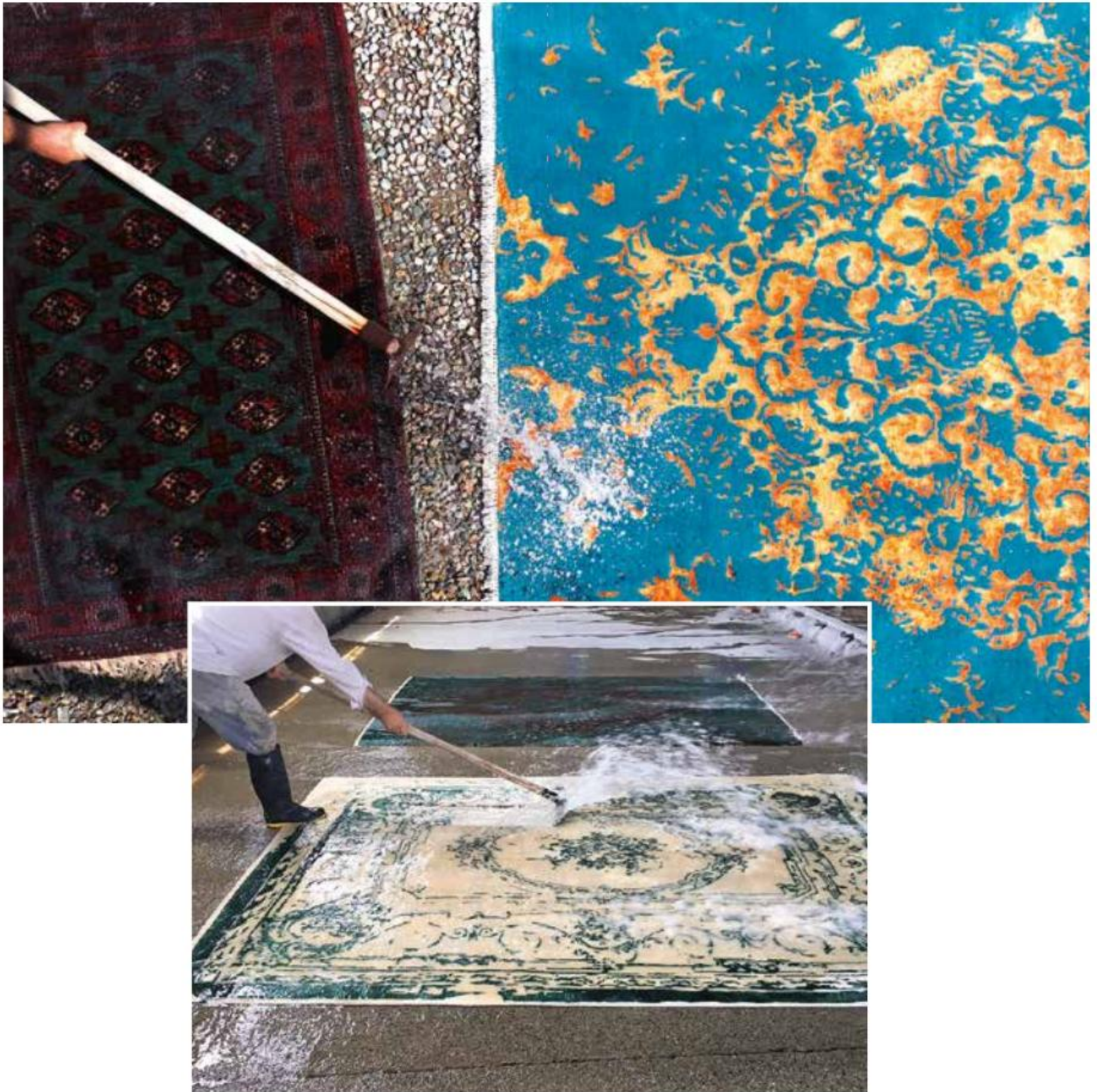
Hossein Rezvani is known as the man who reinvented the Persian rug. The Hamburg-based designer with Iranian roots reconnects with a centuries-old tradition and makes it fit for modernity. He lends the “mother of all rugs”, as the Persian rug is sometimes called, a contemporary design whilst preserving its cultural heritage. Each rug from Rezvani’s collection is unique, handmade in Iran in an elaborate process.

Extraordinary ideas often emerge when we would least expect them, or when there’s a question nobody knows to answer. It was in exactly this kind of situation which, a few years ago, made Hossein Rezvani come up with an idea that captured the spirit of the times while creating something new. Rezvani, who has a degree in Business Administration and whose family has been in the rug trade for four generations, was having dinner with friends. “Everybody was wondering why the mother of all rugs was so immune to innovation and failed to go with the trend. To be honest, I didn’t know either”, he remembers. The question weighed heavily on his mind – “until I walked into my father’s office about a week later and said: Dad, we have to reinvent the Persian rug and breathe some life back into it! He just replied dryly: Well, let’s do it then...”, recalls Hossein Rezvani the dialogue with his father, who supported his vision from day one.

### “THE LONG JOURNEY WAS WORTH THE WHILE”

Hossein Rezvani would soon realise why nobody had come up with this idea before and why it was so revolutionary. “You must know that Persian weavers are very proud of what they do”, he explains. Every city has its own pattern, its own history, and its own tradition. “Breaking with these was the main problem!” According to Rezvani, it took one year to find 25 weavers who were willing to implement first samples for him. But they didn’t follow the instructions. The odd design in red and blue turned into an interplay of yellow and green, because the weaver felt it looked much better that way. “It took us about two years to find weavers who’d really do what we wanted”, says Rezvani, pointing out that Iran isn’t the right country to commission industrial contract work to. It’s more about family tradition than just a job. In short: it was “a very long and tedious journey, but it’s paid off for all of us”, he says. According to himself, he now employs some 500 weavers “who just can’t wait to get new designs”. It’s important to Rezvani that his weavers work in good conditions and that their income is above the average wage.





### FEINGEFÜHL BIS ZUM SCHLUSS

Viel Feingefühl ist schliesslich noch in der Teppichwäscherei gefordert. Dort bekommt der Teppich seine finale Behandlung: Die restliche Wolle und Seide werden entfernt, die Seiten nochmals gesäumt und der Teppich getrimmt – alles per Hand. „Eine falsche Platzierung der Schere, zu viel Druck oder ein zu tiefes Eindringen kann monatelange Arbeit in nur Sekunden zerstören“, schildert Rezvani den letzten Schritt des Entstehungsprozesses: „Das ist für mich nach all den Jahren immer noch der heikelste Part.“

### AUSDRUCK VON LEBENSGEFÜHL

Ein solcher Teppich ist mehr als ein Einrichtungsgegenstand oder Wohnaccessoire. Er drückt vielmehr ein Lebensgefühl aus. Für Hossein Rezvani haben Teppiche im Allgemeinen und die von ihm entworfenen Teppiche im Besonderen eine sehr persönliche Dimension: „Mit Teppichen verbinde ich Kindheitserinnerungen, Wärme und Geborgenheit, Erinnerungen an meine persischen Wurzeln und vor allem an das Land. Ein Teppich ist Ausdruck von Kultur, Geschichte, Tradition und Stolz. Der Teppich ist fest verankert in unserer jahrhundertalten Kultur“, sagt er und fügt hinzu: „Meine Teppiche verbinden die Tradition mit der Moderne. Ich bin in Deutschland geboren, jedoch ist Iran in meinem Herzen. Genau diese Kombination lebe ich, und ich versuche, dies auch in meinen Designs zum Ausdruck zu bringen.“





### REINTERPRETING TRADITION

Hamburg-based Rezvani designs his rugs himself, mainly on the computer. An illustrator then transfers every detail onto a sheet of paper sized like the original rug by hand. Rezvani, who spends half the year travelling, gets most of his ideas on his journeys. "The world we live in has so much to offer. That alone is one of the greatest sources of inspiration." The second most important source are classical rugs. "I love antique rugs", says Hossein Rezvani. They often provide the basic patterns for his modern designs. Rezvani's work is rooted in a firm conviction: "A product that combines so much history and tradition should also show its roots in its reinterpretation", explains the designer, who has already received various awards for his rugs.

### "THE WEAVERS ARE THE TRUE ARTISTS"

While the Persian rug is getting a new and fresh look, the centuries-old manufacturing process remains unchanged: Rezvani's rugs are made by hand and to high quality standards, using refined materials such as cork and highland wool from Iran and silk from China, dyed with natural colours, and woven with up to one million knots per square metre. That's an awful lot, which is why – depending on its size and knot density – it takes a single weaver up to several months to finish one rug. "To me, the weavers are the true artists. They're the ones who implement my ideas", says Rezvani. They all live in Isfahan, a stronghold of the Iranian rug weaving industry, which is known for its exceptionally refined rugs. Some 25 employees visit the weavers every day to see if they need wool, silk, scissors, or other materials. "We're a large family, and we can only create a good product if everyone's happy", says the Hamburg-based entrepreneur with conviction.

### FINESSE UNTIL THE END

A great deal of sensitivity is required during the final step: rug laundry. This is where the rug gets its final treatment: any excess wool or silk is removed, the sides are hemmed, and the rug is trimmed – all by hand. "Using the scissors in the wrong place, applying too much pressure, or penetrating the fabric too deeply can destroy several months of work within seconds", says Rezvani, describing the last step in the process: "To me, that's still the trickiest part after all these years."

### EXPRESSION OF AN ATTITUDE TO LIFE

This kind of rug is more than a furnishing item or a home accessory. In fact, it expresses an attitude to life. For Hossein Rezvani, rugs in general, and the ones he designs in particular, have a very personal dimension to them: "With rugs, I associate childhood memories, warmth and security, memories of my Persian roots, and especially of the country. A rug is an expression of culture, history, tradition, and pride. They're firmly anchored in our centuries-old culture", he says, adding: "And my rugs combine tradition with modernity. I was born in Germany, but Iran is in my heart. It's exactly this combination that I live by, and I also try to express it in my designs."





# NACHTLEBEN À LA CAVALLI!

Glamour, die Reichen und Schönen, Unterhaltung und Essen der Extraklasse sowie eine gesunde Portion Dekadenz machen den Cavalli Club in Dubai zu einem unverzichtbaren Erlebnis

Von Dina Spahi, Fotos vom Cavalli Club



**D**ubai ist mittlerweile ein Synonym für Luxus und Glamour, und niemand in der Stadt kann dem Team des Cavalli Clubs diesbezüglich das Wasser reichen. Wie der Name schon sagt, stammt die Inspiration für den luxuriösen Vergnügungstempel von Roberto Cavalli, mit dessen Hilfe er auch ins Leben gerufen wurde. Die Vorliebe des italienischen Designers für zügellosen Glamour ist dabei in dem schillernden, mehrfach preisgekrönten Club im Fairmont Hotel überall deutlich zu spüren.

Der Cavalli Club wurde 2009 eröffnet und gilt als Kronjuwel im Portfolio von Pragma Lifestyle, zu dem auch das Cavalli Caffè, der Cirque du Soir, die Health Factory und Epicure Catering gehören. Nach fast einem Jahrzehnt an der Spitze zieht der Club mit seinem Stil, seiner Opulenz und gutem Essen weiterhin Berühmtheiten und Jetsetter aus der ganzen Welt an.

Wir nehmen Sie mit auf einen Rundgang durch einen der beliebtesten Clubs Dubais.

### DAS DESIGN!

Das Cavalli-Erlebnis beginnt noch bevor man das Lokal betritt: Nachdem man die Absperrung aus Samtseilen passiert hat, schreitet man über den roten Teppich (was sonst?) und fährt in dem mit Pelz ausgekleideten Fahrstuhl hinunter zum Club. Die eigentliche Sinnesreise beginnt aber erst, sobald sich die Aufzugtüren öffnen: Der unterirdische Club ist unerwartet und atemberaubend riesig, über dem Restaurant und der Tanzfläche hängen schillernde Kristallkronleuchter, und das Gesamtbild wird durch eine großzügige Portion Animalprints bestimmt, die von Cavalli inspiriert wurden.

Das Alleinstellungsmerkmal des Clubs ist seine faszinierende Vielfalt an Bereichen, darunter mehrere Bars, Lounges, mehrstöckige Tanzflächen und das Restaurant.

„Seine zeitgemäßen Lounges, ein schönes Restaurant und ein hochmoderner Nachtclub machen den Cavalli Club zum ultimativen Ausgeherlebnis in Dubai.“



Unser persönlicher Favorit sind die schwebenden Loungebars, die ultimativen Luxus und Exklusivität bieten und sich somit bestens für besondere Anlässe eignen. Die mit weißem Pelz bedeckte Roberto Lounge, die sich an die exklusive Leopard Lounge anschließt, bietet einen einzigartigen Blick über ein Meer aus Swarovski-Kristallen auf das gesamte Lokal. Im Untergeschoss des Lokals gibt es auch eine Ice Lounge, in der sich Partybesucher bei -18 Grad ein wenig Abkühlung verschaffen können. Die Gäste erhalten beim Betreten einen Mantel und können auf den ins Eisblöcke gehauenen Stühlen ihr Getränk genießen.

### DIE UNTERHALTUNG!

Egal ob Sie im Restaurant zu Abend essen und danach auf dem berühmten Cavalli-Laufsteg das Tanzbein schwingen oder ob Sie erst zu späterer Stunde auf einen Drink und etwas Feierlaune dazu stoßen wollen: Im Cavalli Club erwarten Sie ausgelassene Partys, Gastauftritte einiger der größten Namen im Bereich Urban Music und eine der beliebtesten Ladies Nights der Stadt. Als einziger Nachtclub in der Region, der sieben Tage die Woche geöffnet ist, sorgt das Cavalli durch regelmäßige Themenabende und Auftritte von internationalen Stars wie T.I., B.O.B., Bob Sinclair, Jeremiah und Ja Rule sowie durch VIP-Überraschungsgäste (Will Smith und Jennifer Lopez sind nur zwei der berühmten Gesichter, die sich hier bereits blicken ließen) und Resident DJs, die eine Mischung aus House, Pop und Hip-Hop auflegen, für Abwechslung und Unterhaltung.



## CAVALLI NIGHTS!

Glamour, glitterati, great entertainment and food, and a good dose of decadence make Cavalli Club, Restaurant & Lounge in Dubai a must-experience

Dubai has become synonymous with luxury and glamour, and no one in the city does it better than the team behind the Cavalli Club, Restaurant & Lounge. As its name implies, the luxurious nightlife destination was inspired by and launched in collaboration with Italian designer Roberto Cavalli, and his flair for the outrageously glamorous can be seen and felt throughout the dazzling, multi-award-winning club located in the Fairmont Hotel Dubai.

Launched in 2009, Cavalli Club is the jewel in the crown of Pragma Lifestyle whose portfolio also includes Cavalli Caffè, Cirque du Soir, Health Factory and Epicure Catering. After nearly a decade at the top, the club continues to attract socialites and jetsetters from around the globe with its style, opulence and fine dining.

We take you inside one of Dubai's most loved venues ...

### THE LOOK!

Before even entering the venue, the Cavalli experience begins the moment you pass through the velvet ropes, walk onto the Red Carpet (of course!), and take the fur-lined elevator down to the club. But it's once the doors open that the true sensory marvel takes place; the underground club is unexpectedly and breathtakingly huge, with dazzling Swarovski crystal chandeliers above the restaurant and dance floor, and a generous dose of Cavalli-inspired animal prints setting the tone.

What makes the club stand apart from others is that it features a mesmerising array of areas; there are several bars, lounges, multi-tiered dance floors and the restaurant. We particularly love the suspended lounge bars that offer the ultimate in luxury and exclusivity, making them ideal for special events. Looking over a cloud of Swarovski crystals, Roberto Lounge is covered in white fur and connected to the exclusive Leopard Lounge offering a unique view over the entire venue. There's also the Ice Lounge downstairs in the venue, which at -18 degrees is a nice option for party-goers. Guests are given a coat as they enter and can enjoy a drink on the ice-sculpted chairs.

**"A combination of modern lounges, a beautiful restaurant setting and a state-of-the-art nightclub make Cavalli a popular venue in Dubai for the ultimate night out."**

### THE FUN!

Whether you opt for dinner in the restaurant, then dancing on the famous Cavalli catwalk, or you come a little later for drinks and revelling, Cavalli Club is home to lavish parties, guest performances from some of the biggest names in urban music and one of the most popular ladies nights in the city. The only nightlife venue in the region open seven days a week, they keep things fresh and fun with regular theme nights, along with a star-studded line-up of international talent such as T.I, B.O.B, Bob Sinclair, Jeremiah and Ja Rule, and surprise VIP guests (Will Smith and Jennifer Lopez are just a few of the famous faces to show up) plus resident DJs playing a variety of house, pop and hip-hop.

One of the Club's highlights is the not-to-be-missed award-winning Midnight Brunch Dinner Show, which offers guests dinner and a cabaret show followed by dancing when, at midnight, the venue switches from restaurant to club. And speaking of awards, Cavalli Club continues, after all this time, to garner awards in every category from around the globe, including



Zu den Highlights des Clubs gehört die preisgekrönte Midnight Brunch Dinner Show, die man sich auf keinen Fall entgehen lassen sollte. Hier wird den Gästen ein Abendessen und eine Kabarett-Show geboten, und danach geht es ab auf die Tanzfläche, sobald sich das Lokal um Mitternacht von einem Restaurant in einen Club verwandelt. Und wo wir gerade beim Thema sind: Nach all den Jahren erhält der Cavalli Club nach wie vor Auszeichnungen aus der ganzen Welt in sämtlichen Kategorien, darunter den Titel The World's Finest Clubs – eine anerkannte Auszeichnung für Clubs rund um den Globus, die außerordentliche Leistungen erbringen, um ihren Gästen optimalen Luxus zu bieten –, einen Titel, den das Cavalli bereits fünf Jahre in Folge erfolgreich verteidigt. Kein Wunder also, dass das Motto des Clubs lautet: „Wenn du nicht die Nummer eins bist, bist du gar nichts!“. Dieses Motto ist eine perfekte Zusammenfassung dessen, worum es beim Cavalli-Erlebnis geht: entweder alles oder nichts. Und in diesem Fall hat man sich für ALLES entschieden: totale Dekadenz, Opulenz, Prunk ... und natürlich jede Menge Spaß!

„Der Cavalli Club Dubai steht für Luxus pur. Das durch und durch opulente Lokal ist bekannt für sein stilvolles Interieur, köstliche italienische Gerichte und internationale DJs, die das Restaurant nach Einbruch der Dunkelheit in einen Club verwandeln.“

Auf der Speisekarte stehen Gerichte wie Rindertartar, Senfmayonnaise & Trüffelperlen, schwarzer Kabeljau, geräuchertes Selleriepüree und Schaum aus nativem Olivenöl sowie Spezialitäten des Hauses wie ganzer Hummer. Auch die Nachspeisen im Cavalli sind etwas ganz Besonderes: zum Beispiel die berühmte La Sfera, ein köstlicher Schokoladenball, der schmilzt, wenn er mit heißer Schokoladensauce beträufelt wird.



The menu includes dishes such as beef tartare, mustard mayo & truffle pearls, black cod, smoked celeriac purée and extra virgin olive oil foam, as well as signature dishes such as whole lobster. Desserts are something spectacular at Cavalli also, with the famous La Sfera, a delicious chocolate ball which melts when hot chocolate sauce is dripped onto.



The World's Finest Clubs, which Cavalli has retained for five consecutive years, a recognised award for clubs around the world that go above and beyond to offer guests the optimum level of luxury. It's little wonder that their motto is "If you're not number one, you're nothing!". This perfectly encapsulates everything about the experience; it's all or nothing, and they choose ALL: super decadent, opulent, lavish, entertaining, and basically a whole lot of fun!

"Cavalli Club Dubai epitomises luxury. The seamlessly opulent venue is known for its stylish interior, succulent Italian dishes and international DJs transforming the restaurant into a club after dark."

#### THE FOOD!

Bedazzling décor, lights, dancers and music are all great for a club, but what about the food? Well, the good news is that Cavalli Club, Restaurant & Lounge is as recognised for its cui-

#### DAS ESSEN!

Beeindruckendes Dekor, Beleuchtung, Tänzer und Musik dürfen in einem Club natürlich nicht fehlen. Aber was ist mit dem Essen? Nun, die gute Nachricht ist, dass Cavalli Club, Restaurant & Lounge ebenso für seine Küche wie für seine internationalen DJs und Künstler bekannt ist und in beiden Kategorien regelmäßig Auszeichnungen erhält. Das Restaurant mit italienischer und internationaler Küche ist das Herzstück des Cavalli Club und erstreckt sich über drei Ebenen. Nehmen Sie Platz in einem der ausgefallenen Stühle mit Zebra-Print – im Schein der Kronleuchter und umgeben von Wasserfällen, die Roberto Cavallis charakteristische Handschrift tragen.

Vor kurzem wurde Chefkoch Francesco Pescatore mit ins Boot geholt, um die Messlatte in puncto Speisenangebot und kulinarisches Erlebnis höher zu legen. Pescatore legt in der Küche gerne auch selbst mal Hand an und ist häufig im Lokal anzutreffen. Außerdem hat uns gefallen, dass das Servicepersonal seinen Teil zum Erlebnis beiträgt – vom Begießen des Schokoladenbomben-Desserts mit heißer Schokolade bis hin zum Tranchieren von Fleisch vor den Augen der Gäste – und das Erlebnis trotz der Größe und Exklusivität des Lokals zu einem ganz persönlichen macht.

#### Reservierungen unter:

+971 04 332 5555 / +971 56 991 0400 oder per E-Mail an [reservations@cavallclubdubai.com](mailto:reservations@cavallclubdubai.com)

sine as it is for its line-up of international DJs and performers, regularly scooping up awards in both categories. The Italian and International cuisine restaurant is the centrepiece of the Cavalli Club and is set on 3 levels. Take a seat in one of the funky zebra print chairs under the gleam of the suspended chandeliers and waterfalls bearing the Roberto Cavalli signature.

Recently, they've recruited Chef Francesco Pescatore to raise the bar on both the menu and the dining experience. Chef Pescatore takes a marvellously hands-on approach and is often visible in the venue. We also love how the waiting staff is part of the experience; from pouring the hot chocolate onto the chocolate bomb dessert, to cutting the meat in front of guests, making for a very personal experience despite the grandeur and luxury of the venue.

For bookings, call: +971 04 332 5555 / +971 56 991 0400 or e-mail at [reservations@cavallclubdubai.com](mailto:reservations@cavallclubdubai.com)



## INKARNATION DES NACHTLEBENS

Wir hatten die Gelegenheit, mit dem immer charmanten und preisgekrönten General Manager Hayan Abou Assali des Cavalli Club über das Geheimnis des anhaltenden Erfolgs des Lokals, das Zusammenspiel von Mode und Unterhaltung und die aufregenden zukünftigen Expansionspläne zu sprechen.

Das Gespräch führte Dina Spahi.

**Welche Assoziationen sind mit dem Namen Cavalli verbunden?**

*In Dubai und international ist der Name ein Synonym für Nachtleben der Extraklasse und Liveunterhaltung mit internationalen DJs, den Treffpunkt schlechthin für ein hochkarätiges und prominentes Publikum, ein kulinarisches Erlebnis in urbaner Umgebung und natürlich das Zusammenspiel von Mode und Unterhaltung, das für das perfekte Ausgeherlebnis sorgt.*

**Der Cavalli Club fährt Jahr für Jahr immer neue Auszeichnungen ein. Was tun Sie, damit das Angebot abwechslungsreich und aktuell bleibt?**

*Wir orientieren uns nicht an dem, was andere machen. Allerdings stellen wir immer wieder fest, dass andere bei uns abkupfern. Wir arbeiten hart und bemühen uns stets, unseren Gästen echten Mehrwert zu bieten. Vor allem konzentrieren wir uns aber immer darauf, das im Lokal eine positive Energie herrscht.*







## NIGHTLIFE INCARNATE

We got the chance to speak to the ever-charming and award-winning General Manager Hayan Abou Assali of Cavalli Club about the secret to the venue's long-lasting success, the intersection of fashion and fun, and the exciting expansion plans for the future.

**What does the Cavalli name conjure?**

*In Dubai and internationally, the name is synonymous with the best nightlife and live entertainment with international DJs; the place for high-profile people and celebrities; a fine dining experience in an urban environment; and of course, the intersection of fashion and fun coming together to create the ideal experience!*

**Cavalli Club continues to garner awards year after year. How do you manage to keep it fresh and current?**

*We don't copy others, but we see others copying us. We work hard and always strive to offer guests real value. And most important of all, we always focus on positive energy in the venue.*

*We're open seven nights a week with different and unique concepts, including: a Midnight Brunch Dinner Show with a live cabaret show; a Leave Your Boyfriend At Home ladies night; a retro night, where the whole venue is transformed into an 80s club complete with slinkies on the ceiling, boom boxes, and go-go dancers dressed in leg warmers and leotards; Sushi & Bubbles, featuring our resident DJ and often hosting VIP international performers such as Jay Sean, T-Pain, Jeremiah, 2 Chainz and Akon; and of course the weekend events, where we focus on the dining aspect at the venue – with 5\* Italian dishes with an international twist. Of course, the club aspect is still important over the weekend and we have a variety of resident DJs.*

**Mr Cavalli himself visits the club regularly; how has his vision shaped the Club, and what plans does he have for its future?**

*I will say it's all about continuing to be the best of the best! As far as future plans are concerned, we're planning on expanding the concept to different countries, with Cavalli Clubs in both Abu Dhabi and Egypt in the pipeline.*

**What has been the single most memorable event in recent months?**

*Recently, we had an Oscar-winning actress visit Cavalli Club, Restaurant & Lounge. She's a huge star and wanted to enjoy a night out incognito, so she arrived wearing a wig and called herself Mrs Joans. She danced all night long, and no one had a clue who she was. Watching that interaction with our guests was beautiful. Sadly, as per the contract, I cannot tell you her name... but you would be positively shocked!*

*Wir haben sieben Tage die Woche geöffnet und bieten dabei verschiedene einzigartige Konzepte, wie eine Midnight Brunch Dinner Show mit Live-Kabarett, eine Ladys Night unter dem Motto Leave Your Boyfriend At Home, einen Retro-Abend, an dem sich das gesamte Lokal in einen 80er-Jahre-Club mit Slinkys an der Decke, Ghettoblastern und in Stulpen und Gymnastikanzüge gekleideten Go-Go-Tänzern verwandelt. Außerdem gibt es bei uns Sushi & Bubbles mit unserem Resident DJ sowie regelmäßigen Gastauftritten internationaler VIPs wie Jay Sean, T-Pain, Jeremiah, 2 Chainz und Akon. Am Wochenende steht bei uns der kulinarische Aspekt mit italienischen 5-Sterne-Gerichten mit internationaler Note im Vordergrund. Aber auch der Clubaspekt mit verschiedenen Resident DJs kommt am Wochenende natürlich nicht zu kurz.*

**Herr Cavalli ist regelmäßig persönlich im Club zu Gast. Wie hat seine Vision den Club geprägt, und welche Pläne hat er für die Zukunft des Clubs?**

*Im Grunde geht es uns darum, die Besten der Besten zu sein! Für die Zukunft planen wir, das Konzept auf verschiedene Länder auszuweiten. Pläne für Cavalli Clubs in Abu Dhabi und Ägypten sind bereits in Arbeit.*

**Was war das unvergesslichste Ereignis der letzten Monate?**

*Kürzlich hatten wir eine Oscar-prämierte Schauspielerin im Cavalli Club, Restaurant & Lounge zu Gast. Sie ist ein großer Star und wollte mal abends ausgehen ohne erkannt zu werden. Deshalb trug sie bei ihrem Besuch eine Perücke und nannte sich Mrs. Joans. Sie tanzte die ganze Nacht, und niemand hatte auch nur die geringste Ahnung, wer sie war. Es war toll zu beobachten, wie sie mit unseren Gästen interagierte. Leider habe ich eine vertragliche Schweigepflicht und darf Ihnen ihren Namen nicht verraten ... Sie wären auf jeden positiv überrascht!*

# HATO

unique  
and inspiring

Zürich – St.Moritz  
[hato-restaurants.com](http://hato-restaurants.com)

fine  
asian  
cuisine







# ERFOLG? REICH? LEBEN?

Wir trafen KENSINGTON Inhaber Mehrdad Bonakdar anlässlich des 20-jährigen Bestehens der KENSINGTON Gruppe und sprachen mit ihm über Gott und die (Business-) Welt.

Das Gespräch führte Markus Hotz.  
Fotos von Anna Gladkova.



KENSINGTON unterstützt den Polo Sport und feiert am 15./16.6. sein 20jähriges Firmenjubiläum im Rahmen der KENSINGTON 20th Anniversary Polo Trophy in der Schweiz  
KENSINGTON is a proud supporter of polo & celebrates its 20th anniversary on June 15th/16th during the KENSINGTON 20th Anniversary Polo Trophy in Switzerland

**Herr Bonakdar. Was ist Erfolg?**

*Oh, Sie steigen ja gleich voll ein. (lacht)*

**Wollen wir uns die Frage lieber für den Schluss aufbewahren?**

*Nein, alles gut. Was Erfolg allgemein bedeutet, kann ich Ihnen sowieso nicht seriös beantworten ...*

**Warum nicht?**

*Na ja, weil dafür keine allgemeingültige Definition gelten kann. Woher soll ich zum Beispiel wissen, was für Sie Erfolg ist? Man könnte sich auf Folgendes einigen: Erfolg ist, wenn man seine Ziele erreicht. Allerdings behaupte ich, dass nur ganz Wenige ihre Ziele wirklich definieren und vor allem überprüfen, ob sie sie erreichen. Deshalb wissen auch die wenigsten Menschen, wie erfolgreich sie tatsächlich sind.*

**Sind SIE denn erfolgreich?**

*Ich habe eine tolle Frau, mit der ich seit über 30 Jahren zusammen bin, zwei gesunde Söhne, mit denen ich immer viel Zeit verbracht habe und verbringe, und ich bin selbst gesund und munter. Das ist doch schon mal viel mehr, als viele andere Menschen haben. Das ist für mich schon ein Riesenerfolg.*

„Warum muss ein erfolgreicher Mensch denn eigentlich vermögend sein?“

Das klingt sehr bescheiden, wenn man sieht, was Sie aus einem Unternehmen gemacht haben, das aus lediglich 3 Mitarbeitern bestand, als sie es seinerzeit übernommen haben.

*Ja, das kann sich durchaus sehen lassen. Wir feiern dieses Jahr im Rahmen der KENSINGTON Polo Trophy unser 20-jähriges Bestehen. In den letzten neun Jahren unter meiner Regie ist tatsächlich einiges passiert. Trotzdem ist das mit der Frage „Was ist Erfolg?“ nicht einfach zu beantworten.*

**Woran erkennt man erfolgreiche Menschen?**

*Leider schaut man ja immer erst auf das Äussere: Was hat die Person an, welche Uhr trägt sie, welches Auto fährt sie ... und urteilt dann meist oberflächlich. Wir verbinden Erfolg immer zu stark mit materiellen Werten. Warum muss ein erfolgreicher Mensch denn eigentlich vermögend sein? Ein ehemaliger Heroinsüchtiger, der es geschafft hat, clean zu werden und dann einer der besten deutschen Ironman-Teilnehmer wurde, zum Beispiel – ich meine Andreas Niedrig –, der ist doch auch erfolgreich, trägt aber vielleicht keine Rolex. Für mich ist es letzten Endes die Aura des Menschen die zählt, das was er ausstrahlt, die Energie, die er mir gibt, wenn ich ihn treffe. Das ist für mich Reichtum. Das ist entscheidend. Mich interessiert ehrlich gesagt in diesem Augenblick sein Vermögen gar nicht.*

**Spüren Sie Erfolgsdruck?**

*Erfolgsdruck nicht, aber Erwartungsdruck schon. Wer nicht? Ein guter Freund aus England sagte mir einmal: „The loneliest job in the world is to own a company!“*



Wir Unternehmer teilen gerne unsere Erfolge, bleiben aber mit unserem Misserfolg dann eher alleine. Das ist tragischerweise der Preis des Erfolgs. Die Art und Weise, mit externen, aber insbesondere mit den eigenen Anforderungen und Erwartungen umzugehen, ist für mich entscheidend. Man darf nicht das Leben eines anderen führen, nur um anderen zu gefallen und deren Erwartungen erfüllen zu wollen. Diesen Fehler begehen wir irgendwann einmal alle. Das ist sicherlich auch eine Frage der persönlichen Entwicklung: „Wer nach aussen schaut, träumt. Wer nach innen blickt, erwacht.“

Um zu dieser Erkenntnis zu gelangen, braucht es viel Lebenserfahrung und man muss viel in seine persönliche Entwicklung investieren. Ich arbeite lieber daran, nach innen zu blicken. Das hilft enorm. Ich bin aber noch lange nicht am Ende der Entwicklung. (lacht)

#### Und wie schaffen Sie das?

Es ist, wie so oft, der richtige Mix: Sport, frische Luft, die Natur genießen, den Sinn des Lebens nicht nur im Business suchen, eine tolle Familie – und nicht zuletzt: Liebe. Und es ist immer wieder harte Arbeit an sich selbst, vor allem Meditation. Ich glaube felsenfest daran, dass wir Menschen unseren Geist extrem stark beeinflussen können: „Der Geist ist wie der Ozean, und unsere Gedanken sind wie die Wellen.“

So schwierig es ist, mit dem Boot bei extremem Wellengang Kurs zu halten, so schwierig ist es auch mit einem unruhigen Geist seine Ziele zu erreichen.

Allerdings ist das ein ziemlich harter Weg und ein lebenslanger Prozess. Doch im Gegensatz zum Ozean, dessen Wellen wir Kraft unserer Gedanken noch nicht beeinflussen können, ist das bei unserem Geist möglich. Und wir sollten nichts unversucht lassen, dies auch zu tun.

#### Wäre es nicht viel einfacher, die Erwartungen zurückschrauben, um entspannter zu leben?

Eine sehr gute Idee. Ich merke an mir selbst: Je älter ich werde, umso weniger erwarte ich. Das funktioniert sehr gut. Aber auch das ist übrigens kein leichter Weg, glauben sie mir.

#### Mit Geld geht bekanntlich vieles leichter, oder? Was muss man tun, um auch finanziell erfolgreich zu sein?

Ich glaube, dass Ehrgeiz ein entscheidender Faktor ist. Ehrgeiz hat man, oder man hat ihn nicht. Ehrgeiz kann man auch nicht lernen. Ich hatte zum Beispiel in der Schule keinerlei Ehrgeiz, in Fächern, die ich nicht mochte, gute Noten zu schreiben. Und das waren einige. (lacht)

## SUCCESS? WEALTH? LIFE?

We met KENSINGTON owner Mehrdad Bonakdar on the occasion of the 20th anniversary of the KENSINGTON Group, and talked to him about business and everything else.

#### Mr Bonakdar. What is success?

Oh, you're going in full steam ahead, aren't you? (laughs)

#### Would you prefer if we kept this question for the end?

No, that's fine. But I can't give you a legitimate answer about the general meaning of success anyway.

#### Why not?

Well, because there can't be such a thing as a generic definition for it. How would I know what success means to you, for instance? Let's agree on the following: Success means reaching one's goals. However, I'd argue that very few people truly define their goals and check whether or not they've achieved them. And that's why very few people know how successful they really are.

#### Are YOU successful?

I've got a great wife I've been with for over 30 years, two healthy sons I've always spent a lot of time with, and I'm in good health. That's already a lot more than what other people have. That's already a huge success to me.

That sounds very modest considering what you've done with a company that consisted of just 3 employees when you took over.

Yes, that's certainly something to be proud of. We're celebrating our 20th anniversary as part of the KENSINGTON Polo Trophy this year and a lot has happened under my direction over the past 9 years. But it's still not easy to answer the "What is success" question.

#### How do you recognise successful people?

Unfortunately we always judge the book by its cover first: what people wear, which watch they own, what car they drive... and then we reach superficial conclusions. We always associate success too much with the material side of things. But why would a successful person have to be wealthy? After all, a former heroin addict like Andreas Niedrig, who's now clean and among the best German Ironman contestants, is also successful, even though he may not be wearing a Rolex. At the end of the day, it's a person's aura that matters to me: their charisma, the energy I feel when I meet them. That's what wealth means to me. That's what counts. I honestly don't care about a person's fortune in that moment.

**“But why would a successful person have to be wealthy?”**

#### Do you feel pressure to succeed?

I don't feel pressure to succeed, but I do feel peer pressure. Who doesn't? A good friend from England once told me: "The loneliest job in the world is to own a company!" We entrepreneurs like to share our success but tend to be left to our own devices when something goes wrong. Ironically, that seems to be the price you have to pay for your success. What's key for me is the way in which we deal with external needs and expectations, but especially with our internal ones. We shouldn't lead someone else's life just to please others and fulfil their expectations. That's a mistake almost everybody makes at some point and I think that's also a matter of personal development: "Looking outwards means dreaming. Looking inwards means waking up."

It takes a lot of life experience and you have to invest a lot in your personal de-

*Aber ich hatte den Ehrgeiz, im Sport der Beste zu sein. Und das habe ich fast immer geschafft, allen Widrigkeiten zum Trotz. So war ich mit Abstand der Kleinste in der Volleyball-Abiturgruppe. Ich reichte gerade mal knapp über den unteren Rand des Netzes. Das ist nicht unbedingt ideal beim Blocken und Schmettern. Also habe ich wie ein Irre Monate vor der Abiturprüfung mit Bleigewichten an den Beinen meine Sprungkraft trainiert, manchmal stundenlang in die Knie gehen und hochspringen, in die Knie und hoch. Und zum Schluss habe ich mit Bravour bestanden.*

*Genauso ist es im Business. Ich hatte mal einen Manager im Unternehmen, dem fehlte der Ehrgeiz und er war nicht ehrlich. Er war zwar gebildet, charmant, sehr nett, und es machte Spass, mit ihm Zeit zu verbringen. Aber für das Business war er völlig ungeeignet. Ihm fehlte der Ehrgeiz und daraus resultierend auch die nötige Disziplin, finanziell jeweils den nächsten Schritt zu machen, und so verfehlte er deshalb regelmässig seine Ziele.*

*Man kann zwar einiges mitbringen und viel lernen, allerdings entscheidet oft über die letzten paar Meter auf dem Weg zum Erfolg der eigene Ehrgeiz. Man muss seine Grenzen kennen, um über sie hinauszugehen. Das erfordert allerdings auch, ehrlich zu sich selbst sein zu können.*

#### **Macht Geld glücklich?**

*Das ist eine Fangfrage, die mich stets entzückt: Geld alleine macht nicht glücklich, aber kein Geld zu haben auch nicht. Geld macht auf jeden Fall frei, wenn man damit vernünftig umgeht.*

#### **Und verdirbt Geld den Charakter?**

*Auch so ein Klischee. Ich glaube, Geld verdirbt nicht den Charakter, sondern bringt den wahren Charakter erst zum Vorschein. Der Umgang mit Geld und damit der Macht, die damit verbunden ist, zählt.*

*velopment to come to this realisation. I very much prefer to work on looking inwards. That tremendously helpful. But I've still got a long way to go to get there. (laughs)*

#### **And how do you achieve that?**

*As so often, it's all about the right mix: exercise, fresh air, enjoying nature, not just looking for the meaning of life in business, a great family – and last but not least: love. It also takes a lot of hard work on yourself, especially meditation. I firmly believe that we humans have great power to strongly influence our own minds: "Our mind is like the ocean and our thoughts are like the waves."*

*Just like sailing on a ship in rough waters isn't easy, reaching your goals with a restless mind isn't easy either.*

*Changing your ways takes a lot of hard work and is a lifelong process. But in contrast to the ocean, whose waves we have not yet the power to influence with our thoughts, we do have the power to influence our mind. And we shouldn't leave a stone unturned to do so.*

*But wouldn't it be much easier to lower our expectations in order to live a more relaxed life?*

*Great idea! I notice in myself that the older I get, the less I expect. That works quite well. But that's not an easy thing to do either, believe me.*

**Money makes a lot of things easier, doesn't it? What's the formula for financial success?**

*In my opinion, ambition is a key factor. You either have it or you don't. It's nothing you can learn. At school, I had no ambition to achieve good grades in subjects I didn't like, for instance. And there were quite a few of them. (laughs)*

*But it was my ambition to excel in sports. And against all odds, I almost always managed. I was by far the shortest player in our high school volleyball group, for instance. I was just about tall enough to reach the bottom of the net. And that's not necessarily ideal for blocking and smashing. Several months before the final exam, I started practising my jumping skills with lead weights attached to my legs. I would sometimes squat down and jump up for hours, down and up. And in the end, I passed with flying colours.*

*The same applies to business. I used to have a manager in a previous job who lacked ambition and wasn't honest. He was educated, charming, very nice, and fun to*

In der KENSINGTON Real Estate Academy werden Franchisenehmer & Mitarbeiter intensiv & kompetent auf die Heraus- und Anforderungen des Makleralltags vorbereitet  
The KENSINGTON Real Estate Academy prepares franchise partners & employees thoroughly & competently for the challenges & demands of a realtor's work | Foto: Christian Roth







# THE GLOBAL COMMUNITY WITH A SHARED PASSION FOR THE GOOD LIFE

Attend exclusive events, make friends while travelling and enjoy first class privileges through our web and mobile apps.

## The ultimate travel memberships

- 1,000,000 or 250,000 miles to redeem on flights
- VIP access to 200+ nightlife venues
- Access to 970+ airport lounges
- Prestige status at select hotels and car rental agencies
- Full ASmallWorld membership



Apply for membership on [www.asmallworld.com](http://www.asmallworld.com)

In partnership with





KENSINGTON Showroom - Portals Nous / Mallorca - Spain | Foto: Plamena Dimova

#### Was ist Ihr Antrieb?

*Als ich ein Kind war, war bei uns das Geld immer knapp. Ich habe mir schon damals vorgenommen, reich zu werden, ohne zu wissen, was das eigentlich bedeutet. Doch es hat mich immer angetrieben, genug Geld zu haben, um mir meine Wünsche zu erfüllen. Das war sozusagen die erste Phase meiner Karriere. Aber auf Dauer kann das Geld kein Antrieb sein. Irgendwann ändern sich die Prioritäten.*

#### Und was treibt Sie heute an?

*Als erstes treiben mich meine Kinder an. Ihnen zuzusehen, wie sie aufwachsen, gibt mir Lebensenergie. Beruflich treibt mich an, Menschen erfolgreich zu machen. Das genieße ich in vollen Zügen. Wenn zum Beispiel meine Franchisenehmer erfolgreich sind, bin ich auch glücklich.*

**So haben Sie aus einer kleinen Firma mit drei Mitarbeitern, mittlerweile einen „Global Player“ gemacht. Gab es nicht auch Augenblicke, wo sie am liebsten alles hingeschmissen hätten?**

*Also, danke für die Bezeichnung „Global Player“. Hört sich gut an. Nein, hinschmeissen wollte ich nie, das ist in meiner DNA nicht vorgesehen. Doch es gab natürlich Augenblicke, insbesondere am Anfang, wo ich mir bei 16 Stunden im Daily Business schon über die Sinnhaftigkeit meines Tuns so meine Gedanken gemacht habe. Ich kam da übrigens gerade aus einem fast dreijährigen Sabbatical. Der Sinn des Lebens ist ja bekanntlich ein immer sinnvoller Leben.*



„Wer nach aussen schaut, träumt. Wer nach innen blickt, erwacht.“



spend time with. But he was totally unsuitable for business. He lacked ambition and therefore the necessary discipline to take the next financial step. And that's why he regularly failed to reach his goals.

You can have a lot of experience and learn a lot. But ultimately, your own ambition is often the crucial factor on the road to success. You can't push your limits unless you know them. But that also means you have to be honest with yourself.

**“Looking outwards means dreaming. Looking inwards means waking up.”**

**Does money make people happy?**

That's a trick question which always makes me chuckle. Having money alone doesn't make you happy, but neither does not having money. But in any case, money gives you freedom if you use it sensibly.

**And does money spoil people's personality?**

That's also a cliché. I believe that money doesn't spoil one's personality but brings out a person's true colours. It's the way in which we handle money and the power associated with it that counts.

**What motivates you?**

When I was a child, we never had a lot of money. Even back then, I was already keen on becoming rich without even knowing what that really meant. But this has always pushed me to have enough money to fulfil my dreams. It was the first stage of my career, so to speak. But in the long run, money can't be your only motivator. At some point, your priorities change.

**And what drives you now?**

First of all, my children do. Watching them grow up gives me a lot of vital energy. Professionally, I'm driven by making other people successful. I thoroughly enjoy doing that. Seeing my franchisees thrive makes me happy, for instance.

**You've turned a small company with three employees into a "global player". Were there any moments when you just wanted to throw in the towel?**

First of all, thanks for describing us as a "global player". That sounds great. No, I never wanted to throw in the towel. That's just

not in my DNA. But of course there were certain moments – especially at the beginning – when I was working 16-hours in day-to-day business, when I wondered whether what I was doing really made sense. Incidentally, I had just come out of a sabbatical of almost three years. Apparently, the meaning of life is living an increasingly meaningful life.

**Looking back at your success story and seeing how a small business has turned into a whole group of companies, is there anything that still excites you?**

It just excites me to create things. To try out new things. I'm a curious person. And I always keep in mind the main agenda: growing the brand. Let me give you an example: Property in the most beautiful places in the world also means travelling. This gave me the idea to create a travel platform: KENSINGTON Travel. Our platform [www.kensington-travel.de](http://www.kensington-travel.de) now allows customers to compare some 1 million hotels around the globe – always with a best price guarantee – and provides them with access to all airlines and a lot more. From a technology point of view, we're among the big players in travel portals.

The whole company is somehow like a "journey": We have goals, and sometimes the journey itself is the goal. And by the way, we're celebrating our 20th anniversary as part of the KENSINGTON Polo Trophy this year.

**And where's your journey taking you? Are you planning to step down soon to travel more yourself?**

(laughs) Well, I'm only 48. So I'm not really thinking about retirement just yet. We still have so many plans: we've only just launched our own investment fund, our family office is developing very well, and our worldwide expansion is going full steam ahead. A new franchisee is currently joining us each month.

(laughs) And, not to forget, we've also founded our own publishing house and launched this really great lifestyle magazine. The trick is to delegate tasks and responsibility to younger people with the right attitude, and to focus on just a few things, namely the ones you're particularly good at and you enjoy doing.



Wenn Sie jetzt auf Ihre Erfolgsgeschichte zurückblicken und sehen, wie aus einem kleinen Unternehmen eine ganze Unternehmensgruppe gewachsen ist, was reizt Sie noch?

*Mich reizt es einfach, etwas zu erschaffen. Neue Dinge auszuprobieren. Ich bin neugierig. Natürlich immer mit dem Hintergedanken, unsere Marke weiterzuentwickeln. Als Beispiel: Immobilien an den schönsten Orten der Welt hat auch etwas mit Reisen zu tun. So kam mir die Idee, mit „KENSINGTON Travel“ eine Reiseplattform zu schaffen. Heute kann man über unsere Plattform [www.kensington-travel.de](http://www.kensington-travel.de) fast 1 Mio. Hotels weltweit vergleichen, immer mit Bestpreisgarantie, und man hat Zugriff auf alle Fluglinien und vieles mehr. Wir sind technisch unter den Big Playern der Reiseportale.*

*Das gesamte Unternehmen ist ja irgendwie eine „Reise“: Wir haben Ziele, und oft ist auch der Weg schon das Ziel. Wir feiern übrigens dieses Jahr im Rahmen der KENSINGTON Polo Trophy unser 20-jähriges Bestehen.*

Und wohin geht Ihre Reise noch? Werden Sie vielleicht bald kürzer treten, um selber mehr zu reisen?

*(lacht) Naja, ich bin ja erst 48. Da denkt man nicht unbedingt schon ans Aufhören. Wir haben noch vieles vor: Gerade haben wir einen eigenen Fonds aufgelegt, unser Family Office entwickelt sich prächtig, und unsere weltweite Expansion geht sehr rasant voran. Derzeit kommt mindestens ein neuer Franchisenehmer pro Monat hinzu.*

*(lacht) Und, nicht zu vergessen, haben wir jetzt auch einen eigenen Verlag gegründet und dieses richtig gute Lifestyle-Magazin herausgebracht. Die Kunst besteht eher darin, die Aufgaben und die Verantwortung jüngeren Menschen mit der richtigen Einstellung zu übertragen und sich selbst auf wenige Dinge zu konzentrieren, die man am besten kann und am liebsten tut.*



The most magical place right now



**HOTEL MAMA**<sup>®</sup>  
PALMA DE MALLORCA

BOOKINGS: [www.hotelmama.es](http://www.hotelmama.es) +34 871 037 437

**SAVILE  
ROW W1**

---

**CITY OF WESTMINSTER**



# DIE SAVILE ROW

Die Schneidermeile im Herzen Londons ist von einer ganz besonderen Atmosphäre umgeben. Kein Wunder, schliesslich hat sie eine spannende Vergangenheit hinter sich. Wir geben Ihnen einen kleinen Eindruck vom bunten Treiben auf der „Row“!

Von Marie Malina

## ALTES PFLASTER

Es war im späten 18. Jahrhundert, als sich die ersten Massschneider an der Savile Row niederliessen. Zuvor hatten in der Strasse hochrangige Militäroffiziere und deren Familien gewohnt, doch als Henry Poole 1846 sein Geschäft in der Old Burlington Street auf die Savile Row ausweitete, änderte sich das Gesicht des Viertels. Immer mehr Geschäfte folgten, hochrangige Schneider schlugen hier ihre Zelte auf – und blieben dort bis heute. Obwohl die Weltkriege für einen drastischen Einbruch des florierenden Handels gesorgt hatten, erstrahlte die Row schon 1952 wieder in neuem Glanz und entwickelte sich zu einer weltweiten Schneiderhochburg. Daran hat sich bis dato wenig geändert: So ist die Savile Row auch heute noch von traditionsreichen Unternehmen geprägt, deren talentierte Massschneider hier schon jahrzehntelang mit Nadel und Faden hantieren. Auch Henry Poole war gekommen, um zu bleiben. Bis heute erhält man an der Savile Row 15 hinter dem Schaufenster mit den grossen goldenen Buchstaben feinste Herrenmode nach Mass.



## STRASSE DER STARS

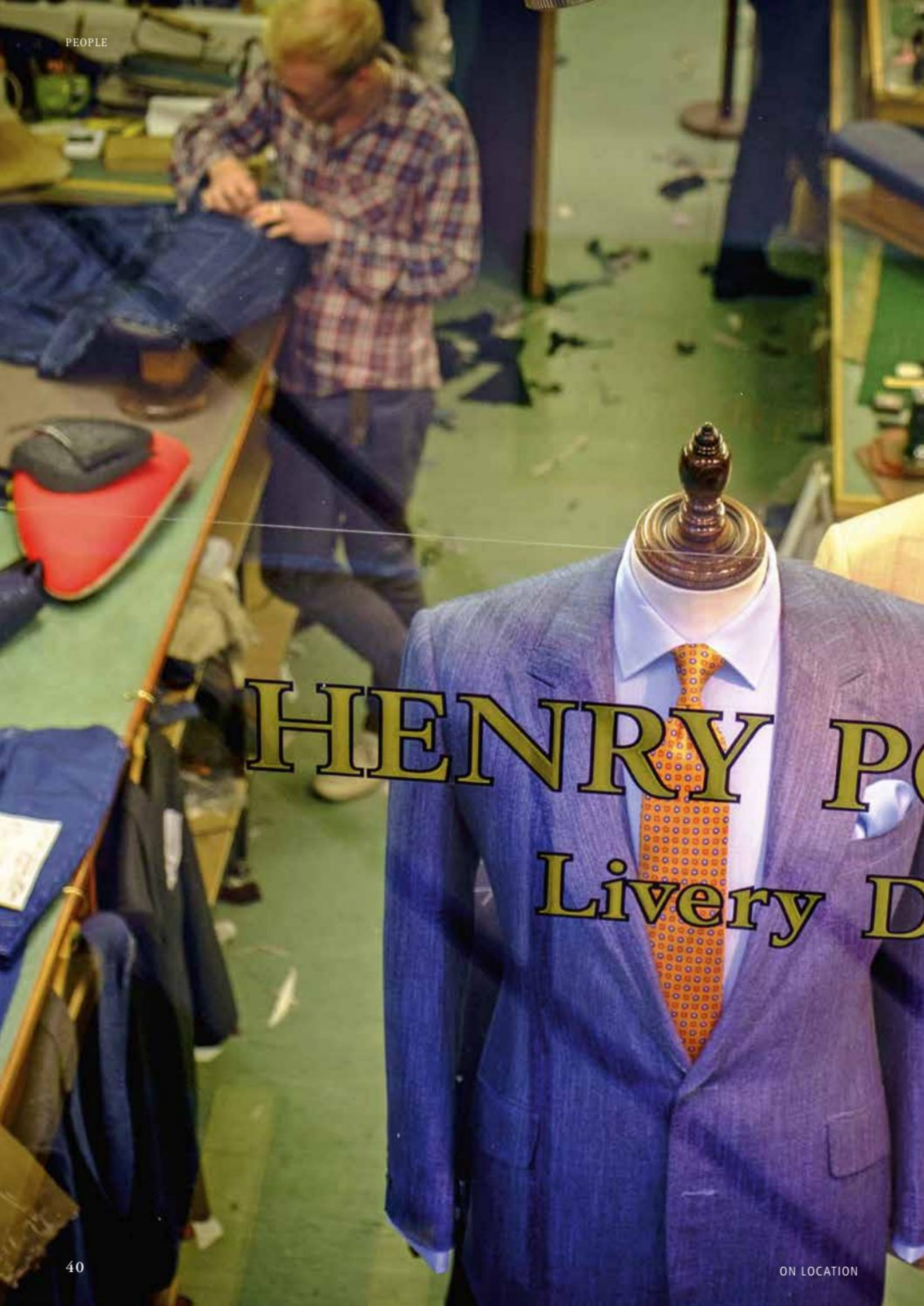
Seit über 170 Jahren nun reiht sich also hier ein berühmter Name an den anderen. Henry Poole ist dabei nicht das einzige Familienunternehmen, das seit den Anfängen der Savile Row besteht: Auch Dege & Skinner an der Nummer 10 können diesen Titel seit 1865 für sich beanspruchen. Für Gieves & Hawkes schlossen sich gleich zwei Savile-Row-Unternehmen zusammen, deren

Anfänge jeweils bis ans Ende des 18. Jahrhunderts zurück reichen. Ausserdem sitzen hier ein paar Designer, die sich durch ihre berühmte Klientel weltweit einen Namen machen konnten. So ist Sir Edwin Hardy Amies von Hardy Amies wohl am besten dafür bekannt, dass er als Hofschneider für Königin Elizabeth II. Ballkleider entwarf. Huntsman schneiderte in den 20er Jahren regelmässig für den Prinzen von Wales, Andrew Ramroop von Maurice Sedwell für Prinzessin Diana, und Kilgour kann Hollywoodstars wie Fred Astaire oder Cary Grant auf der Liste

seiner Kunden für sich verbuchen. Neben diesen alteingesessenen Läden gibt es aber durchaus auch ein paar Neuankömmlinge, die bei ihrem Einzug teils kritisch von den traditionellen Savile-Row-Bewohnern beäugt wurden. Oswald Boateng und Richard James etwa kamen in den 90ern auf die Row, und auch Alexander McQueen und Joseph eröffneten hier später eine Filiale.

Es ist also durchaus eine bunte Mischung, die ein Besucher an der berühmten Schneidermeile zu sehen bekommt. Wer nun von einem der luxuriösen Massanzüge träumt, sollte jedoch bereit sein, tief in die Taschen zu greifen: bis zu 60.000

Euro kann ein massgeschneiderter Anzug hier wert sein. Doch die Strasse umgibt eine ganz besondere Aura, und so lohnt es sich durchaus, auch ohne Kaufvorhaben beim nächsten London-Besuch einmal vor dem 5-Uhr-Tee die Savile Row entlangzuschlendern und sehnsuchtsvolle Blicke in die teuren Schaufenster zu werfen.

A photograph of a tailoring workshop. In the foreground, a mannequin is dressed in a blue pinstriped suit jacket, a light blue dress shirt, and an orange patterned tie. The mannequin is mounted on a wooden hanger. In the background, a man with blonde hair, wearing a plaid shirt and dark trousers, is working on a piece of blue fabric on a table. The workshop has a green floor and various tools and materials scattered around.

# HENRY PO

## Livery D





## SAVILE ROW

The cutters' mile in the heart of London is surrounded by a very special atmosphere. No wonder. It's steeped in a lot of history. Allow us to give you a brief impression of the hustle and bustle on "the Row"!

### A PLACE FULL OF TRADITION

It was in the late 18th century that the first tailors making bespoke garments settled on Savile Row. Previously, the street had been inhabited by high-ranking military officers and their families. But when Henry Poole expanded his business on Old Burlington Street to Savile Row in 1846, the face of the neighbourhood changed. More and more businesses followed, and high-ranking tailors set up shop here – and have stayed until today. Although the World Wars had caused a dramatic slump in the flourishing trade, the Row was back to new splendour by 1952 and developed into a worldwide tailoring stronghold. And little has changed so far: Savile Row continues to be characterised by traditional businesses whose talented tailors have been handling needles and threads for decades. Another craftsman who had come to stay was Henry Poole. Until today, the shop at 15 Savile Row, with its window covered in big golden letters, is a cradle of finest gentlemen's apparel made to measure.

### WALK OF FAME

For more than 170 years now, one famous name has joined another on Savile Row. And Henry Poole is not the only family business that has been there since the beginning: Dege & Skinner at number 10 can also claim this title for themselves since 1865. Gieves & Hawkes emerged from two Savile Row businesses joining forces, each of them dating back to the end of the 18th century. In addition, Savile Row is home to a number of designers who have made a name for themselves around the globe for their famous clientèle: Sir Edwin Hardy Amies of Hardy Amies, for instance, is best known as a purveyor to the court designing ball gowns for Queen Elizabeth II. Huntsman regularly tailored garments for the Prince of Wales in the 1920s, Andrew Ramroop of Maurice Sedwell was an outfitter to Princess Diana, and Kilgour counted Hollywood stars such as Fred Astaire or Cary Grant among its clients. But in addition to these long-established businesses, there are also quite a few newcomers whose arrival was met with scrutiny by some of the traditional Savile Row residents. Oswald Boateng and Richard James, for example, came to the Row in the 1990s, and even Alexander McQueen and Joseph have subsequently opened branches here.

Those visiting the famous tailors' mile today can expect to see quite a colourful mix. But those who are dreaming of a luxurious tailor-made suit should be prepared to reach deep into your pockets as garments can cost up to 60,000 euros here. Nevertheless, the street is surrounded by a very special aura, which makes it worthwhile strolling along Savile Row before enjoying your 5 o'clock tea during your next London visit and marveling wistfully at the expensive shop windows, even if you don't intend to buy anything.

POOLE  
Department





# STEHT IHNEN GUT, GNÄDIGE FRAU

Kathryn Sargent schrieb Geschichte, indem sie als erste Schneidermeisterin ein eigenes Geschäft in der prestigeträchtigen Londoner Savile Row eröffnete.

Von Hilary Fennell



Kathryn Sargent wuchs in Leeds auf und war schon als Kind kreativ. Ihre Liebe zum Schneiderhandwerk entdeckte sie aber erst als sie an der University of Creative Arts in Surrey Mode und Design studierte.

„Ich wuchs inmitten einer Generation elegant gekleideter Herren auf, die sich vielleicht nichts aus der Savile Row leisten konnten, sich aber Mühe gaben“, so Sargent. „Das alles hat mich wohl irgendwie beeinflusst.“

1996 begann sie mit ihrer Ausbildung beim Hofschneider Gieves & Hawkes. „Was mich an der Savile Row am meisten beeindruckte, war das Traditionsbewusstsein. Ich verliebte mich in das Schneiderhandwerk und die Tatsache, dass dabei langlebige und hochwertige Kleidungsstücke statt kurzlebige Wegwerfmode entstehen.“

Nach ihrer Ausbildung – „sie dauert drei bis fünf Jahre, aber man lernt nie aus“ – wurde sie 2009 die allererste Chefschneiderin bei Gieves & Hawkes. „Das war ein riesiger Erfolg, aber es war mir noch nicht genug.“

Die Savile Row gilt seit fast 200 Jahren als traditionelle Männerdomäne, und Sargent war sich bewusst, dass ihre Laufbahn als Schneidermeisterin nicht einfach werden würde. „Eine Frau zu sein war manchmal eine Herausforderung, aber ich beschloss, dass ich eine hervorragende Schneiderin werden und mich von meinem Geschlecht nicht zurückhalten lassen würde.“ Sargent erklärt, dass das Massnahmen bei Männern durch Frauen vielleicht mit einem gewissen Stigma behaftet ist, „aber man nimmt ja immer über der Kleidung Mass – das ist also kein Problem. Ausserdem gab es ja auch schon Ärztinnen bevor es Schneiderinnen gab.“

Das Verhältnis zwischen einer Schneiderin und ihren Kunden ist ein ganz besonders. „Sein Handwerk zu beherrschen ist eine Sache, man muss aber auch wissen, wie man mit Leuten kommuniziert. Ich genoss eine fantastische Ausbildung durch Robert Gieves, einem Schneider in fünfter Generation. Es dauerte aber eine ganze Weile, bis ich verstand, dass er mir auch mit auf den Weg geben wollte, dass ich nicht wie meine Kunden sein, sondern sie lediglich verstehen musste.“

Sargent machte sich in der symbolträchtigen Strasse selbstständig. Inzwischen ist sie in ein Atelier in der Brook Street umgezogen, wo sie massgeschneiderte Kleidung für Männer und Frauen fertigt. Tief verwurzelt in der altbewährten Schneidertradition der legendären Savile Row, verbindet sie typisch britischen Stil mit einer frischen, zeitgemässen Vision. Die Preise (einschliesslich Mehrwertsteuer) beginnen bei £4'900 für einen Anzug und £4'260 für einen Mantel.

„Ich habe Kunden aus aller Welt, die nach Terminabsprache zu mir kommen. Ausserdem reise ich auch dreimal im Jahr in die USA.“

Als Sargent Mitte der 1990er Jahre die Schneiderlaufbahn einschlug, bekam sie von der älteren Generation zu hören, dass dieses Handwerk nicht mehr lange bestehen würde. Tatsächlich hat die Schneiderkunst aber einen gewissen Aufschwung erlebt.

„Ich glaube, die Leute wissen, wofür die Savile Row steht, auch wenn sie vielleicht nicht genau wissen, wo sie ist. Sie wissen, dass es sich hier um britische Handwerkskunst, Qualität, Tradition, Dienstleistung... und natürlich Diskretion handelt.“

**Kathryn Sargent Atelier**  
6 Brook Street, 1st Floor  
Mayfair, London, W1S 1BB  
[www.kathrynsargent.com](http://www.kathrynsargent.com)

## SUITS YOU, MADAM

Kathryn Sargent made history by becoming the first female master tailor to open her own shop in London's prestigious Savile Row.

Growing up in Leeds, Kathryn Sargent was a creative child, but her love for tailoring didn't manifest until she studied fashion and design at the University of Creative Arts in Surrey.

'I grew up surrounded by a generation of gentlemen who wore smart clothing. They may not have had Savile Row budgets but they made an effort', says Sargent, 'Maybe all of that had an impact on me.'

She began an apprenticeship at Royal tailor Gieves & Hawkes in 1996. 'What struck me most about Savile Row was the sense of history. I fell in love with the process of tailoring and loved that the garments had longevity and quality, rather than being frivolous throwaway fashion.'

Following her apprenticeship, 'they take three to five years, but the learning never stops', she became the first female head cutter at Gieves & Hawkes in 2009. 'That was quite a serious achievement and then I thought, what next?'

Savile Row has traditionally been dominated by men in its near 200-year history and Sargent knew that becoming a master tailor wasn't an easy career path. 'Being a woman was a challenge at times, but I decided that I was going to be a great tailor and that I wasn't going to let my gender hold me back'. She explains that there might have been some stigma around a woman measuring a man, 'but in fact when you take measurements it's always over the clothes, so there's no issue there. Yet, there were female GPs before female tailors.'

There's a special relationship between a cutter and her client. 'Being able to cut is only one part of the job, being able to communicate is the other. I received fantastic training from Robert Gieves, a fifth-generation tailor, but it took ages to sink in that he was trying to teach me that I didn't have to be like my clients, I just had to understand what my clients were like.'

Sargent started her own business on the iconic street. She has since moved to an atelier on Brook Street where she makes bespoke garments for men and women. Steeped in the time-honoured values of legendary Savile Row tailoring, her work infuses quintessentially British style with a fresh contemporary vision. Prices, with VAT, start at £4,900 for a suit and £4,260 for an overcoat.

'My clients are located all over the world. They visit me by appointment. I also travel to the US three times a year.'

When Sargent joined the trade in the mid-1990s, the older generation told her that it wouldn't be around for much longer. But tailoring has in fact seen something of a revival.

'I think people know what Savile Row stands for, even if they don't know exactly where it is. They know it is synonymous with tailoring – specifically British craft – quality, heritage, service... and discretion.'

**Kathryn Sargent atelier**  
6 Brook Street, 1st Floor  
Mayfair, London, W1S 1BB  
[www.kathrynsargent.com](http://www.kathrynsargent.com)

**SAVILE ROW W1**

**CITY OF WESTMINSTER**



**K E N S I N G T O N**®

Finest Properties International

**Köln  
Frankfurt  
Düsseldorf  
Karlsruhe  
Dortmund  
Leipzig  
Dresden  
Nürnberg  
Augsburg**

...

—

**Sichern Sie sich einen  
der attraktivsten  
Immobilienstandorte in  
Deutschland!**



# Vom Local Hero zum Global Player

Werden Sie Teil der KENSINGTON Erfolgsgeschichte  
als Franchisenehmer in Deutschland!

## Sie profitieren von:

- Einer starken Marke mit hohem Wiedererkennungswert
- Unserem internationalen Netzwerk
- Exklusivem Gebietsschutz
- Professionellem Marketing
- Modernster Maklersoftware
- Unserem kompetenten Support von Anfang an
- u.v.m.

## Kontaktieren Sie uns!

[deutschland@kensington-international.com](mailto:deutschland@kensington-international.com)

[www.kensington-deutschland.com](http://www.kensington-deutschland.com)

# CHROM- JUWELEN

Von Markus Hotz, Fotos von N Drew

Oldtimer gelten schon seit jeher als Wertanlage. Sammeln früher Menschen aus persönlicher Leidenschaft, rückt nun der Wertzuwachs zunehmend in den Vordergrund – vor allem, da in der internationalen Presse über Rekordpreise bei Auktionen berichtet wird. Kein Wunder also, dass sich mittlerweile auch Unternehmen für die Anlagemöglichkeiten in Oldtimer interessieren. Eine interessante Variante bietet der Classic Car Fund, den Filippo Pignatti Morano di Custoza seit 2011 betreibt. Institutionelle Anleger verlassen sich auf die Expertise des Fondsmanagers; man kann klassisch in Anteilen in die bestehende Sammlung investieren oder sein eigenes Fahrzeug werterhaltend einbringen (und dabei weiter selbst chauffieren) oder sogar sein eigenes gutes Stück raffiniert beleihen. Anleger erhalten hier die Gelegenheit, am boomenden Oldtimermarkt zu partizipieren, sowie Zugang zu exklusiven Automobilenvents, die Pignatti als Teil seines Kundenservice ermöglicht.

Pignatti entstammt übrigens einem alten Adelsgeschlecht aus Modena. Der Bezug zu den berühmten Edelwagenschmiedern wie Maserati und Lamborghini liegt ihm also förmlich im Blut. Nicht umsonst leitet etwa sein Bruder die Ferrari-Museen in Maranello und Modena. Die gesamte Familie ist ohnehin in Sammlerkreisen international gut vernetzt. On Location sprach mit dem Grafen über den Oldtimer-Markt und sein variantenreiches Geschäftsmodell.









Klassische Autos sind eine fahrende Geldanlage – mit einer ganzen Bandbreite an Potential. Unter dem Gesichtspunkt des maximalen Wertzuwachses ist es nicht ratsam, ein teures Spitzenmodell zu kaufen, denn diese stagnieren im Wert eher, bleiben aber immerhin eine sichere Anlage. Auch die Frage „Oldtimer oder Youngtimer?“ ist in Sachen Steigerungspotential nicht eindeutig zu beantworten. Es gilt also neben dem ohnehin schon unübersichtlichen Oldtimer- auch den Youngtimer-Markt genau zu beobachten. Lohnend ist das allemal: So konnte man 2011, im Gründungsjahr von Filippo Pignattis Classic Car Fund, etwa in den als „Design-Keil“ bekannten Youngtimer Alfa

Romeo Spider der ersten Generation investieren, der sich seither mit gut 70 Prozent Wertzuwachs prächtig entwickelt hat – und das bei einem damaligen Einstiegspreis von rund 25'000 Euro. Die Kunst besteht für einen Fondsmanager wie Pignatti allerdings nicht darin, Wertzuwachstabellen retrospektiv zu betrachten, sondern zu wissen, was heute schon wertvoll ist und zukünftig ein solides – und kein spekulatives – Wachstumspotential verspricht. Seit seiner Gründung vor gut fünf Jahren hat sich der Fonds mit einem jährlichen Wachstum von sechs Prozent solide entwickelt.

Branchenindizes wie „Hagi Top“ oder der Deutsche Oldtimer-Index (DOX) las-

sen nicht nur klassische Aktienindizes wie den S&P 500 weit hinter sich. Die Deutsche Südwestbank hat einen eigenen Oldtimer-Index erstellt, den OTX, den sie mit Aktien und deutschen Staatsanleihen vergleicht: „Während der deutsche Leitindex DAX seit 2005 um 169,76 Prozent wuchs und der Euro-Stoxx-50-Performance-Index um 59,98 Prozent, legte der OTX um 321,39 Prozent zu. Der REX-P für deutsche Staatsanleihen wuchs in diesem Zeitraum um 59,75 Prozent.“ Selbst Betongold hat hier das Nachsehen gegenüber Chrom-Juwelen. Pignatti sieht überdies den Vorteil, dass Oldtimer eben „mobile Werte“ seien, die man „einfach international beweglich



## CHROME JEWELS

Classic cars have always been regarded as an investment. While, in the past, collectors used to invest out of passion, value growth is increasingly becoming an important driver – especially with the international press reporting record prices at auctions. It doesn't come as a surprise then that even companies are now looking to invest in classic cars. An interesting investment option is the Classic Car Fund operated by Filippo Pignatti Morano di Custoza since 2011. With a range of investment routes available – including the traditional option of purchasing shares in the existing collection, endowing the fund with one's own vehicle for value protection (while continuing to chauffeur it), or taking out a loan by smartly using a precious vehicle as a security – institutional investors rely on the fund manager's expertise. Pignatti offers investors the opportunity to participate in the booming classic car market while providing them with access to exclusive automotive events as part of his customer service.

Incidentally, Pignatti is a descendent of an old noble family from Modena. The connection to famous luxury carmakers like Maserati and Lamborghini basically runs in his bloodline, and it's no coincidence that his brother runs the Ferrari museums in Maranello and Modena, and that the entire family is well-connected in international collectors' circles. On Location spoke to the Count about the market for classic cars and his multifaceted business model.

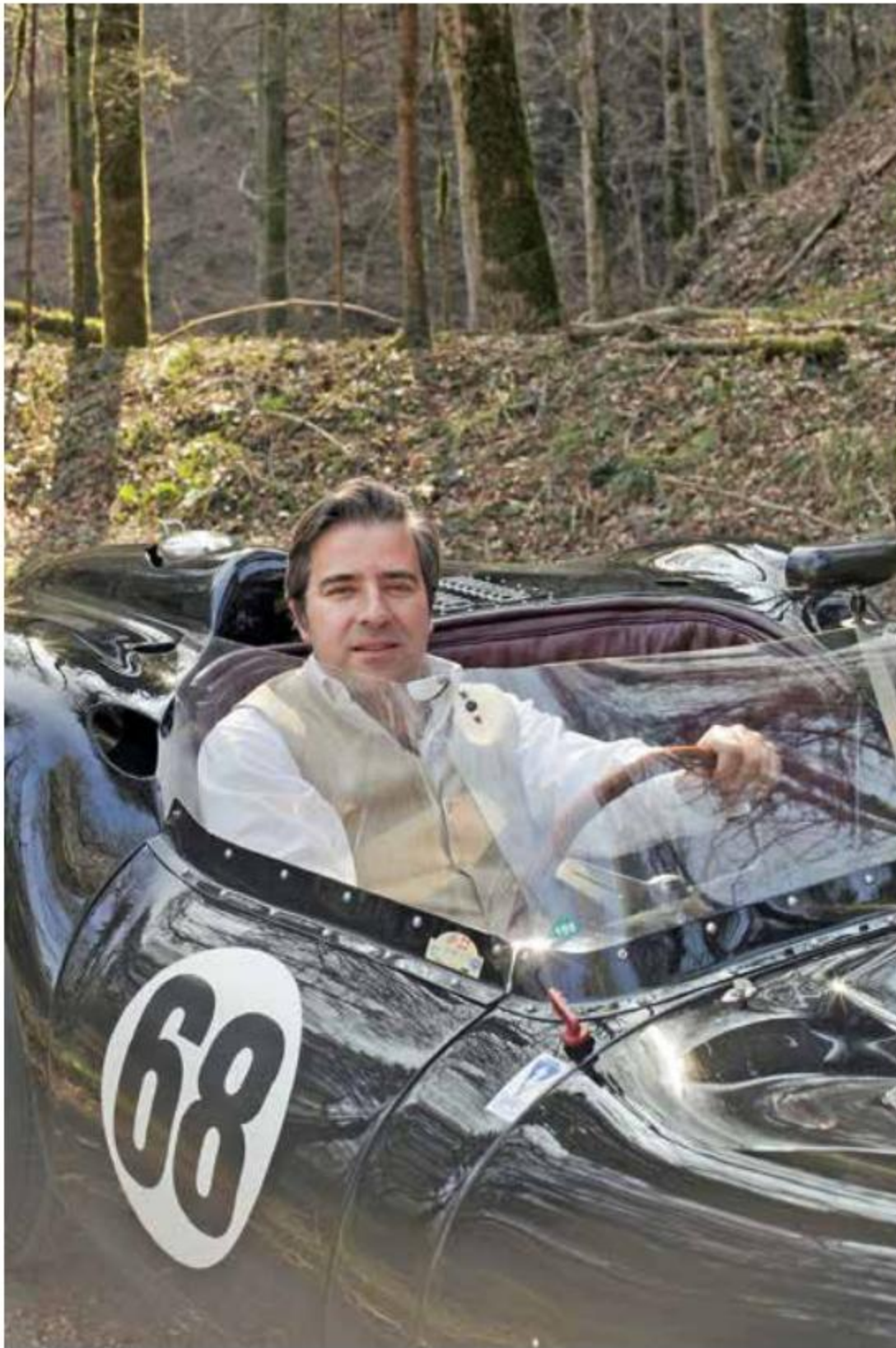
Classic cars are a 'moving investment' offering a whole lot of potential. With a view to achieving maximum value growth, it isn't advisable to buy an expensive top model, which tends to stagnate in value while at least remaining a safe investment. There's also no definitive answer to the question of "vintage car versus modern classic?" when it comes to growth potential. It's thus important to not just keep an eye on the already rather confusing vintage car market but also on the modern classics market. But this effort is worth the while: In 2011, the

halten kann. Ändern sich Markt- oder Gesetzlage, ist man mit Häusern wenig flexibel – mit Oldtimern dagegen schon.“

Er versteht den Fonds als interessante, alternative Geldanlage für Personen, die sich nicht selbst mit dem Segment intensiv beschäftigen möchten aber dem Oldtimermarkt durchaus zugetan sind. Die „Anlage in Fahrzeugwerte kann dabei nie Konkurs gehen wie etwa Unternehmen, in deren Aktien man investiert hat“; der Wert mag Schwankungen unterworfen sein, das Fahrzeug allerdings bleibt stets in gleich gutem Zustand erhalten. Alle Autos sind natürlich versichert gegen Diebstahl oder anderen Verlust. „Finden Sie mal eine Geldanlage,

Schatztruhe: Der "car stable" von Filippo Pignattis "The Classic Car Fund" in Zürich glänzt mit opulenten Chrom-Juwelen in allen Räumen

Treasure Chest: the „car stable“ from Filippo Pignattis „The Classic Car Fund“ is shining in opulent chrom-jewellery in all rooms



Netzwerker: Pignatti in einem 1958 Jaguar Lister Knobbly, vom berühmtesten Jaguar Sammler und Freund Dr. Christian Jenny | Networker: Pignatti in a 1958 Jaguar Lister Knobbly, owned by the world famous Jaguar-expert and friend Dr. Christian Jenny | Foto: Alan Grillo

bei der so etwas möglich ist“, gibt Pignatti zu bedenken. Die Sammlerfahrzeuge sind limitiert und die Nachfrage nach Oldtimern steigt Jahr für Jahr; inzwischen investieren auch der gutsituierte Mittelstand und die Oberklasse in Südamerika, Indien und Asien zunehmend.

Der Unterschied zu normalen Sammlern sei, dass Investoren, die den Oldtimer unter Wertsteigerungsgesichtspunkten sehen, keine Sentimentalitäten mitbringen. Ohnehin möchte auch nicht jeder Besitzer selbst fahren; manche seien „nicht mal in der Lage, ein modernes Auto mit Gangschaltung zu bewegen, geschweige denn ein altes“, erläutert der Fondsmanager. „Trotzdem möchten sie in Oldtimer investieren – und wir bieten diese Gelegenheit.“

Das Schöne am Geschäft mit Oldtimern ist sowieso, dass sie nicht nur Vergnügen bereiten, wenn man die Steigerungsrate auf dem Papier betrachtet, sondern auch, wenn man sie in den Schweizer Alpen live erleben kann. Echte Juwelen kann man abends tragen – aber meist liegen sie doch im Safe. Chrom-Juwelen kann man dagegen deutlich häufiger zeigen und erleben. Und verkaufen. Das Fondsgeschäft lebt vom günstig Kaufen und möglichst lukrativ Verkaufen. „Im Fonds haben wir keinen F40, F50 oder Lamborghini Miura, die im Preis schon weit oben stagnieren“, erläutert Pignatti, „sondern fokussieren uns auf schöne und bezahlbare Fahrzeuge, die man für Hundert- oder Zweihunderttausend auch schnell wieder verkaufen kann. Wir müssen ja verkaufen und nicht sammeln.“ Autos suchen, finden, sie

launch year of Filippo Pignatti's Classic Car Fund, for instance, one could invest in the famous first-generation Alfa Romeo Spider (also known as the "designer wedge"), which has since seen a magnificent increase in value by some 70 percent compared to a starting price of about 25,000 euros at the time. For fund managers like Pignatti, however, the trick is not to perform retrospective analyses of value growth tables, but to know what's valuable today and holds a solid (rather than a speculative) growth potential for the future. Since its inception over five years ago, the fund has developed solidly, seeing an annual growth of six percent.

Sector indices such as "Hagi Top" or the German Classic Car Index (Deutscher Oldtimer-Index (DOX)) not only leave traditional stock indices such as the S&P 500 lagging behind. Deutsche Südwestbank has created its own classic car index, the OTX, which it compares to equities and German government bonds: "While the German benchmark index DAX has grown by 169.76 percent since 2005 and the Euro Stoxx 50 Performance Index has gone up by 59.98 percent, the OTX has seen a growth of 321.39 percent. During the same period, the REX-P for German government bonds achieved a growth of 59.75 percent." Even 'concrete gold' is lagging behind the chrome jewels. In addition, Pignatti sees it as an advantage that classic cars are "mobile assets, which can easily be moved between countries. If the market or the legal situation change, houses leave you rather inflexible while classic cars don't."

In his eyes, the fund is an interesting investment alternative for those who don't want to spend too much time familiarising themselves with the classic car segment but do have a penchant for this market. "In contrast to investing in company shares, vehicle investments bear no bankruptcy risk"; while their value may be subject to fluctuations, the condition of the underlying assets remains unchanged. And it goes without saying that all cars are insured against theft or other losses. "Find me another investment where this is even possible", Pignatti points out. Collectors' vehicles are limited and the demand for classic cars is on the rise year after year. Meanwhile, even the upper middle class and the upper class in South America, India, and Asia increasingly invests in such assets.

The difference to traditional collectors is that investors, who see classic cars from a value growth perspective, are not prone to sentimentality. After all, not every owner wants to drive their vehicle themselves. "Some are not even able to move a modern

# Minimising risks – optimising profits

Invest with us in real estate projects  
with focus on Germany and Switzerland.



KENSINGTON Real Estate Family Office AG  
Konstanzerstrasse 37  
8274 Tägerwilen · Switzerland  
Tel +41 71 5449 700  
familyoffice@kensington-international.com

[www.kensington-familyoffice.com](http://www.kensington-familyoffice.com)





mit Fachleuten vor Ort begutachten, mit Experten bewerten und analysieren – all das kostet Zeit und Geld. Auch die Trickser am Markt werden immer raffinierter. Darum will Pignatti seinen Fonds nicht „hochzocken“, sondern agiert mit ruhiger Hand. 13 Fahrzeuge sind derzeit im Bestand – „nicht viele, aber dafür die richtigen“, freut sich der Conte etwa über „einen Ferrari 365 GTB/4 Daytona, einen 1976er Ferrari 308 Fiberglass, von dem nur 712 Exemplare gebaut wurden, sowie einen 1994er Ferrari 348 Spider, der auch nur 1'090 mal gebaut wurde“.

Pignattis Dienstleistungen umfassen darüber hinaus auch die Möglichkeit, den Fonds mit einem eigenen Fahrzeug zu zeichnen: „Wenn sie einen Klassiker haben – sagen wir mal für eine Million Euro –, können Sie den mit diesem Wert einbringen. Der Fonds steigt um diese Million, der Besitzer profitiert an der Rendite, kann das Auto auch weiterhin fahren und in seiner Garage halten. Es ist über den Fonds versichert und auch vor einem Zugriff durch Dritte geschützt.“ Für manche ist diese Asset Protection interessant: „Gerade Ältere, die eine schöne Sammlung aufgebaut haben

und bei denen die nächste Generation ansteht, die wiederum nicht so viel Ahnung und auch kein Interesse hat, sich damit intensiv zu beschäftigen, können mit dieser Möglichkeit werterhaltend agieren.“

Auch Kreditwünsche sind mit dem Fonds machbar. Das Auto soll nicht verkauft werden, dafür wird mit dem Wert der Fonds gezeichnet – beispielsweise eine Million Euro; dann kann man das Fahrzeug in Anteile für ebendiesen Wert umwandeln und Anteile im Wert von beispielsweise 200'000 Euro sofort verkaufen und in Bares verwandeln. Das Auto ist aber noch da, steht sogar beim



Besitzer zu Hause, wird dort gewartet und kann genutzt werden. Der Kredit wird mit den Renditen zurückbezahlt. Das ist überdies sogar diskret. „In Europa gibt es auch Banken, die das anbieten – aber das Auto steht dann dort, die Zinsen und Gebühren sind unattraktiv und Sie haben es auch nicht mehr zur Verfügung. Diese Loans- und Asset-Protection ist eine interessante Variante mit unserem Fond“, erklärt Pignatti.

Der Fonds erstellt überdies Nachweise in Form von Geschäfts- und Revisionsberichten, denn „viele, die mit Oldtimern handeln, erzählen nur über Erfolge, nie über Misserfolge,

und machen auch keine komplette Vollkostenabrechnung. Sie verkaufen einen Oldtimer und rechnen nur den damaligen Einkaufspreis gegen den gerade erzielten Verkaufspreis und erzählen von einem phänomenalen Gewinn“, so Pignatti. „Aber die laufenden Kosten werden selten berücksichtigt. Da steht zum Beispiel keine Reise nach Goodwood, keine teure Garage, die extra gebaut wurde, und einen Revisionsbericht über all die Kosten gibt es auch nicht. Das ist bei uns komplett anders. Wir müssen natürlich alle tatsächlich entstandenen Kosten nachweisen und trotzdem Gewinne erzielen.“

car with manual transmission, let alone an old one“, explains the fund manager. “And yet, they still want to invest in classic cars – and we offer them this opportunity.”

The beauty of investing in classic cars is that it's not just exciting to look at the appreciation rate on paper, but also to experience them live in the Swiss Alps. Real jewels can be worn on an evening out – but they usually stay in the safe. Chrome jewels, on the other hand, can be shown and experienced much more often. And sold, of course. The fund business thrives on buying at low prices and selling at the greatest possible profit. “There are no F40s, F50s, or Lamborghini Miuras in our fund, as their prices already begin to stagnate right from the top“, explains Pignatti. “Our focus is on beautiful and affordable vehicles instead, which we can quickly resell for one or two hundred thousand. After all, our job is to sell and not to collect.” Finding cars, inspecting them on site together with experts, and assessing and analysing them together with specialists takes time and costs money. And even the tricksters in the market are becoming more and more sophisticated, which is why Pignatti doesn't want to drive up the value of his fund artificially, but acts with a steady hand. The fund currently consists of 13 vehicles – “not an awful lot, but the right ones“, says the Conte gleefully about “a Ferrari 365 GTB/4 Daytona, a 1976 Ferrari 308 Fiberglass, of which only 712 were made, as well as a 1994 Ferrari 348 Spider with a limited edition of only 1,090“.

Acquiring shares in the fund by means of one's own vehicle is another of the services offered by Pignatti: “If you own a classic car worth one million euros, for instance, you can endow the fund with its value. The value of the fund goes up by one million, and the owner gets a return on his investment, and can continue to drive the car and keep it in their garage. It's insured via the fund and also protected against third-party access.” But this type of asset protection is interesting for other target groups, too: “Especially the older generations, who've accumulated a nice collection and are soon going to pass it on to the next generation – who, in turn, are less knowledgeable and less interested in engaging with classic cars in much detail – will find an option to protect the value of their assets here.”

And the fund even provides an option for those wishing to take out a loan. Instead of selling a car, one can use its value (e.g. one million euros) to acquire shares in the fund by exchanging its value for shares of the same value and immediately selling a proportion of these shares (e.g. 200,000 eu-



Eine weitere Variante ist, den Fonds als Transmitter zu nutzen, um eine spezielle Sammlung für Kunden aufzubauen. Man nutzt also die Fahrzeuge des Fonds, an dem man beteiligt ist, wie seine eigenen, hat aber die komplette Infrastruktur und das Knowhow des Fonds im Hintergrund. „Wir sind hier gewissermaßen Old- und Youngtimer-Advisor“, bestätigt Pignatti. „Und können mit unserem revidierten Track Record eine Sammlung für Privatpersonen oder Institutionen erstellen – ohne Interessenkonflikte, denen ein Auktionshaus oder ein Autohändler unterliegen, da sie in erster Linie ‚ihre‘ Autos verkaufen müssen.“ Klar, dass Pignatti auch als Broker auftritt und beim Kauf und Verkauf von Old- und Youngtimern sowie neuen limitierten Autos wie Ferraris, Porsches oder auch Ford GTs vermittelnd unterstützt.

Er selbst fährt übrigens einen Range Rover Classic Sport. „Auch mein Bruder, der die Ferrari-Museen leitet, fährt nicht mit dem Ferrari ins Büro“, lacht Pignatti. Zum Understatement gehört auch, dass er über soziale und karitative Zwecke, die er unterstützt, nicht gerne spricht. Er verweist lieber auf das Familienmotto, das sich von der Zugehörigkeit vieler Pignattis zum Malteserorden ableitet: „Wir sind nicht nobel durch unsere Geburt, sondern durch unsere Taten.“ Und zu tun hat Pignatti noch einiges ...

[www.theclassiccarfund.com](http://www.theclassiccarfund.com)

ros) in order to convert them into cash. The car is still there – right in front of the owner's home – and can be maintained and used there. The loan is repaid by means of the returns. And the best bit is that it's utterly discreet. "In Europe, there are banks which offer this option – but they'll keep your car in custody, their interest rates and fees are unattractive, and your car will no longer be available for you to use it. This loan and asset protection is an interesting option with our fund", explains Pignatti.

What's more, the fund provides evidence in the form of business and audit reports, because "many who trade in classic cars only talk about their successes – but never about their failures – and they never provide a complete expense report. They simply sell a classic car, offset the original purchase price against the current selling price, and talk about phenomenal profits", says Pignatti. "But running costs such as the trip to Goodwood and the expensive garage built specifically for the car are rarely taken into account, and there's no audit report on all the overall costs. In our case, that's entirely different: we have to provide evidence of all actual costs, of course, and we still have to make a profit."

Another option is to use the fund as a 'transmitter' in order to build a specific collection for a customer by using the vehicles in the fund one is an investor of as if they were one's own while benefiting from the complete infrastructure and know-how of the fund in the background. "We're sort of advisors for vintage car and modern classics", confirms Pignatti. "And with our audited track record, we can create a collection for individuals or institutions – without the conflicts of interest an auction house or a car dealer would be subject to because their primary role is to sell 'their' cars." Unsurprisingly, Pignatti also acts as a broker, and provides support in the purchase and sale of vintage cars and modern classics, as well as new limited-edition cars such as Ferraris, Porsches, or Ford GTs.

His own car is a Range Rover Classic Sport. "Even my brother, who runs the Ferrari museums, doesn't drive to the office in a Ferrari", says Pignatti with a wink. The fact that he doesn't like to talk about the social and charitable causes he supports, is also part of his understatement. He prefers to refer to the family motto derived from the affiliation of many Pignattis to the Order of the Knights of St John: "We are not noble by birth but by our deeds." And there's still plenty to do for Pignatti.

[www.theclassiccarfund.com](http://www.theclassiccarfund.com)





*Pieroth Romanet S. A.*

**NO. 1 IN WINE DIRECT SALES**

**WINEMAKER OF THE YEAR**



NAHE **WINEMAKER OF THE YEAR** 2017  
NAHE **WINE ESTATE OF THE YEAR** 2018  
selection

**Katharina Pieroth**



**Pieroth Romanet SA**

Langackerstrasse 27 · CH - 6330 Cham

Tel. +41 (0)41 785 62 21 · E-Mail: [service@pieroth-romanet.ch](mailto:service@pieroth-romanet.ch)

[www.pieroth-romanet.ch](http://www.pieroth-romanet.ch) · [www.weinberater.ch](http://www.weinberater.ch)

# FONDS-TASTISCH

## Der Fondsplatz Liechtenstein boomt

Von Nicole Amann

**K**lein, aber oho. Das kann man definitiv auch über den viertkleinsten Staat Europas – das Fürstentum Liechtenstein – sagen. Liechtenstein liegt geografisch im Herzen Europas, zwischen der Schweiz und Österreich. Die überschaubare Größe ist für den Kleinstaat aber keineswegs ein Hindernis, im Gegenteil: Das Fürstentum ist ein wettbewerbsfähiger Wirtschafts- und Finanzplatz. Durch die zentrale Lage ist Liechtenstein nicht nur ein attraktives „Job-Land“, sondern wird durch die Zugehörigkeit zu zwei Wirtschaftsräumen, der liberalen Wirtschaftsordnung sowie einem effizienten Behörden- und Aufsichtswesen auch zum idealen Standort für alle Unternehmen, die Wert auf Innovation, Entwicklungsmöglichkeiten und politische Stabilität legen. Ideale Rahmenbedingungen, die auch Fonds-Gesellschaften seit Langem für sich entdeckt haben.

### DOPPELT GUT: VORTEILE DER SCHWEIZ & DER EU NUTZEN

Liechtenstein ist einerseits Teil der Schweiz und nutzt den Vorteil dieses Finanzplatzes, andererseits, ist es als unabhängiger Staat Mitglied im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR). Dadurch ist hier der Marktzugang leichter, als über die Schweiz, die nicht Mitglied der EU ist, denn Liechtenstein übernimmt automatisch verschiedene EU-Richtlinien und verfügt dadurch umgekehrt über einen uneingeschränkten Zugang zum europäischen Binnenmarkt. Die überschaubare Größe des Landes ist zudem vorteilhaft, denn sie trägt dazu bei, dass die Entscheidungswege zwischen den Behörden kurz sind. So kann

schnell auf veränderte Bedingungen und Maßnahmen reagiert und effizient gearbeitet werden. Davon profitieren Fonds-Anleger.

Liechtenstein kann durch die Umsetzung der EU-Vorgaben vom Passporting im EWR Gebrauch machen. Das Passporting-System um-

## FUND-TASTIC

### The Liechtenstein investment fund market is booming

Small but powerful: these attributes most certainly apply to the Principality of Liechtenstein, the fourth smallest country in Europe. Geographically, Liechtenstein is located in the heart of Europe, between Switzerland and Austria. But its manageable size is by no means an obstacle for the tiny state. Quite the opposite, in fact: the Principality is a competitive economic and financial hub. Its central location not only makes Liechtenstein a "job seekers' paradise", but due to its membership of two economic areas, its liberal economic system, as well as its efficient authorities and supervisory bodies, it is also an ideal location for all companies valuing innovation, development opportunities and political stability – ideal framework conditions which investment fund companies have long discovered as an advantage.

#### THE BEST OF TWO WORLDS: USING THE ADVANTAGES OF SWITZERLAND AND THE EU

On the one hand, Liechtenstein maintains close ties with Switzerland and takes advantage of the benefits of this financial hub. On the other hand, it is a member of the European Economic Area (EEA) as an independent state. This makes for easier market access than via Switzerland, which is not a member of the EU, since Liechtenstein automatically adopts various EU directives and therefore has unrestricted access to the European single market. The country's manageable size is an additional benefit, because it contributes to short decision-making routes between authorities, allowing companies to swiftly react to changing conditions and measures and to work efficiently. And this benefits investors.

By implementing EU directives, Liechtenstein can make use of passporting rights in the EEA. The passporting system includes product and company passports. While the product passport allows Liechtenstein-based investment funds to be offered throughout the EEA, Liechtenstein-based management companies can also use the company passport in order to manage and market their funds in the EEA.

In comparison to other countries, Liechtenstein's minimum fees are low. Start-up costs and ongoing administrative and supervisory costs are also very competitive. In addition, Liechtenstein offers all-in fees, which enable a high level of planning security.

There are various legal forms available for European UCITS and AIF fund types in Liechtenstein, which enable a flexible composition and structuring. What is more, authorisation periods for such investment funds are short: for UCITS, ten working days from receipt of the full documents. The Alternative Investment Fund Managers Act (AIFMG) provides for short and reliable notification and marketing authorisation periods. Authorisations are issued within 20 working days of receipt of the full documents.

The Principality of Liechtenstein relies on political stability and legal security as the basis of a successful financial services industry in the country. Its international know-how as well as its affiliation to two economic areas and its liberal promotion of economic development contribute to Liechtenstein's reputation of being a traditional and reliable financial hub. The cooperation between banks, insurance companies, asset managers, trustees and investment companies is smooth.

No wonder that this investment fund location has been growing steadily for decades.

[www.lafv.li](http://www.lafv.li) | [www.finance.li](http://www.finance.li)  
[www.liechtenstein-business.li](http://www.liechtenstein-business.li) | [www.liechtenstein.li](http://www.liechtenstein.li)



fasst den Produkt- und Gesellschaftspass. Während der Produktpass es ermöglicht, dass liechtensteinische Fonds im gesamten EWR angeboten werden können, können liechtensteinische Verwaltungsgesellschaften mit dem Gesellschaftspass auch Fonds im EWR managen und diese vertreiben. Im internationalen Vergleich sind die üblichen Mindestgebühren in Liechtenstein niedrig. Auch Gründungs-, laufende Verwaltungs- und Aufsichtskosten sind durchaus konkurrenzfähig. Liechtenstein bietet zudem All-in-Fees und ermöglicht dadurch eine hohe Planungssicherheit.

Für die europäischen Fondstypen UCITS und AIF bietet Liechtenstein verschiedene Rechtsformen, die eine flexible Aufsetzung und Strukturierung ermöglichen. Außerdem sind die Zulassungsfristen für diese Investmentfonds kurz: Für UCITS sind es zehn Arbeitstage nach Eingang der vollständigen Unterlagen. Das Gesetz über die Verwalter alternativer Investmentfonds (AIFMG) umfasst kurze verbindliche Notifikations- bzw. Vertriebszulassungsfristen. Diese sind innerhalb von 20 Arbeitstagen nach Eingang der vollständigen Unterlagen erhältlich.

Das Fürstentum Liechtenstein baut auf politische Stabilität und Rechtssicherheit als Grundlage eines erfolgreichen Finanzwesens des Landes. Das internationale Know-how sowie die Zugehörigkeit zu zwei Wirtschaftsräumen und die liberale Wirtschaftsförderung tragen dazu bei, dass Liechtenstein das Bild eines traditionellen und bewährten Finanzplatzes verkörpert. Die Zusammenarbeit von Banken, Versicherungen, Vermögensverwalter, Treuhänder und Fondsgesellschaften läuft Hand in Hand.

Kein Wunder, dass der Fonds-Standort seit Jahrzehnten stabil wächst.

[www.lafv.li](http://www.lafv.li)  
[www.finance.li](http://www.finance.li)  
[www.liechtenstein-business.li](http://www.liechtenstein-business.li)  
[www.liechtenstein.li](http://www.liechtenstein.li)



ENTDECKEN SIE EINE  
**WELT**  
VOLLER LUXUS

Wir nehmen Sie mit an Bord der grössten privaten Yacht der Welt mit dem treffenden Namen **The World**, wo Luxus und Entdeckergeist keine Grenzen gesetzt sind

Von Dina Spahi, Fotos von „The Dovetail Agency“

**REINE FAKTEN**

The World ist das erste Schiff seiner Klasse, das statt schwerem Bunkertreibstoff Schiffsdiesel verbrennt und so wesentlich umweltfreundlicher ist. Aus diesem Grund darf es auch in Gebieten anlegen, in denen das Verbrennen schwerer Treibstoffe verboten ist. Ausserdem handelt es sich dabei auch um das erste Schiff, das mit dem einzigartigen Abwasserreinigungssystem Scanship ausgestattet ist, bei dem Abfälle mithilfe eines Flotationssystems herausgefiltert werden.

Stellen Sie sich vor, Sie könnten die ganze Welt bereisen, ohne dabei jemals Ihr Zuhause zu verlassen. Stellen Sie sich nun vor, Ihr ‚Zuhause‘ wäre eine hochmoderne Luxusyacht mit erstklassigen Einrichtungen, individuellem Service und einer Fülle von kulinarischen, Fitness- und Freizeitaktivitäten, die Sie geniessen können, während Sie beeindruckende Ziele erkunden. Im Gegensatz zu Kreuzfahrtschiffen ist *The World* ein reines Wohnschiff mit 165 Luxuswohnungen, die sich im Privatbesitz von 142 Familien befinden. Im Durchschnitt halten sich nur 200 Bewohner und Gäste gleichzeitig an Bord auf – ein sehr exklusives Erlebnis also.

**DIE VISION**

Hinter *The World* steckt die Vision, Reisenden die Möglichkeit zu bieten, in ihrer eigenen privaten Wohnung so viel Zeit auf See zu verbringen, wie sie möchten. Vom Entwurf bis zur Fertigstellung dauerte die Verwirklichung dieser ehrgeizigen Vision fünf Jahre. Im Jahr 2002 stach das von Petter Yran und Bjørn Storbraaten designte, elegante und 196,35 Meter lange Schiff mit 12 Decks dann zum ersten Mal in See. Seitdem haben *The World* und ihre Besatzung mehr als 900 Häfen in über 140 Ländern besucht. Mit seinen ständigen weltweiten Reisen umrundet das Schiff alle zwei bis drei Jahre den Globus. Das Seefahrzeug ist eine komplette schwimmende Stadt mit High-End-Einrichtungen und luxuriösen Annehmlichkeiten, das seinen Eigentümern ein intimes und edles Ambiente bietet. Die Bewohner reisen solange sie wollen und verbringen im Durchschnitt drei bis vier Monate pro Jahr an Bord. Die Unterkünfte ziehen tendenziell Selfmade-Geschäftsleute aus unterschiedlichen Branchen an, die sehr aktiv sind aber die Zeit und das Geld zum Reisen haben.





## EXPLORE A ‘WORLD’ OF LUXURY

We take you aboard the largest privately-owned residential yacht on Earth, aptly christened *The World*, where luxury and exploration know no limits

Imagine being able to travel the globe without ever leaving your home. Now imagine that your ‘home’ is a state-of-the-art luxury yacht with world-class amenities, personalised service, and a plethora of dining, fitness, and leisure activities to enjoy while exploring remarkable destinations. Unlike cruise ships, *The World* is a purely residential ship with 165 luxury homes privately owned by 142 families, and on average only 200 residents and guests on board at any one time, making for a very exclusive experience.



### DIE PERSÖNLICHE NOTE

Sowohl auf See als auch an Land dreht sich alles um ultimativen Lifestyle, bei dem nach individuellem Wunsch für alles gesorgt wird, während man atemberaubende Reiseziele erkundet. Ihr Lieblingswein? Der Sommelier hat ihn bereits notiert und zum Ausschank bereitgestellt. Die Buchung für eine Radtour in Italien? Schon erledigt. Das alles beruht auf der Prämisse, dass die Bewohner individuelle Erlebnisse genießen können, während die Crew durch einzigartige Events wie ein Abendessen im ehemaligen 3-Sterne-Restaurant elBulli des vielgefeierten spanischen Chefs Ferran Adrià oder Champagner- und Kaviar-Verkostungen auf einem nur mit dem Privathubschrauber erreichbaren Gletscher in der Antarktis, 'die Reiseziele zum Leben erweckt'. Lust auf etwas anderes? Kein Prob-

#### DER UNTERSCHIED LIEGT IM DETAIL

Mehrmals im Jahr besuchen Gastköche das Schiff und zaubern Menüs, mit denen sie Spezialitäten einer bestimmten Region in den Vordergrund stellen und unterschiedliche Aromen und kulinarische Stile präsentieren. Ausserdem veranstalten Winzer aus der ganzen Welt Sonderveranstaltungen, während sich das Schiff auf dem Weg zu einer bekannten Weinregion befindet.

lem. Der The World-Concierge erfüllt Ihnen jeden Wunsch. Ob Sightseeing in Casablanca im eigenen Auto, Wanderungen auf dem Tafelberg in Kapstadt oder gemeinsame Übernachtungen mit anderen Bewohnern im Udawalawe National Park in Sri Lanka, der zum UNESCO-Welterbe gehört – der Concierge kümmert sich darum.

Aber wenn schon Luxus und persönlicher Service, warum dann nicht eine eigene Yacht, könnte man fragen. Zum einen lassen sich die Qualität und der Umfang der an Bord von *The World* angebotenen Dienstleistungen und Einrichtungen auf einer privaten Yacht nicht so einfach umsetzen. Zum anderen profitiert man von geringeren Kosten, insbesondere in Bezug auf den allgemeinen Unterhalt, den Treibstoff, die Crew und Gäste sowie Anlege- und Dockgebühren. Vor allem aber kümmert sich *The World* um die gesamte Planung, Logistik, Sicherheit und sonstige Probleme, damit Entdecker in aller Ruhe abgelegene, exotische und bekannte Orte rund um den Globus erkunden können. Wir waren auch von den freundschaftlichen Beziehungen begeistert, die zwischen den Mitbewohnern entstehen können und für ein angenehmes Gemeinschaftsgefühl sorgen.





ON LOCATION

**CLEAN FACT**

The World is the first ship of its size burning marine diesel oil rather than heavy bunker fuel, making for a much more environmentally friendly ship and allowing The World to call in areas where ships burning heavy fuel are banned. It is also the first ship to feature the unique Scanship wastewater cleaning system in which wastes are filtered by means of a flotation system.

**THE VISION**

The vision behind *The World* was to create a way in which travellers could sail for as long as they wished from the comfort of their own private residence. From design to completion, it took five years to realise this lofty vision, and in 2002, the sleek 196.35-meter, 12-deck ship designed by Petter Yran and Bjørn Storbraaten set sail from Oslo. Since then, *The World* and its community at sea have visited over 900 ports in over 140 countries. With a continuous worldwide itinerary that enables the vessel to span the globe every two to three years, the ship is a complete floating city, equipped with high-end facilities and luxurious amenities to create an intimate, refined atmosphere for its owners. Residents travel for as long as they desire, spending an average of three to four months on board every year. The residences tend to attract self-made business people from a variety of industries, who are very active yet have the time and luxury to travel.

**THE PERSONAL TOUCH**

Both at sea and on land, it's all about the ultimate lifestyle, where everything is taken care of according to your preference while you explore breathtaking destinations. Your favourite wine? The sommelier already has it noted and ready to be served; that booking for a cycling tour in Italy? Already made. The premise is that residents can enjoy customised experiences as the crew 'brings the destinations alive' through one-of-a-kind events like dining at acclaimed Spanish Chef Ferran Adrià's three Michelin star *elBulli* before it closed its doors, or savouring champagne and caviar atop an Antarctic glacier after arriving by private helicopter. Fancy something different? No worries, as *The World* Concierge is on hand to help you fulfil your wish. Whether it's sightseeing in Casablanca in your own in a private car, strapping on hiking boots for a trek to Cape Town's Table Mountain, or joining other residents for an overnight stay at Sri Lanka's Udawalawe National Park, a World Heritage site, the concierge will make it happen.

If luxury and personalised service are the goal, then why not go for individual yacht ownership, one may ask. First off, the quality and scope of the services and facilities offered aboard *The World* are not easily attainable on a single-owner yacht. Then there are reduced costs, particularly with respect to general upkeep and fuel, crew and guests, and berthing and dockage. And most importantly of all, for explorers, *The World* takes care of all the planning, logistics, security, and other hassles in order to discover remote, exotic, and well-known locales around the globe. We also love the camaraderie that can be forged with fellow residents, making for a warm community.

**ALL IN THE DETAILS**

Several times a year, guest chefs visit the ship and craft menus highlighting specialties of a particular region, showcasing diverse flavours and culinary styles. Winemakers from around the world also host special events while the ship is en route to a region well known for its wine



## DER LUXUS

Die Welt zu bereisen ist schön und gut. Aber was wirklich zählt ist der Komfort im Anschluss an die Exkursionen, und in dieser Hinsicht erfüllen die Privatunterkünfte jegliche Ansprüche. Die 165 Wohnungen reichen von Studios bis hin zu weitläufigen Apartments mit drei Schlafzimmern und einer palastartigen Penthouse-Suite mit sechs Schlafzimmern, die Platz für bis zu 12 Personen bietet. Obwohl alle Wohnungen bereits verkauft sind, stehen einige zum Wiederverkauf. Die Wohnungen sind in 106 Apartments mit zwei und drei Schlafzimmern, 19 Studio-Apartments mit einem oder zwei Schlafzimmern und 40 Studios aufgeteilt. Die Eigentümer können die Innenausstattung selbst wählen und ihre Wohnungen selbstverständlich nach eigenen Wünschen und ihrem eigenem Geschmack einrichten und dekorieren.

Wenn sie nicht gerade die Welt erkunden oder die vielen kulinarischen Köstlichkeiten in einem der 12 Restaurants und Bars an Bord genießen, können sich die Bewohner auf 650 Quadratmetern im Spa & Wellness Center, das eine Kombination aus Wellness, Fitness und Beauty bietet, entspannen. Lassen Sie sich durch das breite Spektrum an Körper-, Massage- und Gesichtsbehandlungen

verwöhnen, lassen Sie kleine Wehwechen bei einem der Physiotherapie-Programme behandeln und steigern Sie Ihre Beweglichkeit, Kraft und Ausdauer mit Trainingsgeräten, Workshops, Personal Trainern und Kursen. Des Weiteren gibt es zwei Swimmingpools, einen kompletten Tennisplatz, einen Golfbereich mit Golf Simulator, Driving Ranges und Putting Greens, einen Joggingstrecke und eine ausfahrbare Marina für Wassersportarten. Lust auf etwas mehr Herausforderung? Es werden auch zahlreiche Fitness-Ausflüge abseits des Schiffs – von Wanderungen und Radtouren über Schnorcheln und Tauchen bis hin zu Kajakfahren – angeboten.

### DIE SCHWIMMENDE STADT

The World ist wahrlich eine schwimmende Stadt – mit einer Kunstgalerie, Kunsthandwerksgeschäften, Billard, einem Floristen, einem Delikatessengeschäft, einem Hauswirtschaftsservice, einer Wäscherei, einem Ärztezentrum, einem Nachtclub, einer ökumenischen Kapelle, einem Sportzentrum mit echten und virtuellen Golfausflügen zu den führenden Golfplätzen der Welt, dem The World Spa & Wellness Center, einem Theater, Video- und Brettspielen, Video-on-Demand und einem Jugendprogramm.



**A FLOATING CITY**  
The World is truly a floating city, complete with an art gallery, arts & crafts, billiards, a florist, a gourmet deli, housekeeping, laundry facilities, a library, a medical centre, a nightclub, a non-denominational chapel, a sports centre offering real and virtual golf excursions to the world's top-ranked courses, The World Boutique & Showroom, The World Concierge, The World Spa & Wellness Center, a theatre, video and board games, video-on-demand, and a youth programme.

### THE LUXURY

Traveling the globe is all good and well, but it's the creature comforts that count once the excursions are over, and to that end, the private residences certainly deliver. The 165 residences range from studios to expansive three-bedroom apartments and a palatial six-bedroom penthouse suite, which can accommodate up to 12 people! While all of the homes have been sold, there are a few available for resale. The breakdown of the residences includes 106 two- and three-bedroom apartments, 19 one- and two-bedroom studio apartments, and 40 studios. Owners can choose their own interiors, and of course furnish and decorate as they wish, according to their own taste and desires.

When not exploring the four corners of the globe or enjoying the many culinary delights at one of the 12 restaurants

and bars onboard, residents can head to the 7,000-sq.-ft. Spa & Wellness Center that offers a combination of wellness, fitness, and beauty. Prepare to be pampered with a complete menu of body, massage, and facial treatments; take care of your aches and pains with their physiotherapy programme; and increase flexibility, strength, and cardiovascular capacity thanks to the training equipment, workshops, personal trainers, and group exercise options. There are also two swimming pools, a full-size tennis court, golf facilities with a golf simulator, driving ranges and putting greens, a jogging track, and a retractable marina for water sports. Fancy something a little more challenging? There are a variety of off-ship fitness excursions also available from hiking and cycling, to snorkelling, diving, and kayaking.



## DIE REISEZIELE 2018

Die Kapitäne von *The World* und die Bewohner legen gemeinsam anhand der besten Seerouten und der persönlichen Interessen der Bewohner die jährliche Reiseroute fest. Durchgehende weltweite Reisen mit einem Schwerpunkt auf längere Aufenthalte von durchschnittlich drei Tagen pro Hafen sorgen für ausreichend Zeit, um die Ziele zu erkunden. Dieses Jahr wird das Schiff rund 40'000 Seemeilen zurücklegen und mehr als 120 Anlaufhäfen in über 30 Ländern besuchen.

Bis November 2018 befindet sich *The World* auf Erkundungstour durch die Mittelmeerregion, West- und Nordeuropa sowie die Kulturhauptstädte und Kultstädte Casablanca, Barcelona, Venedig, Dubrovnik, Rom und weitere Orte. In Barcelona können die Passagiere die Cava-Keller von Codorniu erkunden. Als ältester Familienbetrieb Spaniens und Cava-Produzent seit 1551 liefert Codorniu den perfekten Schauplatz für eine exklusive Cava-Verkostung und Cocktails mit Unterhaltung durch ein 12-köpfiges Gitarrenorchester und eine Flamenco-Fusion-Aufführung im prächtigen Gewölbekeller.

Im weiteren Jahresverlauf bietet eine 14-tägige Sommerexpedition zum nur 600 Seemeilen vom Nordpol entfernten Svalbard-Archipel erstklassige Ausblicke auf arktische Wildtiere wie Eisbären, Walrosse und Wale.

Im Herbst lockt die Exploration der britischen Inseln mit einer beeindruckenden Kombination aus Geschichte, zerklüfteten Küsten und Besuchen bei Schottlands feinsten Single Malt Whisky-Destillieren. Dave Broom, einer der aktivsten und renommiertesten schottischen Whisky-Autoren, veranstaltet eine Reihe von Verkostungen und bietet Führungen durch lokale Destillieren wie Highland Park, Ardbeg, Laphroaigh und Lagavulin an.

Im Dezember verlässt *The World* Europa und segelt über den Mittelatlantik von den Kanarischen Inseln nach Südafrika. Nach einem Abstecher nach Ascension und St. Helena, zwei abgelegene britischen Überseegebiete vulkanischen Ursprungs, und einem Besuch in Namibia, reist das Schiff weiter nach Südafrika, um in Kapstadt das neue Jahr einzuläuten.

Weitere Informationen erhalten Sie telefonisch unter +1 954-538-8449 oder auf [www.aboardtheworld.com](http://www.aboardtheworld.com)



## KOSTPROBE GEFÄLLIG?

Die Köche und Sommeliers von *The World* haben in ganz Europa Weinproben und Abendessen von Gastköchen und Winzern organisiert, die unterschiedliche Aromen und kulinarische Stile der Region präsentieren. Die spanischen Winzer Carles und Mariona Pastrana veranstalten eine Weinprobe und ein Abendessen mit ihren Clos de l'Obac-Weinen. Eine Kaviarverkostung bei Imperial Heritage mit Champagner und Wodka steht ebenfalls auf dem Programm, genau wie ein mehrgängiges Abendessen, das vom Drei-Sterne-Koch Curtis Duffy zubereitet wird.





**JUST A TASTE**  
 Throughout Europe, *The World's* chefs and sommeliers have arranged wine tastings and dinners crafted by guest chefs and winemakers who showcase diverse regional flavours and culinary styles. Spanish winemakers Carles and Mariona Pastrana will host a wine tasting and dinner featuring their Clos de l'Obac wines. An Imperial Heritage Caviar tasting with champagne and vodka is also scheduled, along with a multi-course dinner prepared by three Michelin star Chef Curtis Duffy.



**THE DESTINATIONS – 2018**

*The World's* Captains and residents collectively determine the yearly itinerary based on the best sea routes and residents' personal interests. Continuous worldwide journeys, with a focus on extended stays of an average of three days in any port, ensure sufficient time to explore the destinations. This year, the ship will sail approximately 40,000 nautical miles and visit more than 120 ports of call in over 30 countries.

This year, *The World* will be in Europe until November 2018 to explore the Mediterranean, undertaking a deep exploration of Western and Northern Europe, and the cultural capitals and iconic cities of Casablanca, Barcelona, Venice, Dubrovnik, Rome, and more. In Barcelona, explore the Codorniu cava cellars. The oldest family business in Spain and a producer of cava since 1551, Codorniu is the setting for an exclusive cava tasting and cocktail with entertainment by a 12-strong guitar orchestra and flamenco fusion performance in the magnificent vaulted cellar.

Later this year, a 14-day summer expedition to the Svalbard Archipelago, just 600 nautical miles from the North Pole, offers prime viewing of Arctic wildlife such as polar bears, walruses, and whales.

In autumn, the British Isles Exploration beckons with its remarkable combination of history, rugged coastlines, and visits to Scotland's finest single malt whisky distilleries. Dave Broom, one of the most prolific and widely respected Scotch whisky writers, will conduct a series of tastings and will lead visits to local distilleries like Highland Park, Ardbeg, Laphroaigh, and Lagavulin.

Sailing on from Europe in December, *The World* will traverse the Mid-Atlantic from the Canary Islands to South Africa via the remote British Overseas Territories of volcanic origin, Ascension and St. Helena, and following a visit to Namibia will arrive in South Africa to see in the New Year in Cape Town.

**To learn more call +1 954-538-8449 or visit [www.aboardtheworld.com](http://www.aboardtheworld.com)**

# KENSINGTON TRAVEL

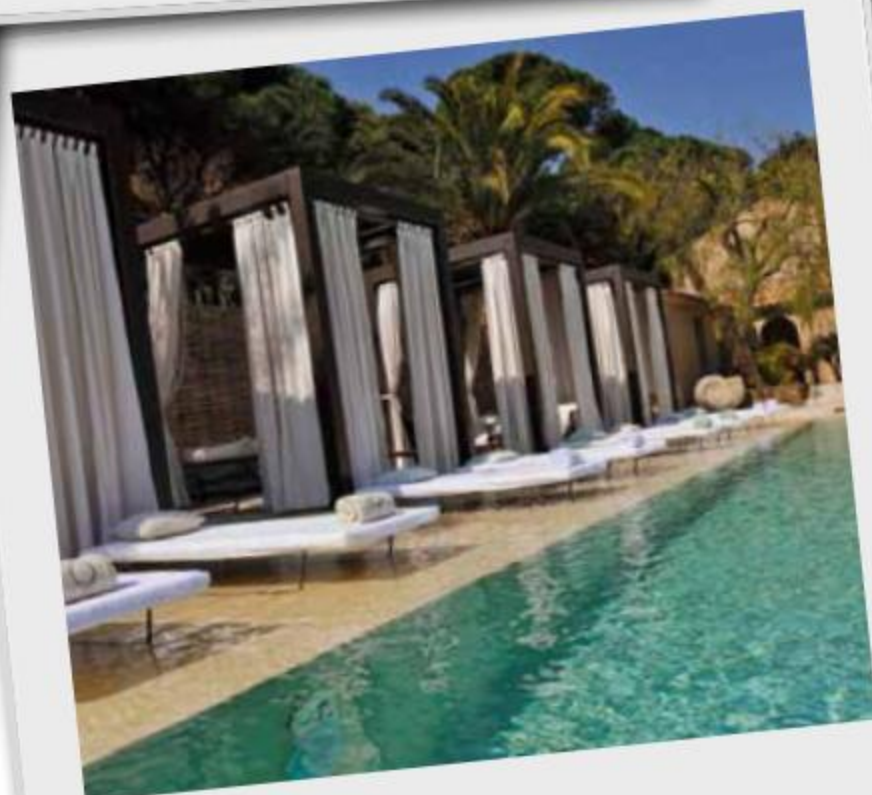
ENTDECKEN SIE  
DIE WELT MIT  
BESTPRICE-  
GARANTIE!



ROYAL SANTRIAN ★★★★★  
BALI / INDONESIEN



PURI WULANDARI RESORT ★★★★★  
BALI / INDONESIEN



HOTEL MUSE ★★★★★  
ST. TROPEZ / FRANKREICH



MANDARIN  
MARRAKECH



RIU ORIENTAL \*\*\*\*\*  
MARRAKECH / MAROKKO



GRECOTEL AMIRANDES \*\*\*\*\*  
KRETA / GRIECHENLAND



BANDOS ISLAND RESORT \*\*\*\*\*  
MALEDIVEN



RIU PALACE PENINSULA  
CANCUN / MEXIKO



MANDARIN ORIENTAL \*\*\*\*\*  
BODRUM / TÜRKEI



**KENSINGTON**  
TRAVEL

[www.kensington-travel.de](http://www.kensington-travel.de)

11 - 16 SEPTEMBER 2018

CANNES - VIEUX PORT & PORT PIERRE CANTO



# YACHTING FESTIVAL



CANNES



**1<sup>ST</sup> EUROPEAN ON WATER BOAT SHOW**

**Luxury has a rendez-vous with yachting**

Book your exclusive VIP programme to discover the Cannes Yachting Festival:  
helicopter transfers, personalized tour, visit of yachts, VIP club...  
[vipcannes@reedexpo.fr](mailto:vipcannes@reedexpo.fr)

Design © abracadabra-studio.com



# ON LOCATION

54 SEITEN  
54 PAGES POLO-SPECIAL



POWERED BY



**KENSINGTON**<sup>®</sup>

Finest Properties International



# DER SPORT DER KÖNIGE

Wie Polo die Welt eroberte

Von Zohreh Ansarirad, Fotos von der Iran Polo Federation

**P**olo wurde vor tausenden von Jahren im Iran erfunden und dort erstmals gespielt. Die erste Aufzeichnung eines Spiels im alten Persien geht bis ins Jahr 600 v. Chr. zurück. Polo war ursprünglich als Sport für den Adel mit bis zu hundert Spielern gedacht und war eine Art Miniaturkampf, um die Reit- und Kampfkünste von Königen, Soldaten und Wachmännern zu beurteilen.

Der ursprüngliche Name des Polosports, unter dem er im Iran auch heute noch bekannt ist, ist „Chogan“. Von seinen iranischen Ursprüngen in Persien aus verbreitete er sich nach Konstantinopel, dann ostwärts über Baktrien und Afghanistan nach Tibet, China und Japan und von Tibet nach Indien, wo er während der Mughal (Mogul)-Dynastie sei-

ne Blütezeit erlebte. Das Wort „Polo“ kommt von „Pulu“, dem tibetischen Wort für die Weidenwurzel, aus der die Polobälle früher gefertigt wurden.

Bekanntlich erlernte Schah Shapoor II das Spiel im 4. Jahrhundert n. Chr. im Alter von sieben Jahren. Es gibt auch zahlreiche Überlieferungen von Polospielen, die zwischen Khosrow Parviz, einem anderen sassanidisch-iranischen Schah, und der armenischen Prinzessin Shirin ausgetragen wurden. Während Khosrows Herrschaft war Polo besonders bei den Damen des persischen Hofes sehr beliebt. Erwähnungen und Darstellungen von Shirin, der Erzählungen zufolge bekanntesten iranischen Polospielerin, sind auch heute noch in Gedichten und auf Miniaturen zu finden.





Im 16. Jahrhundert n. Chr. liess Schah Abbas der Grosse in Esfahan, der Hauptstadt des safawidischen Persischen Reichs, ein Polofeld mit einer Länge von 274,32 Metern und einem Abstand zwischen den Torpfosten von 7,32 Metern errichten, auf dem der iranische Monarch Polospiele von seiner Terrasse im Ali Gha-pu-Palast aus verfolgte. Das Polofeld namens Meydaneh Naghsheh Jahan besteht auch heute noch, und seine Abmessungen sind mittlerweile zum Standard für Polofelder auf der ganzen Welt geworden.

Der Polosport blickt im Iran eine lange und bewegte Geschichte zurück. Persische Dichter feiern das ruhmreiche Spiel seit langem in ihrer Poesie. Poetische Schriften erzählen gewandt von der Schönheit, dem Reiz und dem Nervenkitzel des Spiels. Nizami, ein persischer Dichter aus dem 12. Jahrhundert, gibt Ratschläge, wie man das Leben in vollen Zügen genießt:

*Der Horizont ist der Rand deines Polofelds,  
die Erde ist der Ball in der Krümmung  
deines Poloschlägers.*

*Und bis du am Ende deines Daseins zu  
Staub zerfällst,  
galoppierst du und drückst dich an dein Pferd,  
denn der Boden gehört dir.*

Auch der iranische Philosoph, Astronom, Mathematiker und Dichter Omar Khayyam verwendete den Polosport als Mittel für seine philosophischen Argumente. Dinvari, der persische Astronom und Historiker aus dem 9. Jahrhundert, formulierte allgemeine Regeln für das Spiel, darunter die Vermeidung von Kraftausdrücken und das Üben von Geduld. Auch heute noch ist Polo ein beliebtes Thema unter Künstlern, die im traditionellen persischen Miniaturstil malen.

## THE SPORT OF KINGS

### How Polo conquered the world

Polo was invented and first played in Iran thousands of years ago. The first recorded game took place in 600 BC, in Ancient Persia. Polo was originally as a game for nobility with as many as one hundred players, and was a kind of miniature battle designed to measure the horseback riding and fighting skills of kings, soldiers, and guards.

The original name of polo is "Chogan", a name by which the game is still known in Iran today. From its Iranian origins in Persia, it spread to Constantinople, then eastwards via Bactria and Afghanistan to Tibet, China, and Japan, and from Tibet to India, where it flourished during the Mughal (Mogul) dynasty. The word "polo" comes from "Pulu", the Tibetan word for the willow root polo balls used to be made of.

In the 4th century AD, Shah Shapoor II, the Sassanid king of Persia was known to have learned to play the game at the age of seven. There are also numerous accounts of polo matches played between Khosrow Parviz, another Sassanid Iranian Shah, and the Armenian princess Shirin. During Khosrow's reign, polo was particularly popular among the ladies of the Persian court. The most renowned mythical Iranian woman playing polo, namely Shirin, is widely mentioned in poems and illustrated in miniatures.

In the 16th century AD, a polo ground (300 yards long and with goal posts 8 yards apart) was built by Shah Abbas the Great at Esfahan, the capital of the Safavid Persian Empire. The Iranian monarch would watch polo matches from his terrace at Ali Gha-pu Palace. The polo field called Meydaneh Naghsheh Jahan still exists today and its dimensions have become the standard for polo fields across the globe.

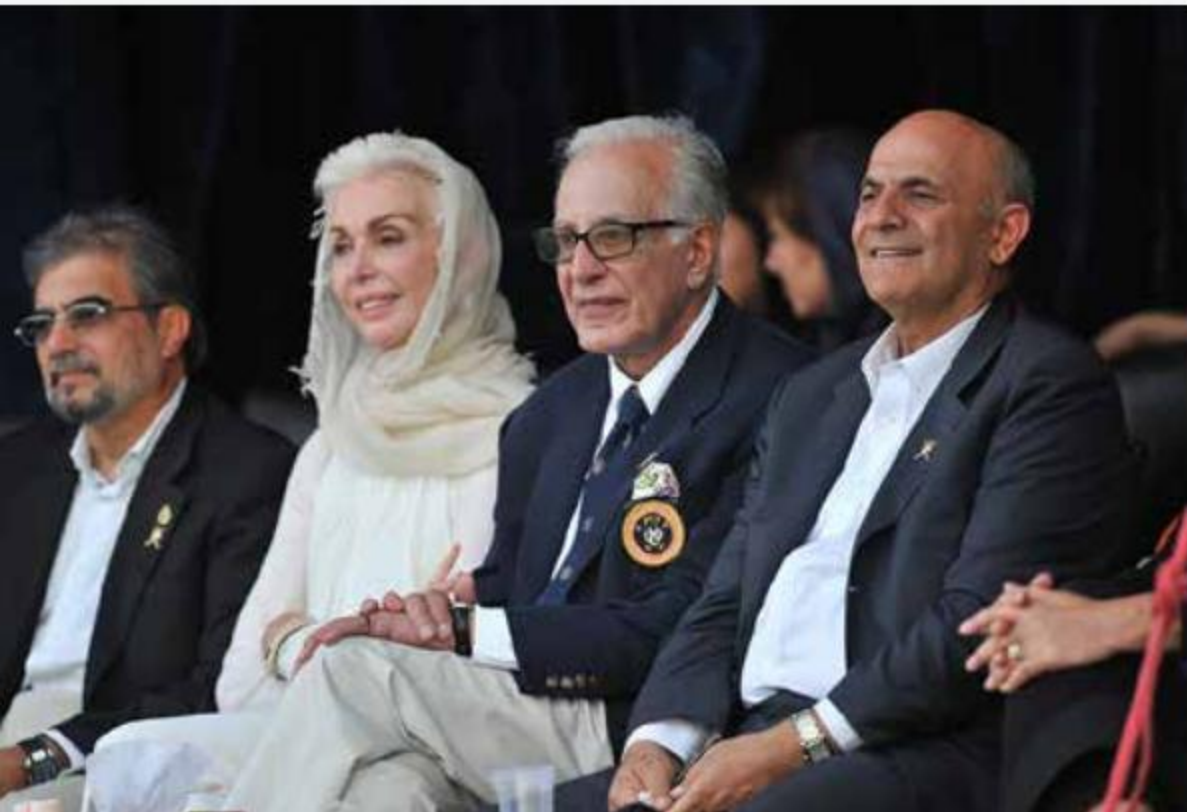
Polo has a long and colourful history in Iran. Persian poets have long been celebrating the glory of the game in their poetry. Poetic writings speak eloquently of the beauty, excitement, and thrill of the game. 12th-century Persian poet Nizami gave advice on how to live life to the full:

*The horizon is the edge of your polo field,*

*The earth is the ball in the curve of your polo stick.*

*Until you are blotted out of existence as the dust, gallop and press on your horse for the ground is yours.*





Viel Prominenz beim Polo Im Iran | A lot of VIP's at the Polo in Iran.

Aufgrund seiner langen Tradition im Iran und der Tatsache, dass das Spiel erstmals im alten Persien gespielt wurde, sehen die Iraner den Polosport als Teil ihres kulturellen Erbes. Der Iran reichte am 30. März 2016 bei der UNESCO einen Antrag zur Aufnahme von Polo in die Liste des immateriellen Kulturerbes des Landes ein. Das Dossier wurde geprüft und für die Aufnahme nach dem Übereinkommen von 2003 am 7. November 2017 in die engere Auswahl genommen. Das Polodossier ist das zweite von dreizehn dokumentierten immateriellen Kulturerben in Zusammenhang mit traditionellen Sportarten und Ritualen im Iran.

Im Laufe der Jahrhunderte war Polo im Iran der Militärelite, königlichen Hofbeamten und der Aristokratie vorbehalten. Aufgrund seiner wachsenden Beliebtheit

nahm die Zahl der Spieler jedoch ab, und der Sport wurde auch der Öffentlichkeit zugänglich. Nach der Islamischen Revolution von 1979, in der der Schah gestürzt wurde, wurde das Spiel verboten und geriet praktisch in Vergessenheit. Nur wenige Pioniere setzten ihre Tätigkeit im Namen des Pferdesportverbands fort. Ende der 1990er Jahre wurde der Polosport jedoch wieder salonfähig gemacht. 2002 erhielt er dann die Unterstützung und Anerkennung als unabhängiger Sport und es folgte die Gründung des Polosportverbands. Die Wiedergeburt des Polosports im Iran ist weitgehend auf das „iranische Identitätsgefühl“ zurückzuführen, das sich im ganzen Land breitgemacht hat, sowie auf die Unterstützung durch den obersten Führer, der sämtliche Sportarten iranischen Ursprungs fördert.

Die iranische Hauptstadt Teheran verfügt nun über vier Poloclubs mit hochwertigsten und schönen Rasenflächen, in denen jedes Jahr zahlreiche nationale und internationale Spiele ausgetragen werden. Ähnliche Spielfelder finden sich auch zunehmend in anderen Städten, darunter acht Standard- und vier kleine Spielfelder in Teheran und Karaj. Der Polosportverband hat seine Aktivitäten inzwischen auf verschiedene Provinzen ausgeweitet, wo regelmäßige Spiele stattfinden.

Wenn auch nicht so sehr wie früher, so erfreut sich der Polosport nach wie vor auch unter iranischen Frauen grosser Beliebtheit, die stolz über das Feld galoppieren und diesen Sport in seinem Herkunftsland am Leben erhalten. Mädchen kommen mit diesem Sport vor allem durch ihre Väter und Familienmitglieder in Kontakt, die früher selbst einmal ritten und Polo spielten. Ihre Aufgabe ist es nun, den Bekanntheitsgrad des Sports nicht nur in ihrem Heimatland sondern auf der ganzen Welt zu steigern.





Omar Khayyam, the Iranian philosopher, astronomer, mathematician, and poet used polo as a means of making his philosophical points. Dinvari, the 9th-century Persian astronomer and historian, offered general rules for the game, which included the avoidance of strong language and the practice of patience. Even today, polo continues to be a popular theme among artists painting in the traditional Persian miniature style.

Due to its longstanding history in Iran and the fact that the game was first played in Ancient Persia, Iranians recognise polo as part of their cultural heritage. Iran submitted a proposal for the inclusion of polo in the list of Intangible Cultural Heritage to UNESCO on 30 March 2016. The dossier was reviewed and shortlisted for inclusion under the 2003 Convention on 7 November 2017. The polo dossier is the second of thirteen documented Iranian intangible cultural heritages related to the country's traditional sports and ritual games.

Over the centuries, polo in Iran was a game reserved for the military elite, royal court officials, and the aristocracy. Later, however, with its growing popularity, the number of players decreased, and the sport became available to the public. After the 1979 Islamic revolution which toppled the Shah, the game was banned and virtually forgotten, and only a limited number of

pioneers continued their activity in the name of the Equestrian Federation. But polo was rehabilitated in the late 1990s and, in 2002, the independence of polo was supported and approved, and the Polo Federation was established. The rebirth of polo in Iran was largely due to the countrywide growth of a sense of "Iranian identity", along with the support it received from the supreme leader who encourages all sports deemed to have Iranian roots.

The Iranian capital of Teheran now benefits from four polo clubs with very high-quality and beautiful grass fields where numerous national and international matches are held every year. With eight standard fields and four small ones (manege) in Teheran and Karaj, similar fields can also increasingly be found in other cities, too. Regular matches are taking place and the Polo Federation has extended its activity to different provinces.

Though not as much as in the old days, polo is still common amongst Iranian women, who boldly gallop across the fields and keep this sport alive in its country of origin. Girls mostly become acquainted with this sport through their fathers and family members who used to ride and play polo, and are now going to raise the profile of this sport not only in their home country but all over the world.



# GUT GESATTELT

Diesen Mann wirft so schnell nichts aus dem Sattel, vor allem nicht beim Polo: Thomas Winter ist der einzige Deutsche, der jemals das Handicap +5 erreicht hat. Er spielt nicht nur erfolgreich in Europa, sondern auch bei internationalen Turnieren in Ländern wie Argentinien, Mexiko, USA oder Thailand. Auf vielfältige Weise engagiert er sich für den Polosport; insbesondere die Jugendarbeit ist ihm hier ein Anliegen.

Das Gespräch führte Ruth Eberhardt, Fotos von Iris Winter.







**Herr Winter, Sie sind der beste deutsche Polospieler. Es heisst sogar, sie seien der einzige deutsche Polospieler, der international konkurrenzfähig ist. Welche Voraussetzungen und Eigenschaften braucht man, um auch nur annähernd so weit zu kommen?**

*Ganz wichtig ist, früh anzufangen und viel zu reiten – in allen Situationen, mit verschiedenen Pferden. Es geht darum, viel Grundlagenwissen und Erfahrung im Umgang mit Pferden zu sammeln. Ein bisschen Talent in Ballsportarten wäre auch gut. Und man sollte in der Lage sein, einen Überblick über das Spielfeld zu behalten.*

**Bei Ihnen kommt sicherlich noch mehr hinzu. Was hat Ihnen persönlich zu Ihrem erfolgreichen Weg verholfen?**

*Ich hatte das grosse Glück, dass meine Mutter Reitlehrerin war. Sie hat mir das Reiten schon im Alter von drei Jahren beigebracht. Als fünfjähriger Junge kam ich erstmals mit dem Polo in Berührung. Damals stieg mein Vater, der vorher Springreiter war, auf Polo um. Mit ihm war ich beim Training und bei Spielen mit dabei. Ich selbst habe mit acht Jahren angefangen, Polo zu spielen. Erst ab diesem Alter ist man überhaupt körperlich in der Lage, gleichzeitig zu reiten und mit dem Schläger umzugehen.*

**Damals war Ihre Familie noch in Afrika. Wie ging's weiter?**

*Als ich zehn war, zogen wir nach Deutschland. Mein Vater entdeckte, dass es in Hamburg einen Poloclub gibt. Mit 16 durfte ich das erste Turnier spielen. Dann ging es Schlag auf Schlag. Im Kaffeeunternehmer, Pferde- und Polofan Albert Darboven fand ich meinen Ziehvater im Polosport. Ich hatte das grosse Glück, für und mit ihm zu trainieren. Dadurch standen mir auch sehr gute Pferde zur Verfügung. Damit begann für mich der Durchbruch. Ein Höhepunkt war 1994, als ich mit meinem Team – Gerd Hölter sowie Sven und Jürgen Schneider – den Vize-Europameister-Titel gewann. Auch an den Qualifikationsspielen für die Weltmeisterschaft hatten wir teilgenommen.*

**Das ist lange her ...**

*Ja. Von 2001 bis 2016 spielte ich mit dem höchsten Handicap, das jemals ein Deutscher hatte: mit Handicap +5. Das bedeutete aber, dass ich an Europameisterschaften nicht mehr teilnehmen durfte. 2016 wurde ich wieder auf +4 zurückgestuft. Ich spiele fast überall auf der Welt, lediglich im Bereich Australien und Neuseeland war ich bisher noch nicht.*

**Ihr Leben und Ihre Familiengeschichte wirken sehr weltläufig. Wo fühlen Sie sich zuhause – in der Welt oder in Hamburg?**

*Hamburg ist mein primäres Zuhause. Inzwischen bin ich aber auch in Argentinien daheim. Ich fahre zwei- bis dreimal im Jahr in dieses wunderschöne Land. Es ist der*

**ZUR PERSON:**

Thomas Winter ist 1968 in Dar-es-Salaam in Tansania geboren und hat dort bis 1977 mit seiner Familie gelebt: mit seiner dänischen Mutter Lena, seinem deutschen Vater Klaus und seinen beiden jüngeren Brüdern Oliver „Nolly“ und Christopher „Niffy“ Winter. Nach seinem Abitur in Hamburg absolvierte Thomas Winter eine Lehre zum Energieanlagenelektroniker und anschliessend ein Studium, das er als Diplomkaufmann abschloss. Wenige Jahre später übernahm er die Betriebsleitung des Hamburger Pologestüts, wo sich auch seine Poloschule befindet.

Thomas Winter hat seit 1989 bis heute zahlreiche deutsche Polomeisterschaften im Low, Medium und High Goal (höchste Spielklasse) sowie den Vize-Europameistertitel (1994) gewonnen. Ab 2001 (bis 2016) spielte er mit dem höchsten deutschen Handicap +5 auf internationalen Turnieren. 2001 führte er als Kapitän die deutsche Nationalmannschaft im Fahrradpolo an (5. Platz). 2002 erlangte er mit seinen Brüdern den Weltmeistertitel im Elefantepolo.

In England erwarb Thomas Winter den höchsten Ausbilderstatus des Polosports, den HPA Qualified Coach Standard des englischen Poloverbands. Zusätzlich ist er als Schiedsrichter „Grade A“ qualifiziert und auch in dieser Funktion auf dem Poloplatz gefragt. Als Polo-Bundestrainer hat er 2016 die deutsche Nationalmannschaft auf die Europameisterschaft vorbereitet, bei der sie den 3. Platz errang. Zudem engagiert sich er sich für die Zucht von Polopferden. Sein Hauptaugenmerk liegt heute auf der Förderung der Jugendarbeit im deutschen Polosport.



*Mittelpunkt des Polosports. Die weltbesten Spieler und die weltbesten Zuchtpferde sind in Argentinien anzutreffen.*

**Wenn Sie so erzählen, entsteht der Eindruck, dass Sie sich meistens auf dem Rücken eines Pferdes aufhalten?**

*Da ist etwas Wahres dran. Wenn ich reite, kommen am Tag schnell vier bis fünf Stunden zusammen. Auf's ganze Jahr umgerechnet, sind das im Durchschnitt zwei bis drei Stunden täglich. Als Ausgleichssport im Winter spiele ich Eishockey.*

**Was fasziniert Sie so sehr am Polo?**

*Eine der grössten Herausforderungen im Polo besteht darin, eine Einheit zwischen Mensch und Pferd herzustellen – ohne physische Einwirkung. Das Pferd ist sozusagen die Verlängerung meiner Beine. Darüber hinaus ist dieser Sport sehr vielseitig: Er fordert Geschicklichkeit und Schnelligkeit. Er ist zugleich Ball-, Mannschafts-, Pferde- und Outdoor-Sport. Das findet man nirgendwo anders.*

[www.poloschule.de](http://www.poloschule.de)



## FIRMLY IN THE SADDLE

Nothing can easily throw this man off his saddle, especially not when it comes to polo. Thomas Winter is the only German who has ever reached handicap +5. And he's not just successful in Europe, but also in international tournaments in countries like Argentina, Mexico, the USA, or Thailand. His commitment to polo is multifaceted, with youth work being particularly close to his heart.

Mr Winter, you're the best German polo player. Rumour even has it that you're the only German polo player who's competitive on the international stage. What does it take to get anywhere near as far?

*It's very important to start early and ride a lot – in all situations and with different horses. It's all about accumulating plenty of basic knowledge and experience in dealing with horses. A bit of talent in ball sports would also be helpful. And finally, you should be able to keep track of everything that's happening on the polo field.*

There's certainly more to it in your case. What's the secret behind your personal success?

*I was fortunate enough that my mother was a riding instructor. She taught me to ride at the age of three. I first came into contact with polo as a five-year-old, when my father, who used to be a show jumper, switched to polo. He used to take me to training sessions and matches. I started playing polo myself at the age of eight. It takes a certain degree of physical maturity to ride and handle the mallet at the same time.*







At the time, your family was still in Africa. What happened afterwards?

*When I was ten, we moved to Germany. My father discovered a polo club in Hamburg. I got to play my first tournament at the age of 16. And then, one thing came after the other. I found my polo mentor in coffee entrepreneur, horse lover, and polo fan Albert Darboven. I was lucky enough to have had the opportunity to train for him and with him. This also meant that I was riding excellent horses. That's basically how my breakthrough started. One of the highlights of my career was winning the title of European Vice Champion with my team – Gerd Hölter, and Sven and Jürgen Schneider – in 1994, with whom I had also participated in the qualifying rounds for the World Cup.*

That was a long time ago...

*That's true. Since 2001, I've been playing with the highest handicap any German has ever had: handicap +5. But that means that I can no longer participate in the European Championships. In 2016 I was demoted to handicap +4. I've been playing almost everywhere in the world since, but I haven't been to Australia and New Zealand yet.*

Your life and your family history sound very cosmopolitan. Where do you feel at home – throughout the world or in Hamburg?

*Hamburg is my primary home. But meanwhile I also feel at home in Argentina. I travel to this beautiful country two or three times a year. It's the epicentre of polo. The world's best players and breeding horses can be found in Argentina.*

Listening to your stories, I get the impression that you spend most of your time on the back of a horse?

*You have a point there. When I go riding, I easily spend four or five hours a day on a horse. On average, that's two to three hours a day per year. To keep fit during the winter, I play ice hockey.*

What do you find so fascinating about polo?

*One of the biggest challenges in polo is to form a unit between man and horse – without physical action. The horse is basically the extension of my legs. What's more, it's a very versatile sport: it requires skill and speed, and it's both a ball sport, a team sport, an equestrian sport, and an outdoor sport. You won't find that anywhere else.*

[www.poloschule.de](http://www.poloschule.de)

#### ABOUT THOMAS WINTER:

Thomas Winter was born in Dar es Salaam, Tanzania, in 1968 and lived there with his family (his Danish mother Lena, his German father Klaus, and his two younger brothers Oliver "Nolly" and Christopher "Niffy" Winter) until 1977. After graduating from high school in Hamburg, Thomas completed an apprenticeship as an energy systems engineer, followed by a university degree in Business Administration. A few years later, he took over the management of Hamburger Pologestüt, a breeding farm for polo horses, where he also runs his polo school.

Since 1989 up until today, Thomas Winter won numerous German Low Goal, Medium Goal and High Goal (highest category) polo championships, as well as the title of European Vice Champion (1994). He has been playing international tournaments with the highest German handicap of +5 since 2001 (until 2016). In 2001, he was captain of the German national team in cycle polo (5th place). In 2002, he became World Champion in elephant polo together with his brothers. In England, Thomas Winter achieved the highest trainer status in polo, the HPA Qualified Coach Standard of the English Polo Association. In addition, he's in high demand as a "Grade A"-qualified referee. In 2016, he coached the German national team for the European Championship, where it came third. He's also involved in breeding polo horses. His main focus these days is on supporting youth work in German polo.



# ALS DIE PFERDE FLIEGEN LERNTEN

Polopferde über den Wolken

Von Lutz Deckwerth, Fotos von Filet Film

Es ist ein muskulöses, fast quadratisch gebautes Pferd, und im Mittel wird es 156 Zentimeter gross. Ein argentinisches Polopferd kann sogar ein Stockmass von über 180 Zentimetern erreichen. Argentinien, das erst im vorigen Jahrhundert zum Polosport fand, ist heute das Hauptzuchtgebiet der Polopferde. Die verbreitetste Rasse beim Polosport, das argentinische Polopony, wurde durch die Kreuzung von englischen Vollblütern mit Criollos, einer südamerikanischen Warmblutrasse, speziell gezüchtet. Es verbindet die Ausdauer und Belastbarkeit des Criollo mit der Kraft und der Schnelligkeit des Vollbluts und ist wegen seiner Wendigkeit hervorragend geeignet für das Polospiel. Inzwischen gibt es in Argentinien 24'000 registrierte Zuchtstuten und 7'700 Zuchthengste. Es gibt auf der Welt kaum ein Poloturnier, bei dem nicht das „Polo Argentino“ auf dem Feld steht. Dafür müssen die so begehrten Vierbeiner oft aussergewöhnliche Reises Strapazen auf sich nehmen.









### ARGENTINISCHE POLOPFERDE BEIM ARENA POLO WORLD CUP ASERBAIDSCHAN

Im April 2008 öffnete am Frankfurter Flughafen die Animal Lounge ihre Pforten. Mit 3'750 Quadratmetern ist sie die grösste und modernste Tierstation der Welt: 42 Gross-tierställe, 12 individuell einstellbare Klimakammern und 39 Kleintierboxen. Die Animal Lounge in Frankfurt ist eine Art 24-Stunden-Motel für tierische Passagiere. Hier warten 15 Polopferde aus Argentinien auf den Check-in nach Aserbaidschan. „Sind ganz coole Typen und freuen sich immer, stehen hier, haben Wasser, Futter, sind zufrieden und ganz geduldig“, sagt Christiane Rohe, Tierpflegerin in der Animal Lounge. Am Frankfurter Flughafen heben jedes Jahr mehr als 100 Millionen Tiere ab: Hunde, Katzen, Fische, Löwen und diesmal auch 15 argentinische Polopferde. Die Vierbeiner haben bereits 15 Stunden Flug von Argentinien nach Deutschland hinter sich und müssen hier für 24 Stunden in Quarantäne, bevor es weitergeht nach Aserbaidschan.

Vor der Animal Lounge warten bereits die argentinischen Pferdepfleger – die so genannten Grooms. Sie betreuen und trainieren die Polopferde und schlafen bei einer Flug-

reise sogar mit ihnen in den Boxen. Jetzt müssen sie in der Animal Lounge helfen. Eines der Tiere ist aggressiv. „Das ist ein Mittel zur Beruhigung. Wir geben es ihm ins Maul und werden sehen, was passiert, denn er dreht gerade ein bisschen durch“, erklärt der mitgereiste argentinische Veterinär Ignacio Campos Carles. Schnell beruhigt sich das Polopferd mit dem Namen Chivilcoy und wartet auf seinen Weiterflug.

### ZWEI TRUCKS, 15 POLOPFERDE, 5 BETREUER UND 120 KILOMETER

Die 15 Polopferde müssen jetzt mit einem Spezialtransporter von Frankfurt am Main zum Weiterflug nach Frankfurt/Hahn und dann als Hauptakteure zum Polo-Weltcup nach Aserbaidschan geflogen werden. „In Argentinien reisen Sie mit diesen Tracks von Feld zu Feld, von Farm zu Farm, um Polo zu spielen. Sie wissen, wie es geht. Das ist wie Taxifahren für die Pferde“, sagt der argentinische Polospieler Simon Crotto, der die Pferde begleitet. Die ganze Verladung dauert nur dreissig Minuten. Jeder Handgriff sitzt und die Tiere kennen den Ablauf. Zwei Trucks, 15 Polopferde, 5 Betreuer, eine Wegstrecke von 120 Kilome-



tern auf Autobahn und Landstrasse und eine Fahrzeit von einer Stunde und zwanzig Minuten. Die argentinischen Betreuer haben ihre Pferde via Monitor ständig im Auge. Und auch die erfahrenen Truck-Fahrer wissen, worauf es ankommt.

Im Cargo Center am Flughafen Hahn warten spezielle Flugboxen auf die Polopferde. Die Wände sind gepolstert, der Boden mit Holzspänen ausgelegt. Die härtesten Pferde der Welt reisen erster Klasse. Der argentinische Polospieler Simon Crotto weiss, worauf es ankommt: „Drei Pferde kommen in eine Box. Wir haben fünf Boxen. Und die sind sehr gut. Da sind Wände zwischen den Pferden, damit die Tiere nicht miteinander kämpfen können. Sie werden darin fressen und Wasser trinken, bis wir in Baku sind.“ Jede Box wiegt mit Pferd drei Tonnen. In den speziellen Flugboxen geht es jetzt für die Pferde direkt auf das Rollfeld.

Dort wartet eine Frachtmaschine vom Typ Boeing 747. Der gesamte Transport ist eine logistische Meisterleistung. Peter Grimm von Intership Horse Transport weiss, wie viele Menschen am guten Gelingen beteiligt sind: „Ich habe mal versucht, es auszurechnen. Also ausgehend von Argentinien, wo es alles anfängt, komme ich vom Veterinär und das Labor über die Amtstierärzte, den Transport zum Flughafen, den Agenten in Argentinien, die Zollabfertigung, das Ministerium und so weiter bis hin zu den Begleitern und den Leuten, die das Handling der Maschine übernehmen, auf weit über hundert Arbeitsplätze.“ Eines ist sicher: Das Fliegen müssen die argentinischen Polopferde nicht mehr lernen. Sie haben schon Reiter auf allen Kontinenten zum Sieg geführt.

## WHEN HORSES FLY

### Polo horses above the clouds

It's a muscular horse with an almost square build and an average height of 156 centimetres. An Argentine polo horse can even reach a withers height of more than 180 centimetres. Argentina, where the polo sport only became fashionable in the last century, is now the main breeding region for polo horses. The most common breed in polo, the Argentine polo pony, is a special crossbreed between an English thoroughbred and the Criollo, a warmblood breed from South America. It combines the stamina and resilience of the Criollo with the strength and speed of the thoroughbred, and is perfectly suited for polo because of its agility. Today, there are 24,000 registered broodmares and 7,700 stallions in Argentina. Hardly a polo tournament in the world is played without the "Polo Argentino" on the field. But this means that our coveted four-legged friends often have to cope with extraordinary travel stress.

### ARGENTINE POLO HORSES AT THE ARENA POLO WORLD CUP IN AZERBAIJAN

The Animal Lounge at Frankfurt Airport was opened in April 2008. With 3,750 square metres of floorspace, it is the largest and most state-of-the-art animal facility in the world: 42 large animal stalls, 12 individually adjustable air-conditioned chambers and 39 small animal crates. The Animal Lounge in Frankfurt is comparable to a 24-hour motel for animal passengers. 15 polo horses from Argentina are waiting for their check-in to Azerbaijan. "They're really cool guys and they're always happy. They're standing here, they get water and food, and they're fairly content and patient", says Christiane Rohe, one of the animal carers at the Animal Lounge. Every year, more than 100 million animals take off from Frankfurt Airport: dogs, cats, fish, lions – and this time: 15 Argentine polo horses. The animals have already been on a 15-hour flight from Argentina to Germany and have to be quarantined here for 24 hours before they can continue their journey to Azerbaijan.

The Argentine grooms are already waiting outside the Animal Lounge. They look after and train the polo horses, and they even sleep in the horse boxes with them on a plane trip. Now their help is required at the Animal Lounge. One of the animals has become aggressive. "This is a tranquilliser. We'll put it in his mouth and see what happens. He's going a bit crazy just now", explains Argentine vet Ignacio Campos Carles, who accompanies the horses on their journey. It doesn't take long for the polo horse called Chivilcoy to calm down and wait patiently for his onward flight.

### TWO TRUCKS, 15 POLO HORSES, 5 CARERS AND 120 KILOMETRES

The 15 polo horses are now ready to travel from Frankfurt/Main to Frankfurt/Hahn by special transport in order to continue their journey to Azerbaijan, where they'll be the protagonists of the Polo World Cup. "In Argentina, we take them from field to field and from farm to farm in these tracks in order to play polo. They know the drill. It's like a taxi ride for the horses", says Argentine polo player Simon Crotto, who's travelling with the horses. It only takes thirty minutes to get the horses ready for their journey. Every move is perfectly orchestrated, and the animals are familiar with the process. Two trucks, 15 polo horses, 5 carers, 120 kilometres on motorways and country roads, and a driving time of one hour and twenty minutes. The Argentine carers always keep an eye on their horses via the monitor. And even the experienced truck drivers know what to look out for.

Special flight boxes are already waiting for the polo horses at the Cargo Center at Hahn Airport. The walls are padded, the bottom is covered with wood chips. The toughest horses in the world travel first class. Argentine polo player Simon Crotto knows what's important: "Three horses go in each box. We have five boxes. And they're really great. There are separation walls between the horses to keep them from picking a fight. They'll be eating and drinking water in there until we get to Baku." Each box, including horses, weighs three tonnes. The horses are now taken straight to the runway in special flight boxes. A Boeing 747 freight carrier is already waiting for them. The entire coordination is a masterpiece of logistics. Peter Grimm of Intership Horse Transport knows how many people are involved in making this endeavour a success: "I once tried to work it out. So, starting from Argentina, where it all begins, it takes well over a hundred people: from the vet and the lab to the official veterinarians, the transport to the airport, the agent in Argentina, customs clearance, the ministry etc. to those travelling with the horses and the aircraft handlers." But one thing's certain: Argentine polo horses do know how to fly. They've already led riders to victory on every continent.







# ALS DER POLOSPORT AUF EIS GING

Die Erfolgsgeschichte von St. Moritz

Von Lutz Deckwerth, Fotos vom St. Moritz Polo Club



**D**er 26. Januar 1985 wird Reto Gaudenzi für immer in Erinnerung bleiben. Ein Schneesturm drohte, das weltweit erste Snow Polo Turnier auf dem zugefrorenen St. Moritzersee zu verhindern. Zwei Jahre hatte der ausgewiesene Hotelier und heutige Präsident von Worldpolo und Gründer und CEO des Snow Polo World Cup St. Moritz auf dieses Ereignis hingearbeitet. „Es hatte die ganze Nacht geschneit und das Polofeld war unter dem Neuschnee nicht mehr zu erkennen“, erinnert sich Reto Gaudenzi. Für grosse Schneeräummaschinen war die 40 Zentimeter dicke Eisdecke zu dünn. Doch Polospieler sind Kämpfer. Das Organisationsteam konnte zwei Dutzend Freiwillige aus der Umgebung mit kleinen Schneefräsen aktivieren und nach sechs schweisstreibenden Stunden war ein Feld von 40 auf 80 Meter freigeräumt. Die Weltpremiere des Snow Polo konnte beginnen.

#### GEBURTSTUNDE DES WELTWEIT PRESTIGETRÄCHTIGSTEN WINTER-POLOTURNIERS

Doch bis dahin war es ein weiter Weg, erinnert sich Reto Gaudenzi. „Es gab überall Hürden. Und natürlich war es zu Beginn auch schwierig, das Turnier zu finanzieren. Die Gemeinde hat nein gesagt, aus der öffentlichen Hand haben wir also nichts bekommen.“ Doch der gut vernetzte Hotelier konnte den Luxusuhrenhersteller Cartier als Hauptsponsor gewinnen. „Ein Engagement, das sich für beide Seiten bewährt hat“, ergänzt Reto Gaudenzi. Seit mittlerweile 35 Jahren spielen die Teams in St. Moritz um die Cartier Trophy. Mit einem Budget von hunderttausend Schweizer Franken startete das Projekt Snow Polo auf dem gefrorenen St. Moritzersee.



## WHEN POLO TOOK TO THE ICE

### The success story of St. Moritz

Reto Gaudenzi will always remember the 26th of January 1985, when the very first snow polo tournament on the frozen Lake St. Moritz was about to be cancelled due to a blizzard. The experienced hotelier, current President of Worldpolo, and founder and CEO of the Snow Polo World Cup St. Moritz had been working to make this event happen for two years. "It had snowed all night and the polo field was no longer recognisable under the fresh snow", remembers Reto Gaudenzi. The 40-centimetre ice sheet was too thin to withstand large snow ploughs. But polo players are fighters. The organising team managed to recruit two dozen volunteers from the area with small snow blowers, and after six long and strenuous hours, a 40-by-80-metre field was cleared – and the weather no longer stood in the way of the world premiere of snow polo.

### THE BIRTH OF THE WORLD'S MOST PRESTIGIOUS WINTER POLO TOURNAMENT

"But getting there wasn't easy", remembers Reto Gaudenzi. "There were hurdles everywhere. And of course, it was also difficult to get funding for the tournament at the beginning. The local authorities had turned us down, so we didn't get any public funding." But the well-connected hotelier managed to win luxury watch manufacturer Cartier as main sponsor. "A commitment that has worked out well for both sides", adds Reto Gaudenzi. For 35 years now, the teams have been competing for the Cartier Trophy in St. Moritz. The snow polo project on frozen Lake St. Moritz started with a budget of 100,000 Swiss francs.

Players from Argentina, India, Switzerland, Germany and the United Arab Emirates competed in the two-day tournament: one match a day, 1,000 spectators each plus free admission. Today, the budget for the largest snow polo tournament is two and a half million Swiss francs and the event is attended by 20,000 spectators and 4 world-class polo teams.







Zwei Tage lang wurde das Turnier mit Spielern aus Argentinien, Indien, der Schweiz, Deutschland und den Vereinigten Arabischen Emiraten ausgetragen: ein Spiel täglich, mit jeweils 1'000 Zuschauern und bei freiem Eintritt. Heute liegt das Budget für das grösste Snow Polo Turnier bereits bei zweieinhalb Millionen Schweizer Franken. Und 20'000 Zuschauer und 4 Weltklasse-Poloteams sind dabei.

### DIE VORBEREITUNGEN LAUFEN DAS GANZE JAHR AUF HOCHTOUREN

„Nach dem Poloturnier ist vor dem Poloturnier“, sagt Reto Gaudenzi. „Wir akquirieren das ganze Jahr über Sponsoren. Das Ticketing, das Marketing, die Planung und die Pressearbeit laufen ständig. Und wenn der See gefroren ist, etwa einen Monat vor dem Event, fangen wir an mit dem Aufbau der Infrastruktur.“ Circa hundert Fachkräfte bauen – oft bei kaltem und windigem Wetter – das Polofeld, die Tribünen, Betreuungs-, Küchen- und Catering-Zelte, sanitäre Anlagen, Pferdezelte, Kindergarten, Läden, Heizungen, Beschallung, Beleuchtung etc. auf. Das sind einige zehntausend Tonnen an Material, die auf das Eis gebracht werden müssen. Denn inzwischen kommen jedes Jahr etwa 20'000 Zuschauer, um ein einzigartiges sportliches Spektakel vor der atemberaubenden Kulisse der Engadiner Berglandschaft zu sehen. „Wir bauen dafür eine Stadt auf dem See“, sagt Reto Gaudenzi nicht ganz ohne Stolz. „Da sind vom Elektriker über den Zeltbauer, Caterer, Küchenbauer, Pistenpräparierer, Tribünen-, Stahl- und Heizungsbauer bis hin zu Dekorateur alle Gewerke dabei.“ Sie alle arbeiten für ein Ziel: das dreitägige Polo-Turnier on Snow am letzten Wochenende im Januar. „Und wenn dann noch das Wetter mitspielt“, sagt Reto Gaudenzi, „erleben die Besucher einen tiefblauen Himmel über der Kulisse der verschneiten Bergwelt. Und auf dem Spielfeld glitzern die von den galoppierenden Hufen aufgewirbelten Schneekristalle.“



### PREPARATIONS ARE IN FULL SWING ALL YEAR ROUND

“After the polo tournament is before the polo tournament”, states Reto Gaudenzi. “We keep looking for sponsors all year round. Ticketing, marketing, planning and PR are always ongoing. And when the lake is frozen, about a month before the event, we start building the infrastructure.” Some one hundred specialists set up the polo field, grandstands, support, kitchen and catering tents, sanitary facilities, horse tents, child-care facilities, shops, heating systems, sound systems, lighting, etc. – often in cold and windy weather. There’s tens of thousands of tonnes of material which need to be taken onto the ice to cater for the approximately 20,000 spectators who come to see a unique sporting spectacle in the breathtaking scenery of the Engadine mountains every year. “We set up a whole city on the lake for it”, says Reto Gaudenzi with a hint of pride. “We enlist help from all trades – from electricians and tent builders, caterers, kitchen builders and piste preparers to grandstand, steel and heating engineers and decorators.” All of them work towards the same goal: the three-day polo tournament on snow on the last weekend of January. “And if the weather plays along as well, visitors can experience a deep blue sky above the snow-covered mountain scenery and glistening snow crystals whirled up by the galloping hooves on the playing field”, says Reto Gaudenzi.

### THE FOUNDER IS BACK

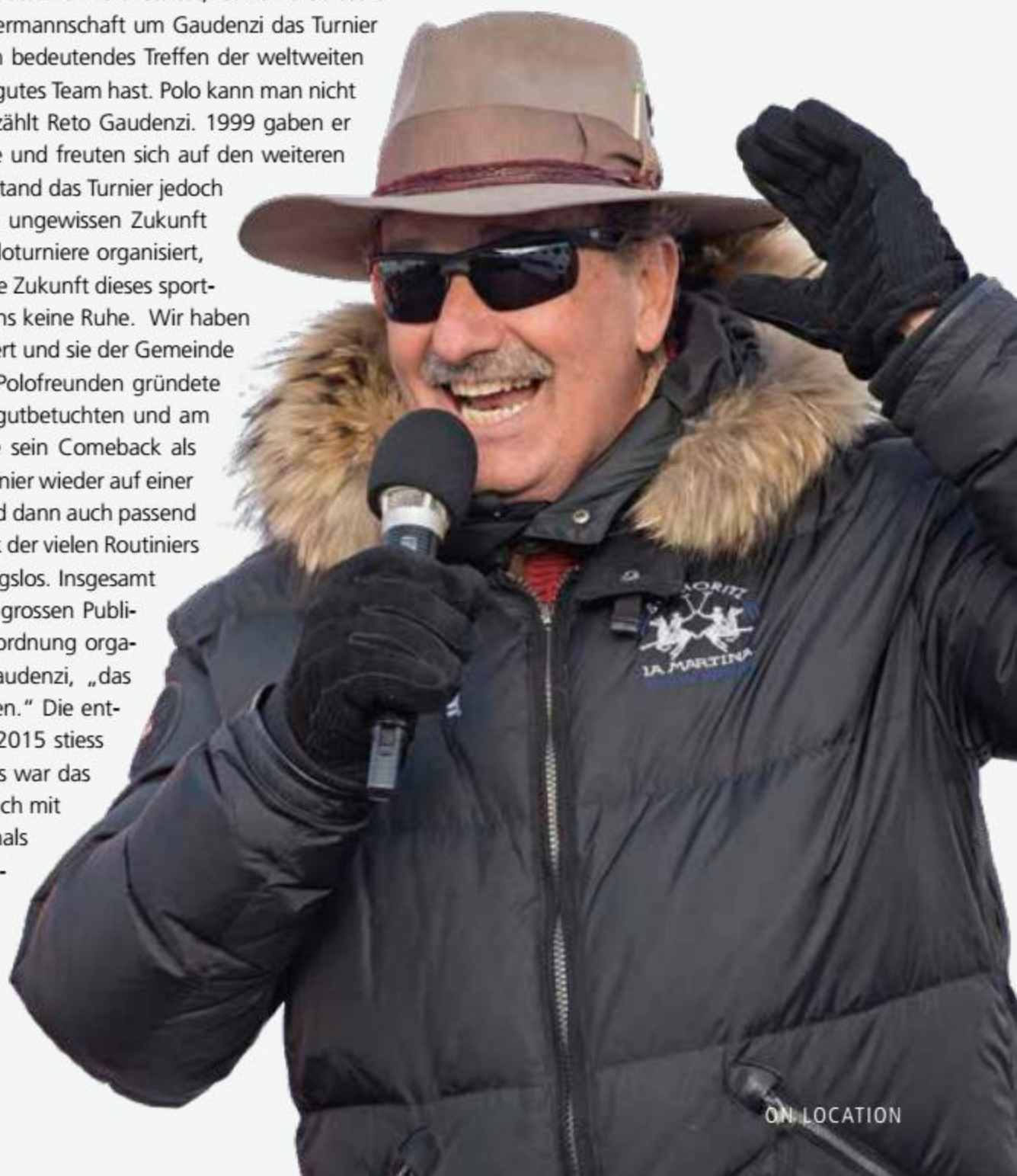
The fact that annual polo tournaments have been taking place in St. Moritz for 35 years is not to be taken for granted. The pioneering team led by Gaudenzi spent 15 years organising the tournament and establishing it as a socially and athletically important gathering of the worldwide polo community. “It’s always important to be backed by a great team. Just like playing polo, the organisation can’t be done by one individual. In 1999, he and his team handed over all responsibility to somebody else and were looking forward to the continued success of their initiative. But after 2014, the tournament was left without an organiser, thus facing an uncertain future. Reto Gaudenzi, who now organises polo tournaments around the globe, had to act fast: “Given the uncertainty about the future of this top-class sporting and social event, we simply had to act. So we registered ‘Snow Polo World Cup St. Moritz’ as a trademark and gave it to the community.” Together with other Swiss polo enthusiasts, Gaudenzi then founded Ewiva Polo St. Moritz AG – with 60 wealthy shareholders with an interest in polo – and celebrated his comeback as the organiser of “his” tournament. This put the tournament back on a solid financial footing. And so, the 31st edition of the event was aptly themed “The founder is back”, and thanks to the “Godfather of Polo”, everything





### THE FOUNDER IS BACK

Dass St. Moritz seit 35 Jahren ein jährliches Poloturnier veranstaltet, ist keine Selbstverständlichkeit. 15 Jahre lang organisierte die Pioniermannschaft um Gaudenzi das Turnier und etablierte es als gesellschaftlich und sportlich bedeutendes Treffen der weltweiten Pologemeinde. „Es ist immer wichtig, dass du ein gutes Team hast. Polo kann man nicht alleine organisieren, das ist wie Polo spielen“, erzählt Reto Gaudenzi. 1999 gaben er und sein Team die Verantwortung in neue Hände und freuten sich auf den weiteren Erfolg ihrer Initiative. Nach der Austragung 2014 stand das Turnier jedoch ohne Veranstalter da und schaute deshalb einer ungewissen Zukunft entgegen. Reto Gaudenzi, der heute weltweit Poloturniere organisiert, musste schnell handeln: „Die Unsicherheit über die Zukunft dieses sportlichen und gesellschaftlichen Spitzenevents liess uns keine Ruhe. Wir haben die Marke ‚Snow Polo Weltcup St. Moritz‘ registriert und sie der Gemeinde geschenkt.“ Zusammen mit weiteren Schweizer Polofreunden gründete er dann die Ewiva Polo St. Moritz AG – mit 60 gutbetuchten und am Polosport interessierten Aktionären – und feierte sein Comeback als Organisator „seines“ Turniers. Damit stand das Turnier wieder auf einer soliden finanziellen Basis. Die 31. Austragung stand dann auch passend unter dem Motto „The founder is back“, und dank der vielen Routiniers um den „Godfather of Polo“ klappte alles reibungslos. Insgesamt über 15'000 Besucher machten das Turnier zum grossen Publikumserfolg. „Wenn Sie ein Event dieser Grössenordnung organisieren, müssen Sie Dienstleister sein“, sagt Gaudenzi, „das heisst, Sie organisieren das zum Spass von anderen.“ Die entspannte und familiäre Atmosphäre beim Turnier 2015 stiess auf besonders positive Resonanz. „Ich glaube, das war das Wichtigste, dass wir mit Herzblut und natürlich auch mit Know-how und einer super Crew von Professionals und Freiwilligen an die Organisation dieses Megaevents herangegangen sind.“ Heute ist das Turnier zu einem wichtigen Wirtschaftsfaktor geworden. „Der Snow Polo World Cup St. Moritz generiert über 10 Millionen Schweizer Franken Wertschöpfung für die Gegend“, erklärt Reto Gaudenzi.





Mister St. Moritz:  
Reto Gaudenzi

went smoothly. More than 15,000 spectators in total turned the tournament into a great public success. "When organising an event of this magnitude, you have to be service-focused", says Gaudenzi. "This means that you're organising the event for the entertainment of others." The relaxed and informal atmosphere during the 2015 tournament triggered a particularly positive response. "I think the most important thing was that we handled the organisation of this mega-event with passion and the know-how of a super-crew of professionals and volunteers." In the meantime, the tournament has become an important economic factor. "The Snow Polo World Cup St. Moritz generates more than 10 million Swiss francs worth of value added for the region", explains Reto Gaudenzi.

#### "I'VE BEEN IN THE POLO BUSINESS FOR 40 YEARS"

Reto Gaudenzi's CV is closely linked to the history of St. Moritz. He grew up in Silvaplana in the Engadine, just around the corner from St. Moritz. "My family has lived there for 700 years", says the Swiss national. Via commercial school, his training as a chef and the hotel management school in Lausanne, he became a hotelier. "I've run businesses around the world, including the Badrutt's Palace Hotel in St. Moritz, the Schlosshotel in Berlin, the InterConti, the Schweizerhof and many more." But in his spare time, the hotelier has always been a top athlete. He used to play ice hockey, be a bobsleigh pilot (among others on the Swiss national team), began to play polo in 1978 and later founded the Swiss national team. "I've won polo tournaments around the world, including 11 German championships. Polo is my passion-turned-business." Gaudenzi has got 40 years in the polo business



### „ICH BIN SEIT 40 JAHREN IM POLO-BUSINESS“

Der Lebenslauf von Reto Gaudenzi ist eng mit der Geschichte von St. Moritz verknüpft. Aufgewachsen ist er in Silvaplana im Engadin, gleich um die Ecke von St. Moritz. „Meine Familie lebt dort bereits seit 700 Jahren“, sagt der Schweizer. Über die Handelsschule, eine Kochlehre und die Hotelfachschule in Lausanne wurde er Hotelier. „Ich habe Betriebe auf der ganzen Welt geführt, unter anderem das Badrutt's Palace Hotel in St. Moritz, das Schlosshotel in Berlin, das InterConti, den Schweizerhof usw.“ Der Hotelier war neben seinem Job aber auch immer Spitzensportler. Er hat Eishockey gespielt, ist Bob gefahren, war in der Schweizer Nationalmannschaft im Bobfahren, hat 1978 mit dem Polospielen angefangen und gründete später die Schweizer Nationalmannschaft. „Ich habe Polo-

turniere auf der ganzen Welt gewonnen, unter anderem 11 Mal die deutsche Meisterschaft. Polo ist meine Passion und zu meinem Business geworden.“ Inzwischen schaut er auf 40 Jahre Polo-Business und auf mehr als 100 erfolgreich organisierte Poloturniere zurück. Über sein Verhältnis zu Pferden sagt er: „Pferde sind neben Frauen die faszinierendsten Geschöpfe der Welt.“ Seine Liebe zu den Vierbeinern und dem Polosport hat er an seine Kinder weitergegeben. Sohn Tito spielt selbst Polo und organisiert Turniere, wie zum Beispiel in Kitzbühel oder das Beach Polo Turnier in Miami. Auch Tochter Carolina (Musikerin) und seine zweite Ehefrau Irina sind bei den Poloevents gern gesehene Gäste. Für Reto Gaudenzi und seine Familie ist ein Leben ohne den Polosport nicht vorstellbar.



and more than 100 successfully organised polo tournaments under his belt, and he describes his relationship with horses as follows: "Apart from women, horses are the most fascinating creatures in the world." He has passed on his love for his four-legged friends and for polo to his children. His son Tito also plays polo and organises tournaments such as the one in Kitzbühel or the Beach Polo tournament in Miami. And even Gaudenzi's daughter Carolina (a musician) and his second wife Irina frequently make an appearance at his polo events. Reto Gaudenzi and his family couldn't imagine a life without polo.

### RETO GAUDENZI AS AMBASSADOR OF THE POLO SPORT IN AZERBAIJAN

There's neither archaeological evidence nor historical documents to prove the origins of polo, but researchers assume that the sport dates back to the time around 1000 BC in Persia. Via the Persian Empire, polo spread across Asia and arrived in the western world with the British troops via India around 1850. English ranchers also brought polo to South America. And strictly speaking, Reto Gaudenzi, the inventor of Polo on Snow, is now bringing the sport back to the Caucasian Republic of Azerbaijan. "I've built a local polo community with Elcin Guliyev and Bahruz Nabiyev. We've taken horses and players there, trained them, built two stadiums and have been organising a major tournament for 6 years." Azerbaijan joined the FIP (Federation of International Polo) in 2013 and invests a great deal in the sport in order to promote the country's image. "Azerbaijan is a country of horse lovers and the birthplace of polo", explains Reto Gaudenzi. "I have a contract with ARAF, the country's equestrian federation, and I'm an ambassador of polo for Azerbaijan." In Reto Gaudenzi's opinion, this is a fruitful collaboration. Azerbaijan sends a team to St. Moritz, for example, and the Swiss participate in tournaments in Azerbaijan. And then there's also the Elite Horse and Polo Club in Baku – the first polo club in the country to operate both an indoor and an outdoor arena. "Within the next few years, we'll be seeing the development of an infrastructure which is unique in the world", announces Reto Gaudenzi with pride. Each year, the Arena Polo World Cup is held in Azerbaijan. And in 2020, the country will be hosting the FIP European Championships.

Rumour has it that Reto Gaudenzi once said: "God must be a polo player!", when the weather in St. Moritz didn't let him down. But this sentence could also be applied to the success story of polo around the world. And it doesn't matter which God he referred to in this case.





## RETO GAUDENZI ALS BOTSCHAFTER DES POLOSPTS IN ASERBAIDSCHAN

Es gibt weder ein archäologisches Beweisstück noch ein historisches Dokument, das den Ursprung des Polosports belegen kann. Doch Forscher gehen davon aus, dass die Entstehung des Sports auf die Zeit um 1000 v. Chr. in Persien zurückgeht. Durch das Persische Reich breitete sich Polo in ganz Asien aus und gelangte um 1850 über Indien mit den britischen Truppen in die westliche Welt. Englische Rancher brachten Polo zusätzlich auch nach Südamerika. Und durch den Erfinder von Polo on Snow, Reto Gaudenzi, kommt der Sport – wenn man es genau betrachtet – wieder zurück in die kaukasische Republik Aserbeidschan. „Ich habe den Polosport dort mit Elcin Guliyev und Bahruz Nabiyev aufgebaut. Wir haben Pferde und Spieler hingbracht, haben sie trainiert, zwei Stadien gebaut und organisieren seit 6 Jahren ein grosses Turnier.“ Aserbaidschan ist 2013 in die FIP (Federation of International Polo) eingetreten und investiert sehr viel in den Sport, um Imagewerbung für das Land zu machen. „Aserbaidschan ist ein Pferdeland. Der Polosport kommt ursprünglich von dort“, erklärt Reto Gaudenzi. „Ich habe einen Vertrag mit dem ARAF, dem Reitsportverband des Landes, und bin Botschafter des Polosports für Aserbaidschan.“ Für Reto Gaudenzi ist dies eine befruchtende Zusammenarbeit. Aserbaidschan entsendet zum Beispiel ein Team nach St. Moritz und die Schweizer nehmen an Turnieren in Aserbeidschan teil. Mit dem Elite Horse and Polo Club in Baku gibt es zudem den ersten Polo Club des

Landes, der bereits eine Indoor- und eine Outdoor-Arena betreibt. „Wir werden dort in den nächsten Jahren eine Infrastruktur haben, die es auf der Welt kein zweites Mal gibt“, verkündet Reto Gaudenzi stolz. Jedes Jahr findet in Aserbaidschan der Arena Polo Weltcup statt. Und 2020 wird das Land die FIP Europameisterschaften ausrichten.

„Gott muss ein Polospieler sein!“, soll Reto Gaudenzi einmal gesagt haben, als das Wetter ihn in St. Moritz nicht in Stich liess. Diesen Satz könnte man aber auch auf die Erfolgsgeschichte des Polosports weltweit beziehen. Und da ist es ganz gleich, welcher Gott gemeint ist.



BADRUTT'S PALACE  
ST. MORITZ SWITZERLAND

*WHERE  
GENERATIONS  
MEET.*

SINCE 1896.



Majestic and elegant, in the centre of St. Moritz, at the heart of the Swiss Alps.  
This is where you find the Badrutt's Palace Hotel. Legendary, unique and distinctive!  
Since 1896 guest wishes have been anticipated and fulfilled, however great they may  
have seemed. With us you are the guest and warmly welcomed.

Badrutt's Palace Hotel, Via Serlas 27, 7500 St. Moritz, Switzerland  
Telephone: +41 (0)81 837 1000, Fax: +41 (0)81 837 2999,  
Reservations: +41 (0)81 837 1100, [reservations@badruttspalace.com](mailto:reservations@badruttspalace.com),  
[www.badruttspalace.com](http://www.badruttspalace.com),    @BadruttsPalace



SWISS DELUXE HOTELS



THE LEADING HOTELS  
OF THE WORLD®

swiss  
historic  
hotels

# SPORT & GLAMOUR IN MONTE CARLO

Nach nur wenigen Jahren ist der jährliche Monte-Carlo Polo Cup aus den Kalendern für Polo- und gesellschaftliche Events kaum noch wegzudenken

Von Dina Spahi, Fotos vom Monte Carlo Polo Club









Fürst Albert II (Bildmitte) mit Charlene von Monaco und Francesco Mitrano

Das kleine Fürstentum Monaco lebte schon immer auf grossem Fuss und im grossen Stil: von seiner Fürstenfamilie bis hin zu seinem Jetset-Publikum und von seinem berühmten Casino bis hin zu seinem azurblauen, mit Riesenjachten gespickten Meer. Es war also nur eine Frage der Zeit, bis die exklusivste aller Sportarten in diesem schillernden Mittelmeerort Einzug finden würde.

Der 2013 von Francesco Mitrano gegründete The Monte-Carlo Polo Club hat sich inzwischen zu einer beeindruckenden Plattform entwickelt, durch die das Interesse am Polosport in Monaco über die Grenzen des Fürstentums hinaus gewachsen ist. Neben der Gründung des ersten und einzigen Poloclubs in Monaco, hat Herr Mitrano auch die Fédération de Polo de la Principauté de Monaco sowie den International Monte-Carlo Polo Cup ins Leben gerufen. Diese jährliche Meisterschaftsveranstaltung ist ein Höhepunkt unter den gesellschaftlichen Events, da dort die Crème de la Crème der Prominenz aus Sport, Mode, Wirtschaft und Kunst zusammentrifft, um neben herausragenden sportlichen Leistungen 3 Tage lang Paraden, Afterpartys, Galadinner, Modeschauen und weitere Gelegenheiten zu geniessen, um mit dem prominenten Publikum auf Tuchfühlung zu gehen.

## EINE LEIDENSCHAFT FÜR POLO

Unter der Schirmherrschaft von Fürst Albert II. von Monaco, entwickelte sich der Monte-Carlo Polo Cup in kurzer Zeit zu einem der grössten und spektakulärsten internationalen Polo-Events. Und die treibende Kraft hinter dem Bestreben, Monaco zu einem angesehenen Mitglied der weltweiten Polo-Community zu machen, ist der charmannte italienische Geschäftsmann und Sportler Francesco Mitrano, der selbst an der Spitze des Teams des Monte-Carlo Polo Club sitzt und dem Spiel seine eigene elegante Note verleiht. Herr Mitrano kommt ursprünglich aus der Toskana, wo er ein von mehreren Hektar Land umgebenes Anwesen besitzt, auf dem er Wein und Öl produziert. Ob Polouniform oder dreiteiliger Anzug: in beidem fühlt sich Herr Mitrano gleichermassen wohl und versprüht dieselbe Eleganz. Er ist glücklich und stolz, Monaco sein Zuhause nennen zu dürfen, da sich dort seine Vision für den Elitesport bestens mit seiner natürlichen Affinität zum Glamour vereinen lässt.



## SPORT & GLAMOUR IN MONTE-CARLO

In only a few short years, the annual Monte-Carlo Polo Cup championship event has made its mark on both polo and social calendars

The small Principality of Monaco has always lived large and in grand style, from its Royal family to its jet-set crowd, and from its famous Casino to its azure seas twinkling with mega yachts. It was therefore only a matter of time that the most exclusive of sports would find a home in this dazzling Mediterranean destination.

Founded in 2013 by Francesco Mitrano, The Monte-Carlo Polo Club has become a formidable platform through which interest in polo in Monaco has grown beyond the Principality. In addition to setting up the first and only polo club in Monaco, Mr Mitrano is also the founder of the Fédération de Polo de la Principauté de Monaco as well as the International Monte-Carlo Polo Cup. This annual championship event is a highlight on social calendars as it brings together a veritable who's who list of international celebrities from the worlds of sport, fashion, business and art for 3 days of high-intensity sportsmanship, along with parades, after-parties, gala dinners, fashion shows, and further opportunities to rub shoulders with the VIP crowd.

### A PASSION FOR POLO

Held under the high patronage of H.S.H. Prince Albert II of Monaco, the Monte-Carlo Polo Cup has in a few short years grown to become one of the biggest and most spectacular international polo events. And the force behind this drive to make Monaco a formidable member in the global Polo arena is the charming Italian businessman and sportsman Francesco Mitrano, who is himself captain of the Monte-Carlo Polo Club Team and adds his own touch of elegance to the game. Mr Mitrano is originally from Tuscany, where he owns an estate surrounded by acres of land, and where he produces wine and olive oil. As comfortable and elegant in a polo uniform as in a three-piece suit, he is happy and proud to call Monaco his home, where his vision for the elite sport and his natural affinity for the glamorous merge beautifully.

Hailing from a family of equestrians, Mr Mitrano began riding competitively at the age of seven, quickly progressing to obstacle jumps. He left the equestrian world for a while as he pursued his studies in Business and Administration, before heading to Boston in the United States, and finally returning full circle to Europe where he lived in Paris, Florence, Stockholm and London. It was while in Florence that his passion for polo began, thanks to none other than the nephew of celebrated designer Salvatore Ferragamo, who was the creator and one of the Board Members of the Florence Polo Club and introduced Mr Francesco Mitrano to the sport. It was truly love at first sight, as Mr Mitrano travelled to Argentina for several months to better hone his skills amongst the best before returning to Europe to continue to train and play at the beautiful Villa a Sesta Polo Club very near his property in Tuscany, San Giusto.

Now, Francesco Mitrano wants to make Monte-Carlo Polo Cup an international brand. He started realising his strategy with the first event abroad – Eco Estrela Monte-Carlo Polo Cup in Indaiatuba, Brazil, on 28 April 2018.



Der aus einer Reiterfamilie stammende Herr Mitrano begann im Alter von sieben Jahren bei Wettkämpfen mitzureiten und entwickelte sich schnell zum Springreiter. Während seines Betriebswirtschaftsstudiums kehrte er dem Reitsport eine Weile den Rücken, bevor er nach Boston in den Vereinigten Staaten zog und schliesslich wieder nach Europa zurückkehrte, wo er in Paris, Florenz, Stockholm und London lebte. Seine Leidenschaft für den Polosport entdeckte er während seines Aufenthalts in Florenz, und dies ist niemandem Geringerem zu verdanken, als den Neffen des vielgefeierten Designers Salvatore Ferragamo, der Gründer und Vorstandsmitglied des dortigen Poloclubs war und Francesco Mitrano mit dem



Sport vertraut machte. Es war tatsächlich Liebe auf den ersten Blick, da Herr Mitrano im Anschluss für einige Monate nach Argentinien reiste, um dort unter den Besten an seinen Fertigkeiten zu feilen, bevor er nach Europa zurückkehrte, um im wunderschönen Villa a Sesta Polo Club in der Nähe seines Zuhauses in San Giusto in der Toskana weiter zu trainieren und zu spielen.

Nun hat sich Francesco Mitrano vorgenommen, den Monte-Carlo Polo Cup zu einer internationalen Marke machen. Mit dem ersten Event im Ausland, dem Eco Estrela Monte-Carlo Polo Cup in Indaiatuba, Brasilien, hat die Umsetzung seiner Strategie bereits begonnen.

### DAS TURNIER

Beim diesjährigen The Monte-Carlo Polo Cup 2018 vom 4. bis zum 7. Oktober kämpfen vier Mannschaften mit Spielern aus der ganzen Welt um die prestigeträchtige Trophäe. Zur Eröffnung des 8/10-Goal-Turniers, das auf der Domaine de Vire-Vent in Saint-Martin de Peille in den wunderschönen Hügeln von Monaco ausgetragen wird, findet die traditionelle Chevalier-Parade am Casino Platz im Herzen von Monte-Carlo statt, bei der die glücklichen Zuschauer den Umzug von den Terrassen des legendären Hôtel de Paris aus mitverfolgen können. Die Parade ist der Auftakt zu drei Tagen Sport und Feierlichkeiten mit Cocktailpartys nach jedem Spieltag, Modeschauen, dem traditionellen Hutwettbewerb und dem Wohltätigkeits-Galadinner am Strand. Alle, die Polo, Sport, Glamour und Spass vor einer atemberaubenden Bergkulisse und entlang der Riviera geniessen möchten, sollten dieses Event auf keinen Fall verpassen.

### A CHAMPIONSHIP EVENT

This year, from 4 to 7 October, The Monte-Carlo Polo Cup 2018 will see four teams with players from around the world compete for the prestigious trophy. The 8/10-goal tournament, held at Domaine de Vire-Vent in Saint-Martin de Peille up in the beautiful hills of Monaco, will be inaugurated with the traditional Chevalier parade on Casino Square in the heart of Monte-Carlo where the lucky ones can watch the procession from the terraces of the legendary Hôtel de Paris. The parade marks the start of three days of sport and festivities, including cocktail parties every day after the games, fashion shows, the traditional hat competition, and the charity beachside gala dinner. For lovers of polo, sportsmanship, glamour and fun set in the stunning mountains atop Monaco and along the Riviera coastline – this is one event not to be missed.



Francesco Mitrano

## VERANSTALTUNGSAGENDA

FÜR DEN MONTE-CARLO POLO CUP 2018

4. BIS 7. OKTOBER, DOMAINE DE VIRE-VENT, SAINT-MARTIN DE PEILLE

### Donnerstag, 4.10.

- Pressekonferenz im Salle Medecin des Casino Monte-Carlo
- Vorstellung der Mannschaften – Cocktail im Casino Monte-Carlo

### Freitag, 5.10.

- VIP-Cocktail im Hôtel de Paris
- Ritterparade auf dem Place du Casino
- Mittagessen des Monte-Carlo Polo Club im Salle Empire des Hôtel de Paris
- Eröffnungszeremonie und erste Spiele auf der Domaine de Vire-Vent

### Samstag, 6.10.

- Turnier auf der Domaine de Vire-Vent
- Galaabend in der Bucht von Monte-Carlo

### Sonntag, 7.10.

- Halbfinale auf der Domaine de Vire-Vent
- Finale auf der Domaine de Vire-Vent
- TROPHÄENVERLEIHUNG
- Damenhutwettbewerb – Modeschauen – Preisverleihung – GARTENPARTY



## SCHEDULE OF EVENTS

for The Monte-Carlo Polo Cup 2018  
4 to 7 October, Domaine de Vire-Vent,  
Saint-Martin de Peille

### Thursday 4th

- Press conference at the Salle Medecin at Casino Monte-Carlo
- Presentation teams – Cocktail at Casino Monte-Carlo

### Friday 5th

- VIP cocktail at Hôtel de Paris
- PARADE of the Knights at Place du Casino
- Lunch Monte-Carlo Polo Club at the Salle Empire at Hôtel de Paris
- Inauguration ceremony and first matches at Domaine de Vire-Vent

### Saturday 6th

- Tournament at Domaine de Vire-Vent
- Gala evening at Monte-Carlo Bay

### Sunday 7th

- Semi-final at Domaine de Vire-Vent
- Final at Domaine de Vire-Vent
- TROPHY CEREMONY
- Ladies' hat contest – fashion catwalk – award ceremony – GARDEN PARTY







# POLO

## IN DEN VEREINIGTEN ARABISCHEN EMIRATEN

Die VAE haben sich in den vergangenen Jahrzehnten in den Bereichen Wirtschaft, Gastgewerbe, Tourismus und Kunst weltweit einen Namen gemacht. Daneben wurde dort aber auch eine weitere Domäne gewissenhaft und kontinuierlich kultiviert: der spannende Polosport!

Wir werfen einen Blick auf die Rolle der in Dubai ansässigen Familie Al Habtoor bei der sagenhaften Verbreitung des Sports in der Region.

Von Dina Spahi.



## DER POLOSPORT IN DEN VEREINIGTEN ARABISCHEN EMIRATEN

Der jahrhundertealte Elitesport, der oft auch als Spiel der Könige bezeichnet wird, ist in den VAE scheinbar bestens aufgehoben, denn dort ist man besonders stolz darauf, wie die Wertschätzung und der Respekt für althergebrachte Traditionen und das Streben nach einer besseren, aussichtsreicheren und grösseren Zukunft gekonnt im Gleichgewicht gehalten werden. Seit Premierminister Scheich Zayed bin Sultan Al Nahyan 1994 den Ghantoot Racing and Polo Club erbauen liess, ist Polo in der Herrscherfamilie und anderen namhaften emiratistischen Familien sehr beliebt. Seitdem hat sich die Anzahl der Poloclubs und Mannschaften vervielfacht, und es werden dort eine Reihe nationaler und internationaler Turniere ausgetragen, die sowohl Zuschauer als auch Spieler mit einer Leidenschaft für den aufregenden Sport in die Region locken.

### DAS NÄCHSTE LEVEL

Der Aufschwung des Polosports in den VAE wurde vor kurzem noch verstärkt und in eine ganz neue Dimension befördert. Seinen Erfolg verdankt er der Al Habtoor Group, die ein üppiges und diversifiziertes Portfolio an Projekten wie dem 5-Sterne-Hotel Waldorf Astoria Dubai Palm Jumeirah, dem Al Habtoor City-Projekt mit Hotels, einer Tennisakademie und Wohnungen sowie Al Habtoor Motors, der Autosparte der Gruppe, unterhält.

Die namhafte Familie Al Habtoor und insbesondere die Brüder Mohammed und Rashid Al Habtoor, bemühen sich seit Jahren, die Verbreitung des Sports in der gesamten Region voranzutreiben und mit der Gründung der Habtoor Polo Organization im Jahre 2000, dem Start des Dubai Gold Cup im Jahre 2009 und dem erst kürzlich aufgelegten Polo Masters Cup, die Messlatte für den Polosport in Dubai höher zu legen. Die Fertigstellung des beeindruckenden und weitläufigen Al Habtoor Polo Resort and Club wird den Sport allerdings zweifellos abermals auf ein völlig neues Niveau heben.

### EIN BESONDERES WAHRZEICHEN

Das Al Habtoor Polo Resort and Club wurde im vergangenen Jahr von Khalaf Ahmad Al Habtoor, dem Gründer und Vorsitzenden der Al Habtoor Group und dem Vater von Mohammed und Rashid, enthüllt. Es verfügt über 3 volle Polofelder, 1 Stick-and-Ball-Polofeld und 2 volle Spring- und Dressurreitarenen. Der Club bietet 520 Ställe, 5 Pferdeführer und zwei Auslaufbahnen. Das Al Habtoor Polo Resort and Club ist auch der neue und



dauerhafte Austragungsort für die Dubai Polo Gold Cup Serie sowie das Zuhause der Polo Academy, die Reitern aller Könnens- und Altersstufen eine breite Palette an Reitdisziplinen wie Dressurreiten, normales Reiten und Springreiten bietet. Der von den britischen Architekten WS Atkins & Partners entworfene Club umfasst auch das Fünf-Sterne-Hotel St Regis mit bis zu 136 Zimmern sowie 162 Luxus-Bungalows.

Mohammed Al Habtoor, Vizepräsident und CEO, dazu: „Das neue Al Habtoor Polo Resort & Club wird sich als wundervolle Ergänzung zu den erstklassigen Einrichtungen erweisen, die Besuchern und Ortsansässigen bereits zur Verfügung stehen. Dort werden auch die wichtigsten Poloturniere im Nahen Osten stattfinden, darunter der Silver Cup, der Gold Cup und der berühmte British Polo Day. Diese Turniere sind Teil der World Polo Tour, die 2010 als 10-Goal-Turnier ins Leben gerufen wurde, heute aber als 18-Goal-Turnier gespielt wird und die Aufmerksamkeit der besten Polospieler der Welt auf sich zieht.“

### EINE FAMILIENANGELEGENHEIT

Mohammed und Rashid Al Habtoor werden oft für ihre Dankbarkeit zitiert, dass ihr Vater ihnen die Bedeutung von Familienwerten, Respekt, Tradition und Teamarbeit vermittelt hat. Gemeinsam haben die beiden Brüder den Al Habtoor Polo Challenge Cup ins Leben gerufen, und ihre Söhne sind bereits ebenfalls mit großer Leidenschaft dabei, sodass der Challenge Cup immer mehr zur Familienangelegenheit wird. Sie beide besitzen eine ungezügelte Leidenschaft für Polo und den Pferdesport und haben die Vision, Events zu veranstalten und eine Atmosphäre zu schaffen, in der sich jeder wohlfühlen kann. Zu diesem Zweck veranstaltet das Al Habtoor Polo Resort & Club im Rahmen der EEF einen Dressurreitwettbewerb sowie die beliebte Al Habtoor Horse and Hound Show, bei der die beiden besten Freunde des Menschen zu einem unvergesslichen Event zusammenkommen.



## POLO IN THE UAE

While the UAE has become a world player in business, hospitality, tourism, and art in the past few decades, there's another platform it has surely and steadily been cultivating: the exciting sport of polo!

We take a look at the part the Dubai-based Al Habtoor family is playing in polo's phenomenal expansion in the region.

### POLO IN THE UAE

Often referred to as the Game of Kings, the centuries-old elite sport of polo seems a natural fit for the UAE, which takes pride in its ability to balance the importance and respect of history and the drive for a better, brighter, and bigger future. Ever since President Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan had the Ghantoot Racing and Polo Club built in 1994, polo has been popular among royals and other prominent Emirati families. Since then, the number of polo clubs and teams has multiplied, bringing with them a host of national and international tournaments, and attracting to the region both spectators and players with a passion for the adrenaline-fuelled sport.

### THE NEXT LEVEL

The rise of polo in the UAE has recently been given a booster shot which has propelled it to another dimension. It owes its success to the Al Habtoor Group, which maintains a rich and diversified portfolio of projects, including the five-star Waldorf Astoria Dubai Palm Jumeirah, the Al Habtoor City project featuring hotels, a tennis academy, and residential blocks, as well as the group's auto unit, Al Habtoor Motors, to name but a few.

The prominent Al Habtoor family, in particular the brothers Mohammed and Rashid Al Habtoor, have been working for years to promote the sport throughout the region, raising the bar for Dubai polo by founding the Habtoor Polo Organization in 2000, launching the Dubai Gold Cup in 2009 and, more recently, the Polo Masters Cup. But it's undisputedly the completion of the impressive and expansive Al Habtoor Polo Resort and Club which will take the sport to a whole new level.

### A SPECIAL LANDMARK

Al Habtoor Polo Resort and Club was unveiled last year by Khalaf Ahmad Al Habtoor, Founder and Chairman of the Al Habtoor Group and father to Mohammed and Rashid. It boasts 3 full-size polo fields, 1 stick and ball polo field and 2 full-size show jumping and dressage arenas. The club has 520 stables, 5 horse walkers and two exercise tracks. The Al Habtoor Polo Resort and Club is the new and permanent home of the Dubai Polo Gold Cup series as well as The Polo Academy, which offers riders of all ages and ability a wide range of riding disciplines including dressage, riding, and show jumping. Designed by British architects WS Atkins & Partners, the club also includes the five-star St Regis hotel with up to 136 keys in addition to 162 luxury bungalows.

Mohammed Al Habtoor, Vice-Chairman and CEO, said "The new Al Habtoor Polo Resort & Club will be a wonderful addition to the range of world-class facilities both visitors and residents already enjoy. It will also host the most important polo tournaments in the Middle East such as the Silver Cup, the Gold Cup, and the famous British Polo Day. These tournaments are part of the World Polo Tour, which was established in 2010 as a 10-goal tournament but is now played as an 18-goal tournament and attracts the attention of the best polo players around the world."

### A FAMILY AFFAIR

Mohammed and Rashid Al Habtoor are often quoted as thanking their father for teaching them about family values, respect, tradition, and teamwork. Together, they founded the Al Habtoor Polo Challenge Cup, and now their sons also play the sport with great passion, making this Challenge Cup even more of a family affair. Their passion for Polo and equestrian sports is all-encompassing, and their vision includes hosting events and creating an atmosphere that everybody can enjoy. To this end, the Al Habtoor Polo Resort & Club hosts the EEF Affiliated Dressage Competition as well as the popular Al Habtoor Horse and Hound Show, where two of man's best friends come together for an unforgettable event.



# IM RAMPEN- LICHT

Rashid Al Habtoor wäre kein echter Al Habtoor, wenn er nicht dieselbe Leidenschaft für den Sport wie fürs Geschäft besäße. Nach seinem Abschluss an der George Washington University kehrte er in die VAE und in das Familienunternehmen zurück, wo er eine Schlüsselrolle bei der Gestaltung und Umsetzung erfolgreicher Strategien in einer Vielzahl von Branchen wie dem Bauwesen, dem Ingenieurwesen, dem Gastgewerbe, der Automobilbranche, der Lifestyle-Branche und der Konsumgüterbranche spielte. Mit seinem angeeigneten Know-how und seinen Führungsqualitäten gründete er anschliessend die Al Habtoor Trading Enterprises LLC, gefolgt von Al Habtoor Properties, einem Unternehmen, das sich auf die Verwaltung und Vermittlung von Immobilien spezialisiert.

Was den Sport anbelangt, so ist Rashid – nachdem er jahrelang zusammen mit seinem Bruder Polo gespielt hatte – inzwischen Schirmherr und Eigentümer des von ihm 2009 ins Leben gerufenen und nach seiner Tochter benannten Mahra Poloteams. Dank seiner Liebe zum Sport und zum Geschäft ist er auch der Visionär, der hinter dem Gourmet-Lebensmittelhandel The Farmer's Garden steckt, mit dem er gesunde Essgewohnheiten fördern möchte, indem er zahlreiche Schulen, Universitäten und Fitnessclubs mit nahrhaften Mahlzeiten versorgt. Sein einziges Ziel dabei: eine gesunde und zufriedene Nation.

Wir haben Rashid zu seiner Leidenschaft für den Polosport und die Verbreitung dieser Sportart in den VAE befragt, sowie dazu, wie er es schafft, das alles unter einen Hut zu bringen!

„Ich spiele seit fast drei Jahrzehnten Polo, und je mehr ich spiele, desto mehr liebe ich diesen Sport. Die Geschwindigkeit, das Pferd und die Herausforderung – all das macht den Polosport so schön.“



**Arbeit, Familie, Polo. Wie schaffen Sie es, das alles in Ihrem Terminkalender unterzubringen?**

*Ich treibe keinen anderen Sport. Ich gehe ins Fitnessstudio, spiele Polo und arbeite. Und ausser dem täglichen Abendessen mit der Familie mache ich während der Polosaison nicht viel. Die Polosaison endet hier in Dubai im April. Dann fliegen wir so oft wie möglich nach Spanien, um dort zu spielen. Im Juni spiele ich eine Woche in Malaysia und dann in Brunei, und im August spiele ich in Frankreich.*

**Fühlen Sie sich als Schirmherr des Polosports dafür verantwortlich, den Sport einem breiteren Publikum zugänglich zu machen?**

*Ich bin wahrscheinlich einer der wenigen, die in allen sechs Clubs der VAE gespielt haben: Desert Palm, The Plantation Club, Ghantoot, Arabian Ranches, Mahra Polo, Habtoor Polo. Wir würden gerne ein stärkeres Engagement von grossen Immobilienunternehmen wie Emaar sehen, die den Dubai Polo and Equestrian Club gebaut haben. Die Polizei in Dubai hat eine eigene Mannschaft und dasselbe würde ich auch gerne beim Militär sehen – genau wie in Großbritannien, Pakistan und Indien.*

**In den VAE finden so viele Pferdesportveranstaltungen statt – mitunter die Weltmeisterschaft. Glauben Sie, dass sich Dubai allmählich zur internationalen Drehscheibe für den Pferdesport entwickelt?**

*Ja, keine Frage. Derzeit wird hier die größte Rennstrecke der Welt gebaut, die 3 Milliarden Dollar kostet. Dieses Projekt ist einfach einzigartig – etwas, das die Welt noch nie zuvor gesehen hat.*

**Der Name Habtoor ist in den VAE gleichbedeutend mit Erfolg. Warum hat Ihre Familie Ihrer Meinung nach hier so viel erreicht?**

*Das ist alles meinem Vater zu verdanken. Er ist derjenige, der hinter unserem Erfolg steckt. Die Familie kam in den 60er- und 70er-Jahren hierher, als sich die VAE in einer Wachstumsphase befanden, und alle haben sehr hart gearbeitet. Sie haben die guten und die schlech-*

*ten Zeiten durchgemacht. Und weil wir in den VAE schlechte Zeiten erlebt haben, schätzen wir, was wir haben, und möchten immer mehr erreichen. So ist es bei den meisten alten Kaufmannsfamilien in Dubai.*

**Was werden Sie als Vermächtnis an Ihre Kinder weitergeben?**

*Gut Polo zu spielen und den Sport ganz an die Spitze zu befördern.*

**Was erhoffen Sie sich für die Zukunft Ihrer Kinder?**

*Dass sie den Namen und den Ruf unseres Landes, unser Geschäft und unsere Familie schützen. Heutzutage aufzuwachsen ist nicht leicht. Man muss seine Kinder also immer im Auge behalten.*

## SPOTLIGHT ON: RASHID AL HABTOOR

Born into the prominent Al Habtoor Family, Rashid is as passionate about sports as he is about business. After graduating from George Washington University, he returned to the UAE and his family's business, where he played a pivotal role in the design and execution of successful strategies across a diverse range of industries such as construction, engineering, hospitality, automobiles, lifestyle and FMCG. After gaining insightful knowledge and leadership skills, he founded Al Habtoor Trading Enterprises LLC, followed by Al Habtoor Properties, a company that specialises in property management and brokerage.

On the sporting side, after playing polo for years alongside his brother Mohammed, Rashid became the patron owner of the Mahra polo team, which he started in 2009 and named after his daughter. Merging his love of sports and business, he is also the visionary behind gourmet food retail store The Farmer's Garden, through which he aims to encourage healthy eating habits by supplying numerous schools, universities, and fitness clubs with nutritious meals – with the sole objective of building a healthy and happy nation.

We asked Rashid about his passion for polo, the growth of the sport in the UAE, and how he manages to balance it all!

**Work, family, polo. How do you fit them all into your busy schedule?**

*I don't do any other sport. I go to the gym, play polo, and work. And other than dinner every night with the family, I don't do too much during the polo season. Here in Dubai, April is the final month for polo, then we head out to Spain to play as much as we can. In June, I play one week in Malaysia, and then in Brunei and France in August.*

**As a patron of polo, do you think your responsibility is to make the sport more accessible?**

*I'm probably one of the few to have played in all six clubs in the UAE: Desert Palm, the Plantation Club, Ghantoot, Arabian Ranches, Mahra polo, Habtoor polo. We'd like to see big real estate companies like Emaar, who built the Dubai Polo and Equestrian Club, become more involved. The Dubai police has a team, and I'd like to see the Dubai military have a team as well – just like in the UK, Pakistan, and India.*

*„I've been playing polo for almost three decades, and the more I play, the more I fall in love with it. It's the speed, the horse, and the challenge that make it so beautiful.“*

**There are so many equestrian events in the UAE, including the World Cup. Do you think Dubai is becoming a world centre for equestrian sports?**

*Yes, absolutely. They're now building the world's biggest racetrack costing \$3 billion. You'll never see anything like this. It's going to be out of this world.*

**The Habtoor name is synonymous with success in the UAE. Why do you think your family has achieved so much here?**

*Everything goes back to my father. He's the person behind our success. The family came out here in the 60s and 70s, when the UAE was growing, and they worked very hard. They've experienced the bad and the good. Because we've seen bad times in the UAE, we appreciate what we have and always want to achieve more. It's the same with most of the old merchant families of Dubai.*

**What are you going to hand down as a legacy to your children?**

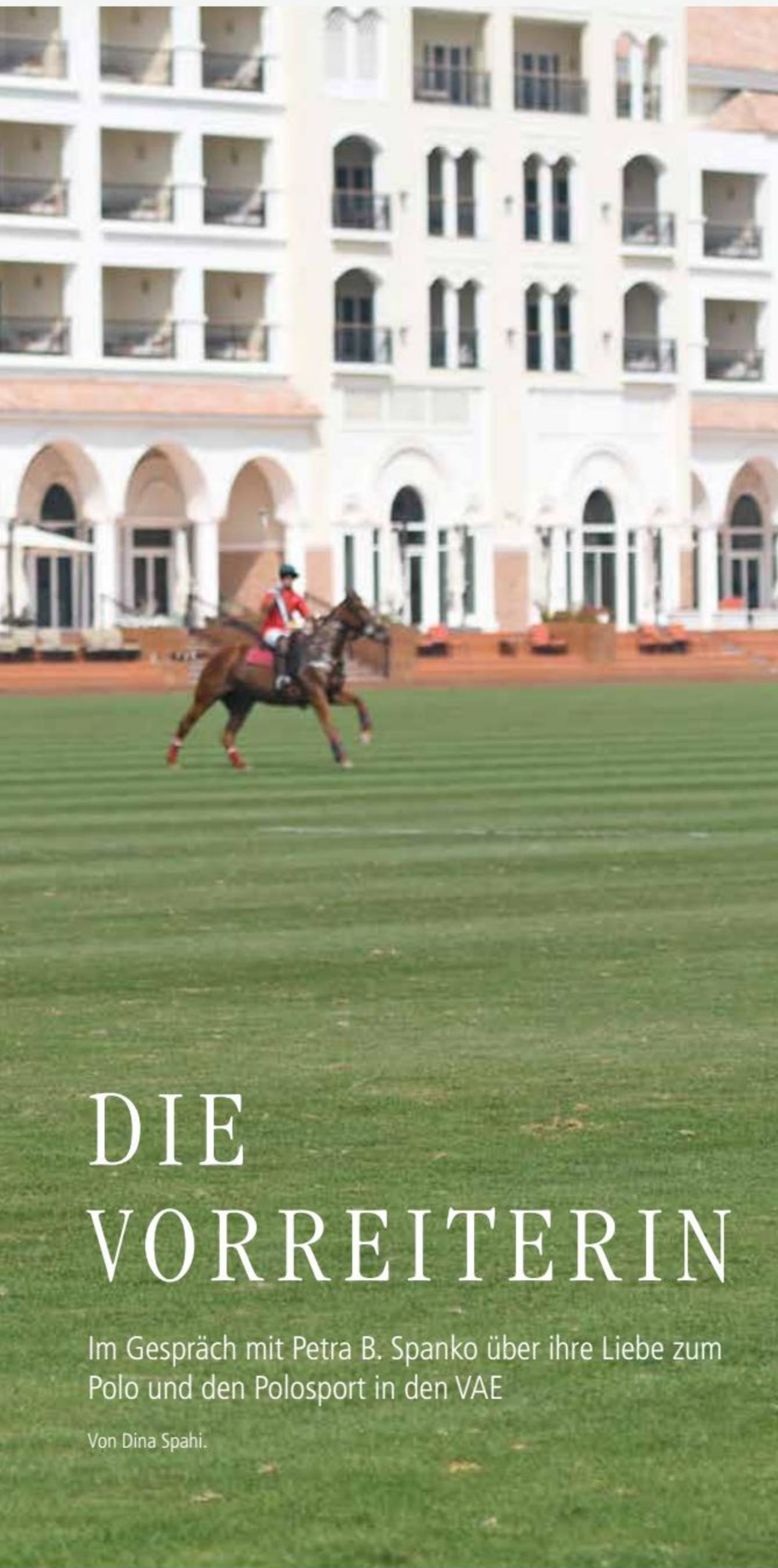
*To play polo well and take it to the top of the world of sports.*

**What do you hope for your children's future?**

*That they protect our country's name and reputation, our business, and our family. Growing up these days isn't easy, so you have to keep an eye on your children.*







# DIE VORREITERIN

Im Gespräch mit Petra B. Spanko über ihre Liebe zum Polo und den Polosport in den VAE

Von Dina Spahi.

Im Rahmen des anhaltenden Siegeszugs des Polosports auf der ganzen Welt, ist es erfreulich, dass immer mehr Frauen sich diesem anspruchsvollen Sport annehmen. Wir haben mit Petra B. Spanko, Geschäftsführerin von Clever Monitor Middle East, über ihr jüngstes Hobby, das Spielen im Al Habtoor Polo Club, die Reaktionen auf ihre neue Leidenschaft und ihre Bewunderung für SH Scheich Maitha bint Mohammed bin Rashid al Maktoum, den Schirmherrn der Polomannschaft der VAE, gesprochen.

**Wann und wie sind Sie zum Polosport gekommen?**

*Vor vier Jahren, beim Spring- und Geländereiten im Desert Palm Resort, sah ich einem Poloteam regelmässig beim Training zu und fand Interesse an dem Sport. Als ich mich eingehender über die Mannschaft erkundigte, stellte sich heraus, dass es sich dabei um SH Scheich Maitha handelte, der dort mit dem Poloteam der VAE trainierte.*

**Wie war die Reaktion auf Ihr Interesse?**

*Die Reaktion seitens des Polosports war wundervoll: Lauter grossartige Menschen mit einer echten Leidenschaft für Polo. Sie haben mich dabei unterstützt, besser zu werden, meine Spieltechnik zu verbessern und eine bessere Reiterin zu werden. Es finden immer mehr Frauen zu diesem Sport, auch wenn wir in der Polowelt nach wie vor in der Minderheit sind. Ich würde sagen, die Reaktion war überaus positiv.*

*Die Reaktion seitens der Familie war natürlich etwas anders. Dort war man eher besorgt, da Polo eine der gefährlichsten Sportarten ist. Bekanntlich ist Polo ja schneller als Hockey, härter als Rugby und schicker als Golf. Glücklicherweise hat mich mein Mann voll und ganz unterstützt. Er versteht meine Leidenschaft, da er beim Motorradfahren genauso empfindet.*



**Wie hat sich Ihr Leben durch Ihre Mitgliedschaft im Polo Club verändert?**

Zur Polofamilie zu gehören, ist ein unglaubliches Gefühl. Es fühlt sich tatsächlich wie in einer Familie an. Wie sich mein Leben verändert hat? Sport hat definitiv einen höheren Stellenwert in meinem Leben bekommen, auch wenn ich schon immer Sport getrieben habe. Ich war noch nie wirklich ein Morgenmensch. Für das Training mit seinem Pferd muss man aber normalerweise sehr früh aufstehen. In meinem Fall hat sich mein Leben also ziemlich drastisch verändert. Ich gehe in der Regel früh ins Bett, stehe auch früh auf und trainiere neben dem Polo viel im Fitnessstudio. Man muss ziemlich viel trainieren, weil man viel Kraft in der Körpermitte braucht. Und auch das Laufen ist ein notwendiger Teil des Trainings, um die Ausdauer zu verbessern.

**Wie bringen Sie Ihren Beruf mit Ihren Verpflichtungen beim Polo unter einen Hut?**

Ich liebe meinen Job, aber ich bin auch eine leidenschaftliche Polospielerin. Ich genieße es wirklich, beides in meinem Leben zu haben. Das Spiel von vier Chukkas dauert ungefähr 45 Minuten bis eine Stunde (Nettozeit: 4 x 7 Minuten). Es ist also nicht allzu schwierig, den restlichen Arbeitstag danach auszurichten. Die meisten Spiele finden am Wochenende statt. Auch das ist definitiv hilfreich. Unter der Woche trainieren wir normalerweise früh morgens oder vor Sonnenuntergang.

**Welche Entwicklung hat der Sport Ihrer Meinung nach in den VAE durchgemacht, seit Sie vor 4 Jahren dazugekommen sind?**

Immer mehr Leute zeigen Interesse am Polospielen oder möchten es zumindest „ausprobieren“. Die VAE sind ein idealer Ort dafür und der Al Habtoor Polo Club bietet mit die besten Einrichtungen in der Region. Die Poloszene hat sich in den letzten Jahren stark verändert. Wir hatten früher nur zwei Poloclubs: Desert Palm und

den Dubai Polo & Equestrian Club. Als schliesslich auch noch der Al Habtoor Polo Club dazu kam, fühlten sich sogar noch mehr Leute inspiriert, sich genauer mit dem Spiel auseinanderzusetzen. Durch die wachsende Poloszene in der Region kommen auch mehr weltweit bekannte Spieler für die Saison zu uns.

**Was hat Sie bei der Ausübung dieses Sports hier am meisten überrascht?**

Überrascht? Na ja, am meisten wohl der Aufbau des Spiels. Die Tatsache, dass man keiner Mannschaft angehört, ausser man ist Schirmherr und hat genug Pferde, um eine ganze Mannschaft aufzustellen. Sonst werden die Mannschaften anhand des Handicaps für das Turnier zusammengestellt. Besonders positiv überrascht war ich auch von den Menschen, die man beim Polo kennenlernt. Die meisten davon sind sehr aufrichtig und leidenschaftlich, sehr teamorientiert und haben starke sportliche Werte. Polo hält sehr bescheiden. Man sagt, 80 % der Leistung werden vom

# POLO PIONEER

In conversation with Petra B Spanko on falling in love with the sport and playing for in the UAE

As polo continues to conquer the four corners of the globe, it's great to see more and more women embracing this challenging sport. We spoke to Petra B Spanko, Managing Director of Clever Monitor Middle East, about her recent venture into the world of polo, playing at the Al Habtoor Polo Club, the reaction to her new passion, and how much she admires HRH Sheikh Maitha bint Mohammed bin Rashid al Maktoum, patron of UAE Polo Team.

**When and how did you get into the sport of polo?**

Four years ago, while doing show jumping and cross-country riding at the Desert Palm Resort, I would watch a polo team training there regularly and the sport piqued my interest. I enquired more about the team and it turned out it was in fact HRH Sh Maitha who was training with UAE Polo Team.

**What was the reaction to your interest?**

The reaction from the polo side was wonderful; everyone is amazing and truly passionate about

polo. They supported me to be better, to play better, to be a better rider. There are more and more women playing now, even though we are still definitely in the minority in the whole polo world. So I would say, the reaction has been more than welcoming.

The reaction from the family side was obviously a bit different, more apprehensive, as polo is one of the most dangerous sports. As they say, polo is faster than hockey, tougher than rugby, and chicer than golf. Thankfully, my husband supported me all the way, understanding the passion I have as he

feels the same when it comes to his motorbike.

**How has being part of a Polo Club changed your life?**

Being part of the polo family is an incredible feeling. So yes, it truly does feel like family. How did it change my life? It has definitely enhanced the sporting element in my life, which has always been there. I was never really a morning person, but to train with your horse, you usually have to wake up very early. So in my case, it changed my life quite dramatically. I usually go to bed early, wake up

early as well, and aside from polo, I train a lot at the gym. You need to work out quite a bit to have a strong core. And running is also a necessary part of the training to work on your cardio.

**How do you balance your professional life with your polo obligations?**

I love my job, but I'm a passionate polo player as well. I truly enjoy having both in my life. The game of four chukkas takes approximately 45 mins to an hour (4 x 7 mins net time), so it's not that difficult to adjust the rest of your work day. Most of the games take place during the weekends, which definitely helps as well. During the week, it's usually "early morning" or "before sunset" when we train.

*Pferd erbracht und 20 % vom Spieler. Letztendlich gebührt das grösste Lob also den wundervollen Geschöpfen, auf denen wir reiten.*

**Was war Ihr persönliches Highlight in der Saison 2018?**

*Für mich war das definitiv, die Ehre zu haben, im Lower-Goal-Turnier im Dezember für die Polomannschaft der VAE zu spielen. Als ich neben SH Scheich Maitha, meiner Polo-Muse, in den Farben der VAE auf dem Spielfeld stand, ging für mich definitiv ein Traum in Erfüllung.*

**Worauf freuen Sie sich für die kommende Saison?**

*Das Reisen für Auswärtsspiele ist natürlich auch sehr aufregend. Man trifft dabei viele Leute, mit denen man sofort einen guten Draht hat, weil man dieselbe tiefe Leidenschaft teilt. Ich würde also sagen: mich im Al Habtoor Polo Club noch besser einzuleben, hoffentlich ein oder zwei weitere Pferde zu finden, die ich ins Herz schliessen kann, und mit der Mannschaft zu verreisen.*

**How do you feel the sport has evolved in the UAE since you've become involved 4 years ago?**

*There are more and more people interested in playing or at least "trying" polo. The UAE is an ideal place to do so and Al Habtoor Polo Club has one of the best facilities in the region. The polo scene has changed quite a lot in last few years; we used to have only two polo clubs, Desert Palm and the Dubai Polo & Equestrian Club, so when Al Habtoor Polo Club came onto the scene, it inspired even more people to take a closer look at the*

*game. This wider polo scene in the region also helps to bring more players who are known around the globe here for the season.*

**What has surprised you the most about taking part in this sport here?**

*Surprised? Well, mostly I would say the structure of the game. The fact that you don't "belong" to any team, unless you are a patron who has enough horses to mount the full team. Otherwise, teams are created based on the handicap of the tournament. A beautiful positive*

*discovery was also the type of people you find around polo. They are mostly very genuine and passionate, very much team players with strong sport values. Polo keeps you very humble. As they say, it's 80% of your horse performing and 20% the player. So at the end, most of the credit goes to those lovely creatures we are riding.*

**What has been the highlight for you this 2018 season?**

*For me, it was definitely to have the honour to play for the UAE Polo team in the lower goal tournament in December. To play in the UAE colours next to HRH Sheikh Maitha, who is my polo muse, was definitely my dream come true.*

**What are you looking forward to for the upcoming season?**

*Travelling with polo is a very exciting thing, too. You meet a lot of people that you just easily click with as we share the same deep passion. So I would say, to settle even more in the Al Habtoor Polo Club, hopefully to find one or two more horses that I will fall in love with, and travel with this game as well.*



**KENSINGTON**  

---

**Polo Trophy**

As part of its 20th anniversary KENSINGTON Finest Properties International would like to welcome you to the

## **KENSINGTON 20TH ANNIVERSARY POLO TROPHY**

Where: Polo Park & Country Club Zurich,  
Rietstrasse 12, CH - 8472 Unterohringen - Seuzach  
Tournament: 15 & 16 June 2018 · from 2 pm on both days  
Players Night: 16 June 2018 · from 7 pm · open end

VIP tickets for 16 June 2018 at:

**KENSINGTON Finest Properties International AG**  
Konstanzerstrasse 37  
CH - 8274 Tägerwilen  
polo@kensington-international.com · 0041 71 544 97 00

**[www.kensington-international.com](http://www.kensington-international.com)**







ON LOCATION  
MAGAZINE

POLO+10  
THE POLO MAGAZINE



BENTLEY ZÜRICH

AS SMALL WORLD

HATO

NESPRESSO

ACCURO  
FUND SOLUTIONS AG



Staudt  
TWENTHE



Pierotti Romarelli S.A.  
WEIN ERLEBEN

WÜRMLI  
WIRTSCHAFTS-ENTWICKLUNGSGES. AG

siveX  
Ihr Eventspezialist



KENSINGTON  
TRAVEL



KENSINGTON  
Real Estate Family Office



KENSINGTON  
Finest Properties International



# ROARING TWENTIES

20 Jahre  
Polo Park Zürich

Von Sébastien le Page,  
Fotos von Kathrin Grall, Robert W. Kranz,  
Polo Park Zürich und Evelina Jakovlevskaja

Der Polosport hat in der Schweiz eine lange Tradition. Bereits 1899 hatten britische Kavallerieoffiziere im idyllischen St. Moritz das erste Polofeld errichtet. In einem Land, das Pferde liebt und für einen gesunden Lebensstil und seinen Wohlstand bekannt ist, war es also nur eine Frage der Zeit, bis jemand den Polosport dort einführen würde.

Dank der Initiative und Hartnäckigkeit des Investmentmanagers Markus Gräff und seiner Frau Irene sowie der Unterstützung durch ihren Freund Manfred Schuler, wurde 1998 der Polo Park Zürich gegründet. Markus war nicht nur Bankier, sondern auch ein bekannter Amateurjockey und Pferdezüchter. Gemeinsam mit dem erfahrenen Polospieler, Trainer, Manager und Pferdezüchter Francisco Podesta schuf er die Philosophie des Clubs ins Leben: So viel Polo wie möglich für alle, egal auf welchem Niveau. So begann der Polo Park Zürich Anfängerkurse, Kinderpolo, Juniorenpolo und Polo für Fortgeschrittene anzubieten und richtete bereits 1999 das erste Damenturnier aus – etwas, das seinerzeit weltweit eine Seltenheit war. Im Laufe der Jahre begann der Polo Park Zürich auch mit der Organisation von High-Goal-Turnieren, wodurch der Club zu einem Treffpunkt für alle Spieler vom absoluten Anfänger bis zum hochkarätigen Poloprofi wurde.

Der Polo Park Zürich war von Anfang an darauf bedacht, den Polosport einem breiteren Publikum näherzubringen, und veranstaltet deshalb seit 20 Jahren regelmässig „Schnuppertage“ für alle, die Polo noch nie zuvor gesehen oder erlebt haben. Und so kam es, dass Sébastien Le Page und seine Frau Morgan Van Overbroek im Sommer 2011 an einem dieser Schnuppertage teilnahmen. Wie sie selbst sagten, waren sie Markus' und Franciscos Begeisterung sowie von der Intensität und Anmut des Polosports völlig überwältigt.





tigt. Entgegen dem üblichen Klischee erschien ihnen der „Sport der Könige“ vielmehr als „Sport der Freundschaft“. Mit seiner Ungezähmtheit, seiner Ehrwürdigkeit, seinem Kodex und der freundlichen Atmosphäre nach dem Spiel erinnerte er Sébastien an die noblen Aspekte des Rugby, das er 25 Jahre lang gespielt hatte. Morgan zogen die idyllische Landschaft, die Intensität des Sports und die sanften Natur der Pferde sofort in ihren Bann. Das Ehepaar meldete sich für eine Vollmitgliedschaft an und bat Francisco bereits am nächsten Tag um eine Unterrichtsstunde. Die Leidenschaft – oder der Virus, wie manche es nennen – war voll und ganz entfacht.

Ehrlich gesagt, brauchte es nicht viel, um diese Leidenschaft zu wecken. Sowohl Sébastien als auch Morgan sind äusserst kommunikative Menschen, die jede Menge Leidenschaft und Enthusiasmus mitbringen. Sébastien, ein

46-jähriger Franzose, kam vor 16 Jahren als Kupferhändler aus London in die Schweiz, um dort für Glencore zu arbeiten. Die Liste seiner Interessen ist sehr lang und reicht von Scuba Diving und das Nachstellen napoleonischer Szenen über Weinproben, Whisky-Herstellung, Sherlock Holmes und Philosophie bis hin zu Investitionen in Startups und Gastronomie. Unter anderem besitzt er die mit 15 Gault-Millau-Punkten ausgezeichneten Hato-Restaurants in Zürich und St. Moritz. Man kann allerdings mit Gewissheit sagen, dass Polo bei weitem seine grösste Leidenschaft ist.

Dies war auch Markus Gräff nicht entgangen, und so verkaufte er den Polo Park Zürich im Juni 2013 an Sébastien. Beide verfolgten die Vision, wo zuvor nur ein Feld und ein Container gestanden hatten, ein Gebäude zu errichten. Und so baute Sébastien nach dem Vorbild eines Golfclubs 2016 ein Clubhaus mit Apartments, Duschen, Umkleiden, Schliessfächern, einem weiteren Pferdestall für bis zu 57 Pferde, einem Pferdekarrussell, Sattelkammern und allem, was man zur Pferdepflege so braucht. Der Polo Park Zürich wurde in Polo Park & Country Club Zürich umbenannt, um zu verdeutlichen, dass es sich hier um einen Ort handelt, an dem jeder willkommen ist, und nicht um einen elitären Polo Club. Im Club sind auch Nicht-Spieler wie Partner, Familienmitglieder und Freunde sowie Ortsansässige willkommen. Sébastien möchte der Öffentlichkeit zeigen, wie wunderbar freundlich und bodenständig die Polo-Community ist. Die täglichen Polostunden und Chukkas, die im Club gespielt werden, sowie die regelmässigen Partys und argentinischen Barbecues finden starken Anklang, und der Club wächst rasant. Der Polo Park & Country Club Zürich ist heute der grösste Club in der Schweiz, und es scheint, als wären Sébastiens Vision und Leidenschaft der Schlüssel zum Erfolg. Auf weitere 20 Jahre!



# ROARING TWENTIES

## 20 years of Polo Park Zurich

Polo is not new in Switzerland. By 1899, some British Cavalry officers had built the first polo field in the beautiful scenery of St. Moritz. It was only a matter of time, in a country that loves horses and has a reputation for a healthy and wealthy lifestyle, that someone in Zurich would decide to introduce polo there.

Owing to the initiative and persistence of investment manager Markus Gräff and his wife Irene, and with the help of friend Manfred Schuler, Polo Park Zürich was founded in 1998. Markus was not just a banker, but also a renowned amateur jockey and horse breeder. Together with veteran polo player, instructor, manager and horse-breeder Francisco Podesta, he shaped the philosophy of the club: as much polo as possible for everyone, whatever their level. This saw Polo Park Zürich develop a beginners' section, kids' polo, junior polo, advanced polo and, as early as in 1999, the first ladies' tournament – a very rare occurrence around the globe at the time. Over the years, Polo Park Zürich also started to organise high-goal tournaments, making the club a venue for all players from complete beginners to top-of-the-world polo professionals.

Polo Park Zürich has always been very keen on making the world of polo accessible to a larger audience and, for the last 20 years, has been organising regular "discovery days" for people who have never seen or experienced polo before. And so it happened that, in the summer of 2011, Sébastien Le Page and his wife Morgan Van Overbroek attended one of these discovery days. By their own account, they were blown away by the enthusiasm of Francisco and Markus, and by the intensity and beauty of the polo sport. Contrary to the usual cliché, the "Sport of Kings" appeared to them to be a "Sport of Friendship". With its ruggedness, honourability, codes and friendly after-games atmosphere, it reminded Sébastien of the noble aspects of rugby, which he had played for 25 years. To Morgan, the serene beauty of the landscape, the intensity of the sport and the gentle nature of the horses was also an immediate sell. They signed up as full members and asked Francisco for a lesson the very next day. The passion – or the bug as some people call it – had firmly kicked in.

To be fair, this passion was planted on fertile soil. Both Sébastien and Morgan are very communicative people with a great deal of passion and enthusiasm. Sébastien, a 46-year-old Frenchman, came from London to Switzerland as a copper trader to work for Glencore 16 years ago. His list of interests is quite long, ranging from scuba di-

ving and Napoleonic re-enactments, wine tasting, whisky production, Sherlock Holmes and philosophy to start-up investments and gastronomy. Among other things, he owns the Hato restaurants in Zurich and St. Moritz, which have been awarded 15 points by Gault & Millau. But it is safe to say that Polo is by far his greatest passion.

This didn't go unnoticed by Markus Gräff, and so he sold Polo Park Zürich to Sébastien in June 2013. Both had a vision of building facilities where before only a field and a container had stood. In 2016, drawing inspiration from golf clubs, Sébastien built a clubhouse with apartments, showers, changing rooms, lockers, an additional 57-horse stable, a horse carousel, tack rooms and everything needed for grooming horses. The name Polo Park Zürich was changed to Polo Park & Country Club Zürich to emphasise that this is a place where everyone is welcome rather than an elitist polo club. The club welcomes non-players such as partners, family and friends, but also the local community. Sébastien's intention is to show the public how wonderfully friendly and down-to-earth the polo community is. The daily polo lessons and chukkas played at the club, coupled with regular parties and Argentine barbecues, are very well received and the club is growing at tremendous speed. Polo Park & Country Club Zürich is now the largest club in Switzerland and it seems that Sébastien's vision and passion have been the key to its success. Here's to another 20 years!





# POLO-EVENTS

Das Herz des Polosports liegt bekanntermassen in Argentinien. Hier sind die Konditionen nahezu perfekt, sodass sich dort die Besten der Besten ab September zu Turnieren versammeln. Das heisst aber nicht, dass man sich immer auf den weiten Weg nach Südamerika machen muss – denn auch in Europa gibt es High-Class-Poloturniere, die Liebhaber des edlen Sports auf keinen Fall verpassen dürfen. Die Engländer etwa eröffnen die Saison schon im Mai mit dem renommierten **Cartier Queen's Cup** im Windsor Great Park. Hier handelt es sich um ein echtes Luxus-Event! Kein Wunder also, dass auch die Königsfamilie ein gern gesehener Gast ist und die spannenden Spiele live verfolgt. In Frankreich ist der Chantilly-Club der „place to be“. Hier ziehen die **French Open** regelmässig die weltbesten Polospieler an. Mit rund 20 Turnieren im Jahr ist Sotogrande eindeutig der spanische Polo-Hotspot. In der südspanischen Provinz an der Grenze zu Malaga versammeln sich Pololiebhaber und -spieler im **Santa Maria Polo Club**. Doch auch im deutschsprachigen Raum gibt es Polosport-Events der Extraklasse. Ein besonderes Highlight ist dabei der **Snow Polo World Cup** im verschneiten Wintersportörtchen Kitzbühel – und nicht zu vergessen: auch **KENSINGTON** feiert dieses Jahr sein 20. Jubiläum mit der **KENSINGTON Trophy** ...

Eine Auswahl der spannendsten Events im europäischen Raum finden Sie hier!

15.-16.06.	<b>KENSINGTON 20<sup>th</sup> Anniversary Polo Trophy</b> (Zürich, CH)
19.05.-15.06.	<b>Cartier Queen's Cup</b> (Windsor, GB)
14.-24.06.	<b>de Grisogono Polo Masters</b> (Pietraviva, IT)
21.-24.06.	<b>Swiss Medium Goal Polo Championship</b> (Zürich, CH)
23.06.-19.07.	<b>British Open Gold Cup</b> (West Sussex, GB)
07.-08.07.	<b>19th Zurich International Ladies' Polo Cup</b> (Zürich, CH)
21.-22.07.	<b>Gold Cup</b> (Zürich, CH)
25.07.	<b>Coronation Cup</b> (Epsom, GB)
28.-29.07.	<b>Polo Park Zurich &amp; Country Club Cup</b> (Zürich, CH)
28.07.-02.08.	<b>Bronze Cup</b> (Sotogrande, ES)
01.-05.08.	<b>German Polo Masters</b> (Sylt, DE)
01.-26.08.	<b>Barrière Deauville Polo Cup</b> (Deauville, FR)
03.-13.08.	<b>Silver Cup</b> (Sotogrande, ES)
15.-26.08.	<b>Jaeger-LeCoultre Polo Masters</b> (Mies, CH)
16.-19.08.	<b>Hublot Polo Gold Cup</b> (Gstaad, CH)
17.-29.08.	<b>Gold Cup</b> (Sotogrande, ES)
12.-30.08.	<b>Coupe d'Or</b> (Deauville, FR)
30.08.-09.09.	<b>Gold Cup</b> (St. Tropez, FR)
02.-16.09.	<b>French Open</b> (Apremont, FR)
20.-30.09.	<b>FIP European Championships</b> (Pietraviva, IT)
17.-20.01.2019	<b>Snow Polo World Cup Kitzbühel</b> (Kitzbühel, AT)
26.-28.01.2019	<b>Snow Polo World Cup St. Moritz</b> (St. Moritz, CH)

Von Marie Malina

# POLO EVENTS

Argentina is known to be the cradle of polo. The country offers near-perfect conditions, so that the best of the best gather here for tournaments starting from September. But that doesn't mean that lovers of the exclusive sport will always have to travel all the way to South America. After all, there's a number of high-class, not-to-be-missed polo tournaments in Europe, too. In England, for instance, the seasons already starts in May with the prestigious **Cartier Queen's Cup** at Windsor Great Park. This is a real luxury event, so it doesn't come as a surprise that even the Royal Family often attend the event to watch the exciting matches live. In France, the Chantilly Club is the "place to be". Being the venue of the *French Open*, it regularly attracts the world's best polo players. With around 20 tournaments a year, Sotogrande is the #1 polo hotspot in Spain. In the southern Spanish province on the border to Malaga, polo lovers and players gather at **Santa Maria Polo Club**. But there are top-class polo sports events in the German-speaking countries, too. A special highlight is the **Snow Polo World Cup** in the snowy winter sports resort of Kitzbühel. And not to forget: **KENSINGTON** will be celebrating its 20th anniversary this year with the **KENSINGTON Trophy**...

Please find below a selection of the most exciting events in Europe!

15.-16.06.	<b>KENSINGTON 20<sup>th</sup> Anniversary Polo Trophy</b> (Zürich, CH)
19.05.-15.06.	<b>Cartier Queen's Cup</b> (Windsor, GB)
14.-24.06.	<b>de Grisgono Polo Masters</b> (Pietraviva, IT)
21.-24.06.	<b>Swiss Medium Goal Polo Championship</b> (Zürich, CH)
23.06.-19.07.	<b>British Open Gold Cup</b> (West Sussex, GB)
07.-08.07.	<b>19th Zurich International Ladies' Polo Cup</b> (Zürich, CH)
21.-22.07.	<b>Gold Cup</b> (Zürich, CH)
25.07.	<b>Coronation Cup</b> (Epsom, GB)
28.-29.07.	<b>Polo Park Zurich &amp; Country Club Cup</b> (Zürich, CH)
28.07.-02.08.	<b>Bronze Cup</b> (Sotogrande, ES)
01.-05.08.	<b>German Polo Masters</b> (Sylt, DE)
01.-26.08.	<b>Barrière Deauville Polo Cup</b> (Deauville, FR)
03.-13.08.	<b>Silver Cup</b> (Sotogrande, ES)
15.-26.08.	<b>Jaeger-LeCoultre Polo Masters</b> (Mies, CH)
16.-19.08.	<b>Hublot Polo Gold Cup</b> (Gstaad, CH)
17.-29.08.	<b>Gold Cup</b> (Sotogrande, ES)
12.-30.08.	<b>Coupe d'Or</b> (Deauville, FR)
30.08.-09.09.	<b>Gold Cup</b> (St. Tropez, FR)
02.-16.09.	<b>French Open</b> (Apremont, FR)
20.-30.09.	<b>FIP European Championships</b> (Pietraviva, IT)
17.-20.01.2019	<b>Snow Polo World Cup Kitzbühel</b> (Kitzbühel, AT)
26.-28.01.2019	<b>Snow Polo World Cup St. Moritz</b> (St. Moritz, CH)



# REAL ESTATE GALLERY

BY KENSINGTON

16 Wohnträume

16 Real Estate Dreams





REFERENZ   reference number	PP-334
PREIS   price	6.803.460 €
REGION   region	Dubai
GRUNDSTÜCK   plot	650 m <sup>2</sup>   6.979 sf.
BEBAUTE FLÄCHE   constructed area	1.035 m <sup>2</sup>   11.150 sf.
OBJEKTART   property type	Villa
SCHLAFZIMMER   bedrooms	5
BADEZIMMER   bathrooms	8

## PALMENINSEL (DUBAI)

### Zu verkaufen: Kempinski Palace Villa mit 5-Sterne-Hotelservice

**W**illkommen an einem Ort, an dem Land, Meer und Fantasie verschmelzen. Hier an der begehrten Küste von Dubais symbolträchtiger „Insel“, liegt der perfekte Aussichtspunkt – das Kempinski Hotel & Residences Palm Jumeirah - ein palastartiges Refugium auf einem Wahrzeichen, das europäischen Luxus und unzählige Gelegenheiten für bleibende Erinnerungen bietet. Tauchen Sie ein in eine Welt der Ruhe und Harmonie, in der Luxus und Exklusivität aufeinandertreffen. Genießen Sie neben der spektakulären Architektur und dem prachtvollen Stil der Kempinski Palace Villa mit 5 Schlafzimmern europäische Gastfreundlichkeit. Das Platzangebot der palastartigen Villa mit 1 Wohnzimmer, 1 Spielraum, 5 Schlafzimmern, 1 Esszimmer und 8 Badezimmern wird selbst höchsten Anforderungen gerecht. Darüber hinaus haben Sie Zugang zu Ihrem eigenen Privatbereich in den Palmengärten mit Privatpool & Jacuzzi auf dem Dach. Die Kempinski Palace Villasorgt mit europäischen Möbeln, Dekors & exklusiver Technik für absoluten Wohngenuss.

### Kempinski Palace Villa on The Palm

Welcome to a place where earth and sea merge with imagination. Here on the coveted shores of Dubai's iconic „island“ lies the perfect vantage point – Kempinski Hotel & Residences Palm Jumeirah. A palatial retreat set atop a landmark, which offers European luxury and endless opportunities to create lasting memories. Beyond the spectacular architecture and grand style of the five-bedroom Kempinski Palace Villa, you will indulge in the serenity of European hospitality. Featuring a living room, games room, five bedrooms, a dining room and 8 bathrooms, there is no chance of being short on space in this palace villa. What is more, you will find that you have access to your own private area within the palm gardens, featuring your own rooftop pool and jacuzzi. With the elegance of European furnishings and décor and exclusive technology, and we are certain that you will enjoy every moment you spend at the Kempinski Palace Villa.

KENSINGTON Finest Properties International AG

www.kensington-dubai.com | uae@kensington-international.com | Tel.: +41 71 54 49 700



REFERENZ   reference number	PP-333
PREIS   price	15.421.180 €
REGION   region	Dubai
GRUNDSTÜCK   plot	1.431 m <sup>2</sup>   15.408 sf.
BEBAUTE FLÄCHE   constructed area	1.672 m <sup>2</sup>   18.000 sf.
OBJEKTART   property type	Villa
SCHLAFZIMMER   bedrooms	7++
BADEZIMMER   bathrooms	7

## PALMENINSEL (DUBAI)

### Wunderschöne, zeitgemässe Triplex-Villa im europäischen Stil

Diese neu erbaute Triplex-Villa mit 7 Schlafzimmern auf der Palmeninsel Jumeirah besticht durch beste Materialien und Verarbeitung. Der Verkäufer dieser Immobilie kommt ursprünglich aus Europa und liess die Villa nach höchsten Qualitätsstandards als Familienwohnsitz erbauen. Aus unvorhersehbaren beruflichen Gründen musste er allerdings zurück nach Europa, weshalb die Villa nun zum Verkauf steht.

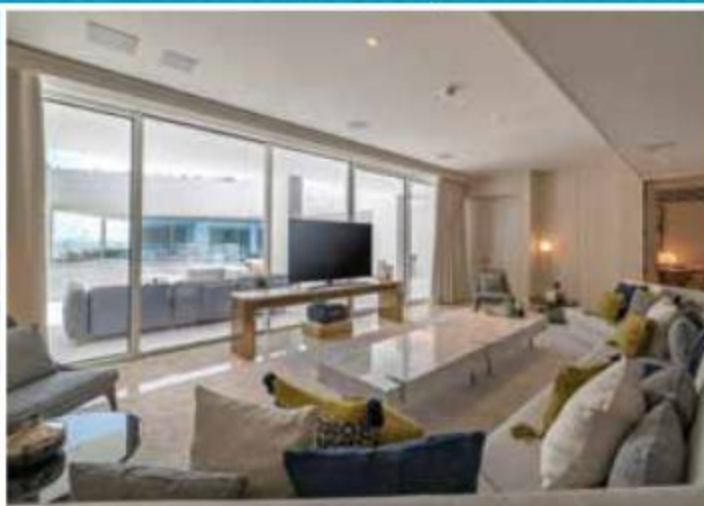
Bei der Raumanordnung dieser Villa wurde bewusst auf fließende Übergänge zwischen Innenräumen und Aussenflächen geachtet, weshalb das Objekt mehrere Wasserspiele und Grünflächen umfasst. Auf den grosszügigen Terrassen können Sie von morgens bis abends die Meeresbrise geniessen. Ein wunderschön gestalteter Garten, ein moderner Pavillon und ein exquisiter Infinity-Pool mit Blick auf das Meer machen die Aussenbereiche dieser Villa zu Ihrem privaten Paradies. Diese moderne Villa befindet sich an einer der exklusivsten Adressen der Welt mit Immobilienpreisen ab ca. 60 Millionen AED: dem Palmwedel J der Palmeninsel Jumeirah, der ausschliesslich von VIP-Eigentümern bewohnt ist, die Wert auf eine kleine, ultra-exklusive Enklave legen.

### Brand new Palm Island Beach Mansion

This brand new 7-bedroom triplex mansion on the Palm Island Jumeirah was built with only the best materials and finishes. The seller of this property is of European origin and built it to the highest standards as a family home. Due to unforeseen work-related matters, the seller had to move back to Europe. The layout selected for this mansion was based on the external being internal, with several water features and greenery encompassing the mansion. Large terraces were chosen to make the most of the beach breeze from morning to evening. A wonderful garden with beautiful landscaping throughout, a modern gazebo and an exquisite infinity pool overlooking the sea turn the exterior of this mansion into your private paradise. This contemporary mansion is located on one of the most exclusive streets in the world, the J frond of Palm Island Jumeirah with a starting price tag of approx. AED 60 million, which will be home to strictly VIP homeowners who appreciate a small ultra-exclusive enclave.

KENSINGTON Finest Properties International AG

www.kensington-dubai.com | uae@kensington-international.com | Tel.: +41 71 54 49 700



REFERENZ   reference number	PP-511
PREIS   price	5.442.770 €
REGION   region	Dubai
BEBAUTE FLÄCHE   constructed area 1.269 m <sup>2</sup>   13.660 sf.	
OBJEKTART   property type	Penthouse
SCHLAFZIMMER   bedrooms	4 (+ Maid)
BADEZIMMER   bathrooms	4

## FIVE PALM JUMEIRAH (DUBAI)

### Ein spektakuläres Duplex-Penthouse mit unglaublicher Aussicht

Dieses spektakuläre Duplex-Penthouse im kalifornischen Stil mit vier Schlafzimmern und üppigen 1.270 m<sup>2</sup> Wohnfläche befindet sich im Resort FIVE Palm Jumeirah Dubai. Es erstreckt sich über zwei Etagen und steht aktuell zum Verkauf. Zu den Vorteilen dieses Penthouses gehört, dass es an ein 5-Sterne-Hotel angebunden ist, das Ihnen denselben Hotelservice bietet, den auch die Hotelgäste genießen dürfen. Das Hotelangebot umfasst spektakuläre, von internationalen Starköchen geführte gastronomische Einrichtungen, ein modernes Spa, einen Beach Club und einen hundert Meter langen Pool sowie Kinderclubs, Unterhaltung und Sportaktivitäten. Dieses Penthouse überzeugt durch seinen aussergewöhnlich guten Schnitt sowie schöne Aussenflächen, die im Gegensatz zu den anderen Wohneinheiten in dem Gebäude für eine urbane Atmosphäre sorgen.

The FIVE Palm Jumeirah Dubai beweist Leidenschaft für luxuriöse Gastfreundlichkeit und unterstreicht seinen Ruf für unübertroffene Qualität. Ein zukunftsweisendes Strandresort, das kalifornische Coolness mit dubaischem Spektakel vereint.

### California-Style Duplex Penthouse

This spectacular four-bedroom California-style duplex penthouse with an immense 13,660 square foot large space spread over two floors is currently available for sale at the FIVE Dubai Palm Jumeirah. The beauty about this penthouse is that you are attached to a 5-star hotel, which will enable you to receive the same hotel guest services and you would if you were living in the hotel. The hotel includes spectacular dining venues hosted by world-class chefs and a modern spa. A beach club and a one hundred meter long pool are complemented by children's clubs, entertainment and sporting activities. This penthouse has an exceptionally well oriented layout and beautiful outdoor space to create an urban vibe to the penthouse in comparison to the other units within the development.

The FIVE Palm Jumeirah Dubai demonstrates a passion for luxury hospitality and cements its reputation for unsurpassed quality. It is a visionary beachfront resort that fuses California cool and Dubai spectacle.



FOTOS © MARCO RICHTER



REFERENZ   reference number	KPP03533
PREIS   price	10.900.000 €
REGION   region	Son Vida
GRUNDSTÜCK   plot	4.100 m <sup>2</sup>
WOHNFLÄCHE   living area	1.042 m <sup>2</sup>
BEBAUTE FLÄCHE   constructed area	1.573 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Villa
SCHLAFZIMMER   bedrooms	6
BADEZIMMER   bathrooms	6

## SON VIDA (MALLORCA)

### Neubau-Luxusvilla mit Panorama-Meerblick und zwei Pools

Das Doppelgrundstück auf einer sonnigen Bergspitze bietet sagenhaften Panoramablick auf Palma, das offene Meer & Cabrera-Insel. Es wurden keine Kosten gescheut: höchste Bauqualität, modernste Haus- und Sicherheitstechnik, schussichere Verglasung usw. Aufteilung der Villa (nutzbare Fläche ca. 1042 m<sup>2</sup>), die man über eine Lobby über 2 Etagen betritt: auf der Hauptebene der Wohn-/Essbereich mit offener Küche & Zugang zur Panoramablick-Terrasse mit Pool, Gästetrakt mit Wohnbereich/ Küche & 3 SZ mit Bädern en Suite, Büro bzw. Gästapt. mit Küche, Waschküche; oben 2 Suites mit Zugang zum Balkon; unten Wellnessbereich (Sauna, Jacuzzi, Bad, Terrasse 30 m<sup>2</sup>), Weinkeller, Abstellraum, Doppelgarage. Alle SZ haben Meerblick, alle Ebenen sind durch Aufzug verbunden. Unter dem Haus 1 Lounge-Haus mit Terrasse und weiterem Pool (4x4 m).

Ausstattung: Möbel, Fußböden Naturstein & Massivholz, Einbauschränke, Kamine, Doppelverglasung, Klima w/k, Fußbodenheizung, Trinkwasseraufbereitung, Gartenbewässerung.

### Newly built luxury villa

The double plot on a sunny hilltop offers panoramic views on Palma, the Bay, the open sea & Cabrera island. No expenses have been spared: top qualities, latest home control & security technology, bulletproof windows, 3 kitchens etc. Distribution of the villa, which is accessed through a lobby spreading two floors: on the main level, living/dining area with open kitchen & access to a terrace with panoramic views & pool, guest area with sitting room, kitchen & 3 bedrooms & bathrooms en suite, office (or additional bedroom) with kitchenette, laundry; upstairs 2 suites with access to a balcony on the lower level wellness area (sauna, jacuzzi, bathroom, terrace, wine cellar, storeroom, double garage. All bedrooms have sea views, all levels are connected by a lift. Below the villa there is a lounge house with another pool. Features: furniture, parquet and stone floors, built-in wardrobes, fireplaces, double glazing, air con h/c, underfloor heating, water purification, garden irrigation.

Binnewies & Partner S.L.U., Franchisee of KENSINGTON Finest Properties International AG  
 palma@kensington-international.com | +34 971 674 306 | www.kensington-mallorca.com



REFERENZ   reference number	KPP03458
PREIS   price	1.400.000 €
REGION   region	Palma
WOHNFLÄCHE   living area	160 m <sup>2</sup>
BEBAUTE FLÄCHE   constructed area	200 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Penthouse
SCHLAFZIMMER   bedrooms	3
BADEZIMMER   bathrooms	3

## PALMA (MALLORCA)

### Komplett renoviertes Penthouse mit privater Dachterrasse in der Altstadt von Palma

Diese hochwertige, neu renovierte Penthousewohnung mit privater Terrasse befindet sich in der Altstadt von Palma de Mallorca. Die Wohnfläche von ca. 160 m<sup>2</sup> teilt sich wie folgt auf: gemütliches Wohn- und Esszimmer mit bodentiefen Fenstern, hoher Decke mit sichtbaren Holzbalken und einem kleinen Balkon, offene Küche, 3 Schlafzimmer und 3 Badezimmer (1 en suite). Eines der Schlafzimmer und ein Badezimmer bilden einen separaten Gästebereich mit eigener Küche. Von der privaten Dachterrasse (ca. 40 m<sup>2</sup>) genießt man einen wunderbaren Ausblick über die Dächer der Altstadt. Optional können im Erdgeschoss des gleichen Gebäudes 2 Garagenplätze inkl. Abstellraum und Weinkeller erworben werden. Die Wohnung wurde komplett neu möbliert (Einrichtung ist im Preis enthalten).

Weitere Ausstattungsmerkmale sind unter anderem: Echtholz-Parkettfußböden, original Hydraulik-Fliesen, Einbauschränke, Zentral- und Fußbodenheizung (Gas), ISDN und Kabelfernsehen.

### Completely refurbished penthouse apartment with private terrace

This high-end, newly renovated Penthouse with private roof top terrace is located in the Old Town of Palma de Mallorca. The living space of approx. 160 m<sup>2</sup> is distributed in a wonderful and spacious living room with floor-to ceiling windows, high ceiling and a small balcony, an open kitchen, 3 bedrooms and 3 bathrooms (1 en suite). One of the bedrooms and one bathroom form a separate guest studio with kitchen. The roof top terrace of approx. 40 m<sup>2</sup> provides wonderful views over the roofs of the old town. It's possible to acquire a big double garage with storage room and bodega in the same building. The penthouse is completely furnished (furniture included in the price). Other characteristics and equipment include: wood parquet floor, original hydraulic tiles, double glazed windows, air condition hot/cold, gas central heating, built-in wardrobes, telephone/internet and cable TV.



REFERENZ   reference number	KPP03179
PREIS   price	7.500.000 €
REGION   region	Estellencs/Banyalbufar
GRUNDSTÜCK   plot	17.000 m <sup>2</sup>
WOHNFLÄCHE   living area	900 m <sup>2</sup>
BEBAUTE FLÄCHE   constructed area	1.060 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Finca   manor house
SCHLAFZIMMER   bedrooms	7
BADEZIMMER   bathrooms	4

## BANYALBUFAR (MALLORCA)

### Traditionelles Herrenhaus mit Meerblick und Pool bei Banyalbufar

**A**us folgenden Gründen ist dies einer der attraktivsten Herrensitze Mallorcas: Im Gegensatz zu den meisten Landsitzen der Insel bietet dieses Objekt Panoramablick auf das Meer und die Küstenlinie (dank Westausrichtung wunderbare Sonnenuntergänge). Guter Zustand. Die ältesten Gebäudeteile stammen aus dem 15. Jh. Die Finca wurde vor 20 Jahren unter Erhalt der historischen Elemente saniert. Das Interieur hat viel Charme. Alle Räumlichkeiten inkl. fast aller SZ sind üppig dimensioniert und mit vielen Fenstern versehen. Eines der schönsten Schwimmbäder der Insel: groß (ca. 14x5 m), sonnig, sightgeschützt und mit spektakulärem Meer- und Landschaftsblick. Ferienvermietungslicenz ist vorhanden.

Aufteilung der ca. 1.000 m<sup>2</sup>: Im EG WohnZi, EssZi, 2 Lounges, Küche, 2 SZ, 2 Bäder, Gäste-WC; im OG 5 SZ, 2 Bäder, Büro (zusätzliche SZ möglich). Auf beiden Etagen überdachte Meerblick-Balkone. Zudem: 2 Innenhöfe, Weinkeller, Wirtschaftsräume, Garage für 2 Autos.

#### Manor house with pool and sea views

It is one of the most attractive country estates on the island for the following reasons: As opposed to most other manor houses, this property offers panoramic views over the sea and the coastline and, due to westward orientation, marvelous sunsets. The oldest parts of the building date back to the 15th century. The finca was refurbished 20 years ago, maintaining the historical elements. The interior is very charming. Bright, large open spaces. All rooms incl. the bedrooms are spacious and have many windows. Pool with good privacy and super sea views. Distribution of the approx. 1.000 m<sup>2</sup>: ground floor, living room, dining room, 2 lounges, kitchen, 2 bedrooms, 2 bathrooms, WC; on the upper floor, 5 bedrooms, 2 bathrooms, study (additional bedrooms possible). On both levels there are covered sea view balconies. Furthermore 2 courtyards, wine cellar, utility rooms, storerooms, garage for 2 cars. Further features: furniture, fireplace, well, irrigation system, holiday rental license



REFERENZ   reference number	KPP03882
PREIS   price	6.450.000 €
REGION   region	Llucmajor/Son Veri Nou
GRUNDSTÜCK   plot	1.150 m <sup>2</sup>
WOHNFLÄCHE   living area	380 m <sup>2</sup>
BEBAUTE FLÄCHE   constructed area	600 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Villa
SCHLAFZIMMER   bedrooms	5
BADEZIMMER   bathrooms	6

## SON VERI NOU (MALLORCA)

### Neubau-Villa in 1. Meereslinie in Son Veri Nou

**N**eubau Luxusvilla (Erstbezug) mit Pool in erster Meereslinie in der exklusiven Urbanisation Son Veri Nou, ganz in der Nähe von Palma. Die lichtdurchflutete Villa kombiniert modernes Design mit natürlichen Materialien. In wenigen Schritten haben Sie Zugang zum Meer, der nächste Strand ist nur 300m entfernt. Von Terrasse, Pool und fast allen Zimmern genießen Sie den schönen offenen Meerblick über die gesamte Bucht von Palma und unvergessliche Sonnenuntergänge. Die Aufteilung der ca. 600m<sup>2</sup> Wohnfläche ist wie folgt: Erdgeschoss: Wohn- / Esszimmer mit offener Küche und Speisekammer, Badezimmer, große Terrasse mit Zugang zum 15x4m Salzwasser-Infinity-Pool und Garten. Obergeschoss: 4 Schlafzimmer, 4 Badezimmer (en suite) mit unglaublichem Meerblick. Im Untergeschoss befindet sich ein großer Fitnessraum mit moderner Sauna und türkischem Bad, 1 Schlafzimmer mit Badezimmer en suite. Waschküche, Garage für 4 Autos.

Newly built luxury villa with pool in first sea line in Son Veri Nou

Newly built luxury villa (first occupation) with pool in first sea line in the exclusive urbanization of Son Veri Nou, very close to Palma. The plot is south-west facing, almost reaching the coastline. Sea access and beach is close-by. From terrace, pool and almost all rooms you can enjoy the beautiful open sea view over the whole bay of Palma. The living area of approx. 600m<sup>2</sup> distributes as follows: ground floor: Living/dining room with open kitchen and pantry, Bathroom, big terrace with access to the 15x4 m Salt water infinity pool and the garden. Upper floor: 4 bedrooms, 4 bathrooms (en suite) with incredible sea view. In the basement you will find a huge gym with modern Sauna and Turkish bath, 1 bedroom with bathroom en suite. Washing room, Garage for 4 cars.

Mallorca Edon Jardin S.L., Franchisee of KENSINGTON Finest Properties International AG  
palma@kensington-international.com | +34 971 674 306 | www.kensington-mallorca.com





REFERENZ   reference number	KNP07112
PREIS   price	1.680.000 €
REGION   region	Pollensa
GRUNDSTÜCK   plot	1.080 m <sup>2</sup>
WOHNFLÄCHE   living area	320 m <sup>2</sup>
BEBAUTE FLÄCHE   constructed area	358 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Villa
SCHLAFZIMMER   bedrooms	4
BADEZIMMER   bathrooms	3

## GOLF POLLENÇA (MALLORCA)

### Exquisites Luxusvilla, Feng Shui optimiert, am Pollensa Golf mit Panoramablick

Beim Betreten der Villa, spüren Sie bereits den Schub positiver, einladender Energie. Der offene Eingangsbereich zur Lounge im Obergeschoss markiert den ersten WOW-Faktor. Auf dieser Etage befinden sich 3 SZ der insgesamt 4 SZ: Master-Suite mit einem großen BZ und einer privaten Terrasse mit Panoramablick, weitere 2 Schlafzimmer teilen sich 1 großes Badezimmer.

Der Wohnbereich im Erdgeschoss bietet einen offenen Wohn- / Essbereich, ein Doppelschlafzimmer und ein Badezimmer en suite, eine Gästetoilette und eine große Küche mit Hauswirtschaftsbereich. Die gesamte Villa ist voll klimatisiert und bietet Fußbodenheizung. Die überdachte Terrasse bietet einen traumhaften Ausblick. Der große Infinity-Pool ist von Holzterrassen umgeben. Die äußere Umgebung des Anwesens besteht aus einer wunderschönen, gepflegten, mediterranen Gartenanlage. Die Villa am Pollensa Golfplatz ist ein interessantes Investment zu diesem Preis. Genießen Sie das exquisite Wohngefühl in einem harmonischen Zuhause.

### Beautiful feng shui optimized home

As you step into the property you can already sense the boost of positive, welcoming energy. The open entrance area to the upstairs lounge marks the first WOW factor. On this floor there are 3 bedrooms out of the 4: master suite with its large bathroom and a private terrace offering panoramic views, a further 2 bedrooms sharing 1 large bathroom. The downstairs living area offers an open living/ dining area, a double bedroom and bathroom en suite, a guest toilette and a large kitchen with utility area. The entire villa is fully air-conditioned and offers underfloor heating. The covered terrace is comfortably furnished and overlooks the huge private saline infinity pool and decked area, all of which gets plenty of sun. Additional shade is provided on the terrace by electric sun blinds. The external natural surroundings of the property are made up with well kept garden areas and mediterranean trees and plants. The villa has to be viewed to experience the exquisite feeling.

Rodemannwood S.L., Franchisee of KENSINGTON Finest Properties International AG  
+34 971 533 323 · pollensa@kensington-international.com · www.kensington-mallorca.com



REFERENZ   reference number	KPI178
PREIS   price	4.900.000 €
REGION   region	Ibiza   St. Eulalia
GRUNDSTÜCK   plot	17.000 m <sup>2</sup>
WOHNFLÄCHE   living area	584 m <sup>2</sup>
BEBAUTE FLÄCHE   constructed area	584 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Haus   house
SCHLAFZIMMER   bedrooms	7
BADEZIMMER   bathrooms	6

## ST. EULALIA (IBIZA)

Landsitz in ländlicher Umgebung mit Meerblick

Ein außergewöhnliches Anwesen, erbaut nach höchsten Standards. Zum Schutz der Privatsphäre befindet sich das Objekt auf einem grossen Grundstück in erhöhter Lage, eingebettet zwischen Bäumen in üppiger, ruhiger Umgebung. Von hier aus geniesst man eine spektakuläre Aussicht über das Tal, auf das Meer und darüber hinaus. Das Anwesen ist ein Symbol für unaufdringlichen Luxus und besticht durch eine durchdachte Raumverteilung, einzigartige Materialien und neueste Technologie. Die grosse Terrasse verfügt über einen Salzwasserpool und eine Aussenküche – ideal für Mahlzeiten im Freien. Die Ausstattung umfasst eine durchgehende Fußbodenheizung, eine zentrale Klimaanlage warm/kalt, doppelverglaste isolierte Fenster, eine luxuriöse Einbauküche, eine Waschküche, ein Osmosewassersystem, eine Sauna und einen Weinkeller.

Country estate in a rural setting with sea views

An exceptional property built to the highest standards. To ensure privacy, the property is situated on a large plot in an elevated position, nestled among trees in a lush, tranquil environment. From here, you can enjoy spectacular views across the valley, to the sea and beyond. The property is a symbol of understated luxury, boasting a well thought-through room layout, unique materials and the latest technology. The large terrace has a salt water pool and an outdoor kitchen, perfect for al fresco dining. Qualities include under-floor heating throughout, central A/C hot and cold, double-glazed insulated windows, a luxury fitted kitchen, a laundry room, an osmosis water system, a sauna and a wine cellar.



REFERENZ   reference number	KBSO17020
PREIS   price	3.250.000 €
REGION   region	Berlin-Zehlendorf
GRUNDSTÜCK   plot	2.395 m <sup>2</sup>
WOHNFLÄCHE   living area	400 m <sup>2</sup>
BEBAUTE FLÄCHE   constructed area	450 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Villa
SCHLAFZIMMER   bedrooms	3
BADEZIMMER   bathrooms	3

## ZEHLENDORF (BERLIN)

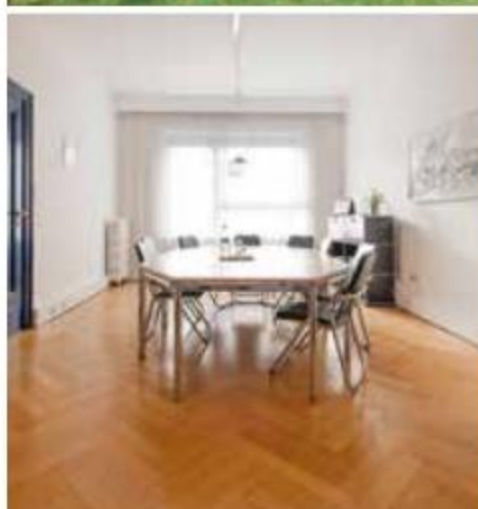
### Restaurierte Luxusvilla in Berlin-Zehlendorf

Die 1901 erbaute charmante Luxusvilla mit 9 Zimmern wurde 2017 liebevoll und fachmännisch restauriert sowie kernsaniert. Dabei wurden weitestgehend die ursprünglichen Fußböden wiederhergestellt. Bei der Freilegung kam z. B. im Souterrain/ Erdgeschoss der herrliche Terrazzoboden wieder zum Vorschein sowie im ersten und zweiten Obergeschoss die hochwertigen Holzfußböden mit Dielung und Fischgrätparquet. Die Fußböden sind aufwändig aufgearbeitet und fügen sich wunderbar in das Ensemble ein. Des Weiteren sind die Fenster und Türen sowie die Beschläge ebenso aufwändig aufbereitet, so dass der gesamte Charme der Villa nicht getrübt wird. Im Souterrain/Erdgeschoss wurde eine Luxusküche von Gaggenau eingepasst und im ersten Obergeschoss steht der alte Kamin wieder zur Befeuern bereit. Im zweiten Obergeschoss ist ein Masterschlafzimmer mit eigenem 35 m<sup>2</sup> großem Bad entstanden und das Dachgeschoss ist zu einem herrlichen Wohnraum mit Küche und WC ausgebaut worden.

#### Expertly restored luxury villa

The 1910 built charming luxury villa with nine rooms was lovingly and expertly restored and redeveloped. With this process the original floors were widely reconstituted. With the exposure the beautiful terrazzo floor in the souterrain and the high-quality wood floor with herringbone parquet in the second story were for instance brought out again. The floorings were costly refurbished and fit wonderfully into the ensemble. The doors and windows were also costly refurbished so that the entire charm of the villa will not become blurred. Highlights of the property represent the luxury kitchen fitted in by Gaggenau in the souterrain, the usable chimney in the first story, the master bedroom with an own 35 square meter big bathroom in the second story and lastly the attic floor with an own kitchen and separate lavatory which provides lots of different opportunities for the usage.

Franklin Karré, Franchisee of Finest Properties Deutschland GmbH  
berlinso@kensington-international.com | +49 3375 525 04 55 | www.kensington-berlin.com



REFERENZ   reference number	KBR00198
PREIS   price	839.000 €
REGION   region	Bremen
GRUNDSTÜCK   plot	563 m <sup>2</sup>
WOHNFLÄCHE   living area	300 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Haus   house
SCHLAFZIMMER   bedrooms	6
BADEZIMMER   bathrooms	2

## BREMEN

### Charmantes Alt-Bremer-Haus mit vielen Gestaltungsmöglichkeiten

Dieses 1929 errichtete, sehr gepflegte Alt-Bremer-Haus mit Rotklinker besticht durch seine exzellente Bausubstanz sowie zahlreiche Gestaltungsoptionen. Auf insgesamt ca. 300 qm findet man heute zum einen im Erd-/ Untergeschoss fertige Büroräume und zum anderen im Ober-/ Dachgeschoss einen Wohnbereich mit 5 Zimmern und einem ausgebauten Spitzboden. Die Büroräume lassen sich problemlos zu Wohnraum umgestalten. Im Wohnbereich befinden sich eine voll ausgestattete Einbauküche und ein Vollbad sowie ein separates WC mit Dusche und Fußbodenheizung. Für den Wohlfühlfaktor sorgen ein warmer Dielenboden, der den Charme des Alt-Bremer-Hauses perfekt transportiert, sowie ein Kaminofen. An schönen Tagen lässt es sich im großen, schön angelegten Garten oder auf der rückwärtigen Sonnenterrasse entspannen. Das Untergeschoss, welches über einen separaten Eingang verfügt, beherbergt die Büroräume, eine kleine Küche und die Versorgungsräume. Das Haus verfügt weiterhin über eine große Garage.

### Charming Old-Bremen house

Built in 1929, this well-maintained Old-Bremen house with its typical red brick architecture impresses with its excellent structure and numerous design options. On a total of about 300 square meters you will find today on the ground floor / basement finished office space and on the other in the upper floor / attic a living area with 5 rooms and a developed loft. The offices can be easily converted into living space. The living area has a fully equipped kitchen, a bathroom and a separate toilet with shower and underfloor heating. The feel-good factor is provided by a warm wooden floor, which perfectly conveys the charm of the Old-Bremen house, as well as a wood-burning stove. On sunny days, one can relax in the large, beautifully landscaped garden or on the back sun terrace. The basement, which has a separate entrance, houses the office space, a small kitchen and utility rooms. The house also has a large garage.



REFERENZ   reference number	KPM00972
PREIS   price	765.000 – 1.060.000 €
REGION   region	München
WOHNFLÄCHE   living area	ca. 104 – 140 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Wohnung   apartment
SCHLAFZIMMER   bedrooms	1-4
BADEZIMMER   bathrooms	1-2

## MÜNCHEN

### Exklusive Neubauwohnungen in attraktiver Lage

Am beliebten südlichen Stadtrand von München, in Obergiesing-Fasangarten, entstehen zwei moderne Mehrfamilienhäuser mit jeweils 8 Wohneinheiten und einer gemeinsamen Tiefgarage. Die Lage besticht durch die Nähe und gute Anbindung zur Innenstadt auf der einen Seite und den Gartenstadtcharakter mit hohem Freizeitwert auf der anderen. Zum Verkauf stehen die Wohnungen des Vordergebäudes, welche vorteilhaft nach Südwesten ausgerichtet sind. Der Bauherr hat besonderen Wert auf eine großzügige und variable Grundrissgestaltung gelegt. Jeweils zwei Erdgeschosswohnungen sind über interne Treppen mit den dazugehörigen Hobby- und Kellerräumen des Untergeschosses verbunden. Im Erdgeschoss gibt es die Möglichkeit, Wohnungen zusammen zu schließen. Alle Wohnungen der Obergeschosse erhalten einen privaten Freibereich in Form von Balkonen oder Dachterrassen mit südwestlicher Ausrichtung. Hohen Komfort bietet auch der Aufzug, der von der Tiefgarage bis zum Galeriegeschoss fährt.

### Exclusive newly-built apartments

In "Obergiesing-Fasangarten", a popular district in the South of Munich, two modern multi-family houses are being built, each with 8 residential units and a common underground car park. The appeal of the location lies in the proximity and good connection to the city center on the one hand and the garden city character with high recreational value on the other. For sale are the apartments of the front building, which are oriented to the southwest. The client has put special emphasis on a generous and variable floor plan design. Two ground floor apartments are connected via internal stairs with the associated hobby and basement rooms. On the ground floor there is the possibility to combine apartments. All apartments of the upper floors have a private outdoor area in the form of balconies or roof terraces with southwest orientation. The lift, which runs from the underground car park to the gallery floor, also offers great comfort.

Finest Properties München GmbH, Franchisee of Finest Properties Deutschland GmbH  
muenchen@kensington-international.com | Tel +49 89 954 129 85 | www.kensington-muenchen.com



REFERENZ   reference number	KBR00210
PREIS   price	1.200.000 €
REGION   region	Oldenburg
GRUNDSTÜCK   plot	985 m <sup>2</sup>
WOHNFLÄCHE   living area	215 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Haus   house
SCHLAFZIMMER   bedrooms	6
BADEZIMMER   bathrooms	6

## OLDENBURG

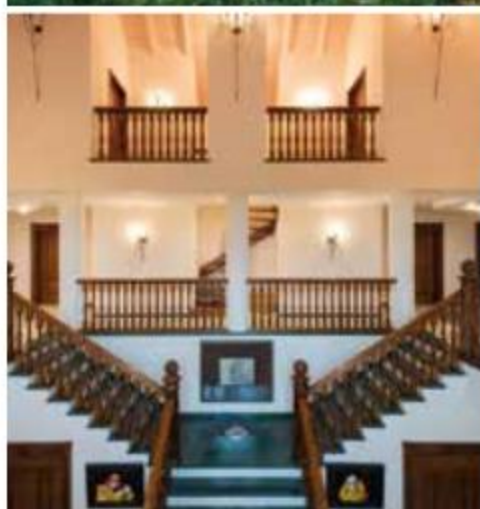
### Gepflegtes Wohnhaus mit zwei Gewerbeeinheiten zur Kapitalanlage

Dieses solide gebaute 6-Parteien-Wohnhaus mit zwei Gewerbeeinheiten eignet sich hervorragend für Kapitalanleger. Im vorderen Mietobjekt befinden sich vier 1-Zimmer-Wohnungen im EG und zwei 2-Zimmer-Wohnungen mit großzügigen Balkonen im OG. Alle Wohnungen haben hohe Decken, sind lichtdurchflutet und verfügen über eine Einbauküche. Die Fußböden in den Wohn- und Schlafbereichen sind mit Design-/Laminatboden ausgestattet. Auf dem hinteren Grundstück befindet sich das Gebäude mit den beiden Gewerbeeinheiten, die beide bereits langjährig vermietet sind. Bei dem Gewerbegebäude handelt es sich um ein 1,5-geschossiges, massiv errichtetes, voll unterkellertes Haus, welches im Jahr 2008 aufwendig saniert wurde. Auf Wunsch kann dieses Gebäude aufgestockt und zusätzliche Wohnungen geschaffen werden. Pläne liegen hierzu bereits vor. Zum Gebäudekomplex gehört außerdem noch eine frei stehende Garage. Die Mieteinnahmen für das Wohn- und Geschäftshaus betragen insgesamt 49.380,00 Euro (Kaltmiete).

### Well maintained residential building

This solidly constructed home with six apartments and two commercial units is a great opportunity for investors. In the rental property one can find four 1-bedroom apartments on the ground floor and two 2-bedroom apartments with spacious balconies on the first floor. All apartments have high ceilings, are flooded with light and have a fitted kitchen. The floors in the living and sleeping areas are equipped with design / laminate flooring. On the rear property is the building with the two commercial units, both of which have been rented for many years. The commercial building is a 1.5-storey house with a full cellar, which was extensively renovated in 2008. There is an option to add another storey to the building and to create additional apartments. Plans are already available. The building complex also includes a detached garage. The rental income for the residential and commercial building amounts to a total of 49,380.00 euros (utilities not included).

Finest Properties Bremen GmbH, Franchisee of Finest Properties Deutschland GmbH  
 oldenburg@kensington-international.com | +49 421 989 653 0 | www.kensington-bremen.com



REFERENZ   reference number	KPM001041
PREIS   price	2.150.000 €
REGION   region	Regensburg
GRUNDSTÜCK   plot	ca. 47.807 m <sup>2</sup>
WOHNFLÄCHE   living area	ca. 780 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Haus   house
SCHLAFZIMMER   bedrooms	8
BADEZIMMER   bathrooms	7

## PAINTEN (REGENSBURG)

Herrschaftliches Anwesen mit 2 Häusern  
auf fast 5 Hektar Grund

Das luxuriöse Herrenhaus liegt auf einem Anwesen mit Parkanlagen und einem zusätzlichen Einfamilienhaus. Auf einer Grundstücksfläche von etwa 48.000 Quadratmetern befinden sich drei weitere ausgewiesene Baugrundstücke (zusätzliche Gebäude möglich), ein wilder Obstgarten, ein Kinderspielplatz sowie bewirtschaftetes Ackerland. Im Herrenhaus sind Ihren Gestaltungswünschen keine Grenzen gesetzt. Im Erdgeschoss befinden sich neben einer voll ausgestatteten Wohnküche unter anderem der Wohn-/Essbereich, der Wellnessbereich mit Whirlpool sowie ein Medienraum. Im Obergeschoss liegen das Elternschlafzimmer mit Ankleide und Masterbad, 2 Maisonette-Zimmer mit Bad sowie eine umlaufende Galerie mit Dachterrasse über dem Eingangsbereich. Im Dachgeschoss befinden sich zwei weitere Zimmer. Das anliegende, komplett ausgestattete Einfamilienhaus bietet ausreichend Wohnfläche für eine Familie mit mindestens 2 Kindern. Durch mehrere Stellplätze sind an beiden Häusern ausreichend Parkplätze für Fahrzeuge vorhanden.

### Stately property with 2 houses

The luxurious manor house is located on a property with parks and an additional family home. Covering an area of approximately 48,000 square meters, there are three more designated building plots (additional buildings possible), a wild orchard, a children's playground and farmland. The mansion offers unlimited design options. On the ground floor, you can find amongst others a fully equipped kitchen, the living / dining area, the spa area with Jacuzzi and a media room. Upstairs are the master bedroom with dressing room and master bathroom, 2 maisonette rooms with en-suite bathrooms and a wrap-around gallery with roof terrace above the entrance. In the attic there are two more rooms. The adjoining, fully equipped family house offers sufficient living space for a family with at least 2 children. Thanks to several parking plots, there is sufficient parking space for vehicles at both houses.

Finest Properties München GmbH, Franchisee of Finest Properties Deutschland GmbH  
muenchen@kensington-international.com | Tel +49 89 954 129 85 | www.kensington-muenchen.com



REFERENZ   reference number	KZO 0003
PREIS   price	ca 1.766.982 €
REGION   region	Zürcher Unterland
GRUNDSTÜCK   plot	812 m <sup>2</sup>
WOHNFLÄCHE   living area	230 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Haus   house
SCHLAFZIMMER   bedrooms	5/6
BADEZIMMER   bathrooms	3

## WIL

### Exklusiv und ruhig gelegen – Familienparadies mit grosszügigem Umschwung

Fernab von Stress, Hektik und Fluglärm finden ruhesuchende Familien oder Paare im romantischen Weinbauerndorf Wil ein nicht alltägliches Zuhause. Das freistehende Einfamilienhaus mit 7 Zimmern und 230 m<sup>2</sup> Wohnfläche ist von 812 m<sup>2</sup> Umschwung umgeben. Es präsentiert sich in gepflegtem und gutem Zustand. Der Ausbau ist hochwertig. Im grossen Garten befindet sich ein Biotop. Verschiedene Sitzplätze im Aussenbereich und ein angebauter, beheizter Wintergarten laden zu den unterschiedlichen Tageszeiten zum Verweilen ein. Der durchdachte Grundriss bietet dem Betrachter von jedem Winkel des Hauses neue, spannende Perspektiven. Die Liegenschaft erstreckt sich über drei Geschosse und ein Untergeschoss. Sie bietet ein ausserordentliches Raum- und Platzangebot sowie eine grosse Doppelgarage und zwei Aussenabstellplätze. Verkehrstechnisch ist Wil gut erschlossen. Für den täglichen Bedarf an Lebensmitteln befindet sich im Dorfkern ein Volg. Kindergärten und Schulen sind zu Fuss in 10 Minuten erreichbar.

### Exclusive and in a quiet location

Far away from stress, hectic rush and aircraft noise, the romantic wine village of Wil offers families or couples seeking tranquillity an exceptional home. The detached house with 7 rooms and 230 sqm of living space is surrounded by 812 sqm of land. It presents itself in a neat and well-kept condition, and with a high-quality extension. The large garden features a biotope. Various outdoor seating areas and a heated conservatory invite you to relax and while away at different times of the day. The well-conceived layout offers new, exciting perspectives from every corner of the house. The property extends over three floors plus a basement. It is extraordinarily spacious and offers a large double garage and two outdoor parking spaces. Wil is well connected. A Volg supermarket is available in the centre of the village to cater for your daily grocery needs. Childcare facilities and schools are a 10-minute walk from the property.





REFERENZ   reference number	KZU00015
PREIS   price	ca 962.242 €
REGION   region	Zürcher Unterland
WOHNFLÄCHE   living area	ca. 160 m <sup>2</sup>
OBJEKTART   property type	Wohnung   apartment
SCHLAFZIMMER   bedrooms	4
BADEZIMMER   bathrooms	2

## SARMENSTORF (ZÜRICH)

Exklusive, einzigartige 5.5 Zi.-Attikawohnung mit atemberaubender Aussicht

Diese neuwertige 5,5-Zimmer-Attikawohnung wurde 2016 erbaut und ist ideal für Familien wie auch für Paare. Die Aufteilung der Zimmer auf einer Wohnfläche von ca. 160 m<sup>2</sup> ist durchdacht und grosszügig bemessen. Die hohen Decken mit einer Höhe von 2,4 – 4,8 m und die raumhohen Türen geben einem das wundervolle Gefühl von Weite und Leichtigkeit. Viel Platz im Innen- wie auch im Aussenbereich auf den Terrassen mit fantastischem Blick auf das Bergpanorama und die exklusive Ausstattung sind nur wenige von vielen Gründen, weshalb diese Wohnung keine Wünsche offen lässt. Ein Traum von Küche (AGA Wärmespeicherherd mit 3 Öfen, Foodcenter mit Eismaschine, ...) ist harmonisch in den Wohn-/Essbereich integriert. Das Gebäude wurde in isolierter Holzständerbauweise mit druckimprägnierter und wetterrobuster Lattung erbaut. Die Fenster sind in Holz-Metallausführung mit zweifacher Isolierverglasung gehalten. Die Wärmeverteilung wird über die Bodenheizung mit Raumsteuerung reguliert.

Exclusive and with breathtaking view

This almost new 5.5-room attic apartment was built in 2016 and is ideal for both families and couples. The room layout across approx. 160 sqm of living space is well conceived and generously dimensioned. High ceilings ranging in height from 2.4 to 4.8 m and floor-to-ceiling doors offer a wonderful sense of space and airiness. Ample space inside and out, terraces with fantastic panoramic views of the mountains, and an exclusive finish are just some of the reasons why this apartment leaves nothing to be desired. A dream-like kitchen (AGA heat storage range with 3 ovens, food centre with ice maker, etc.) is seamlessly integrated into the living/dining area. The building has an insulated timber frame structure with pressure-impregnated and weather-proof cladding. The windows come in a wood-and-metal design with double glazing. An underfloor heating system with room controls is available for heat distribution.

Heike Akkaya, Franchisee of KENSINGTON Finest Properties International AG  
0041 79 931 24 65 | zunterland@kensington-international.com | www.kensington-zuercherunterland.com

# IMPRESSUM IMPRINT

**Verlag:**

KENSINGTON Publishing & Media GmbH  
Konstanzerstrasse 37  
CH 8274 Tägerwilen  
+41 71 54 49 700  
info@onlocation.ch  
www.onlocation.ch

**Verantwortlicher Herausgeber:**

Mehrdad Bonakdar

**Koordination:** Stephanie Flindt

**Vertrieb:** Erhältlich an internationalen KENSINGTON-Standorten sowie bei Grupo Cappuccino auf Mallorca und Ibiza, im Polo Club St. Moritz, im HATO Restaurant Zürich, bei Bentley Zürich, im BADRUTT's PALACE HOTEL St. Moritz, bei Staudt Watches Netherlands, beim Monte Carlo Polo Cup, im Al Habtoor Polo Club Dubai und bei weiteren spannenden Events und internationalen Locations.

**Anzeigen:** Stephanie Flindt

adverts@onlocation.ch  
+41 71 54 49 700

**Autoren:** Lutz Deckwerth, Dina Spahi, Hilary Fennell, Zohreh Ansarirad, Markus Hotz, Marie Malina, Nicole Amann, Ruth Eberhardt, Sebastien le Page

**Fotografen:** Anna Gladkova, Hossein Rezvani, Marcus Witte, Christian Roth, N Drew, Alan Grillo, The "Dovetail Agency", Iris Winter, Filet Film, Kathrin Grall, Robert W. Kranz, Evelina Jakovlevskaja, Plamena Dimova

**Titelbild:** Jastina Doreen Riederer

© Sven Walliser

**Produktion:**

akzent Verlags-GmbH  
seit 1987  
Am Seerhein 6, D-78467 Konstanz  
www.akzent-magazin.com

**Chef-Redaktion:** Markus Hotz

m.hotz@akzent-magazin.com

**Gestaltung, Grafik, Satz:**

Chris Bernert  
info@akzent-grafik.com

**Druck:**

Konradin Druck GmbH  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung der Herausgeber. Für unverlangt eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages weiterverwendet werden.

**ON LOCATION**

Nächste Erscheinung: Oktober 2018

**Publishing Company:**

KENSINGTON Publishing & Media GmbH  
Konstanzerstrasse 37  
CH 8274 Tägerwilen  
+41 71 54 49 700  
info@onlocation.ch  
www.onlocation.ch

**Publisher in charge:** Mehrdad Bonakdar**Coordination:** Stephanie Flindt

**Distribution:** Available in international KENSINGTON locations and at Grupo Cappuccino in Mallorca and Ibiza, Polo Club St. Moritz, HATO Restaurant Zurich, Bentley Zurich, BADRUTT's PALACE HOTEL St. Moritz, Staudt Watches Netherlands, Monte Carlo Polo Cup, Al Habtoor Polo Club Dubai, and at other exciting events and in international locations.

**Adverts:** Stephanie Flindt

adverts@onlocation.ch  
+41 71 54 49 700

**Authors:** Lutz Deckwerth, Dina Spahi, Hilary Fennell, Zohreh Ansarirad, Markus Hotz, Marie Malina, Nicole Amann, Ruth Eberhardt, Sebastien le Page

**Photographers:** Anna Gladkova, Hossein Rezvani, Marcus Witte, Christian Roth, N Drew, Alan Grillo, The "Dovetail Agency", Iris Winter, Filet Film, Kathrin Grall, Robert W. Kranz, Evelina Jakovlevskaja, Plamena Dimova

**Cover picture:** Jastina Doreen Riederer

© Sven Walliser

**Production:**

akzent Verlags-GmbH  
Since 1987  
Am Seerhein 6, D-78467 Konstanz  
www.akzent-magazin.com

**Editor-in-chief:** Markus Hotz

m.hotz@akzent-magazin.com

**Design, graphics, typesetting:**

Chris Bernert  
info@akzent-grafik.com

**Printing:**

Konradin Druck GmbH  
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Reproduction of images and articles requires the written permission of the editors. No liability is accepted for unsolicited contributions. The adverts designed by the publisher are protected by copyright and may only be reused with the written permission of the publisher.

**ON LOCATION**

Next issue: October 2018





**Exclusive  
Swiss quality.**

**Included on  
every flight.**



BENTLEY



## Der neue Continental GT.

### Be Extraordinary.

Entdecken Sie Design, Handwerkskunst und Technologie in Vollendung auf [Zuerich.BentleyMotors.com/Continental](http://Zuerich.BentleyMotors.com/Continental)

Kraftstoffverbrauch des neuen Continental GT –  
EU-Fahrzyklus (l/100 km): innerorts 17,7; außerorts 8,9;  
kombiniert 12,2. CO<sub>2</sub>-Emissionen 278 g/km. Effizienzklasse: G

Der Name „Bentley“ und das geflügelte „B“ sind eingetragene Markenzeichen.  
© 2018 Bentley Motors Limited. Gezeigtes Modell: Continental GT.

BENTLEY ZÜRICH